

2017年6月

# 守望台

宣揚耶和華嘅王國

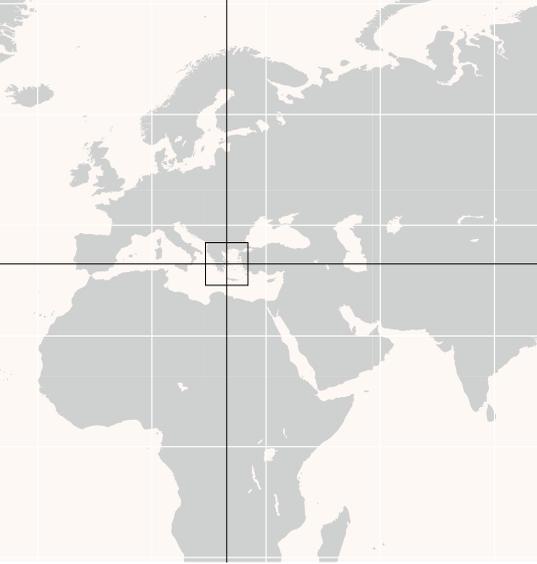


Yìhn-gau-bāan fo-màhn  
研究班 課文

nìhn yuht yaht yuht yaht  
2017年7月31日-8月27日

Yuht-yúh  
粵語

Ping-yām-báan  
拼音版



Füng-mihn jiu-pín  
封面 照片:

## Hêi-laahp 希臘

Hái Hêi-laahp Ngáh-dín fuh-gahn géi go Gêi-dük-tòuh gā-tihng  
喺 希臘 雅典 附近, 幾個 基督徒 家庭

hái gāau-wóhng ge sih-hauh lihn-jaahp wòhng-gwok-si-gò  
喺 交往 嘅 時候 練習 王國詩歌

## Muhk-luhk 目錄

### 4      yuht      yaht      yuht      yaht      nī-go sīng-kèih ge fo-màhn 7 月 31 日 - 8 月 6 日 呢個 星期 嘅 課文

Hái Yahm-hòh Háau-yihm Hah Yèh-wòh-wàh Dōu Ōn-wai Ngóhh-deih  
喺 任何 考驗 下 耶和華 都 安慰 我哋

Sēui-yihng ngóhh-deih múih go yàhn wúih mihn-deui waahn-naahn tühng háau-yihm daahn Yèh-wòh-wàh  
雖然 我哋 每個人 會 面對 患難 同 考驗, 但 耶和華  
dōu wúih chi béi ngóhh-deih só-sēui ge ōn-wai Nī pīn fo-màhn wúih bōng ngóhh-deih tái chēut hái  
都會 賜俾 我哋 所需 嘅 安慰。 呢篇 課文 會 幫 我哋 睇 出, 喺  
yih-gā tühng meih-lòih hó-yíh hái bin-doh wán dóu jān-jing ge ōn-wai  
而家 同 未來 可以 喺 邊度 搵 到 真正 嘅 安慰。

### 16      yuht      yaht      nī-go sīng-kèih ge fo-màhn 8 月 7-13 日 呢個 星期 嘅 課文

Jān-sih Seuhng-dai Chi Béi Néih Ge Chòih-bóu  
珍視 上帝 賜俾 你 嘅 “ 財寶 ”

Yèh-sōu góng-gwo yāt go sēung-yàhn chàhm-jáau jān-jyū ge béi-yuh Nī pīn fo-màhn wúih bōng-joh  
耶穌 講過 一個 商人 尋找 珍珠 嘅 比喻。 呢篇 課文 會 幫助  
ngóhh-deih mihng-baahk nī-go béi-yuh bui-hauh ge yùhn-jāk tühng-màaih dím-yéung ying-yuhng  
我哋 明白 呢個 比喻 背後 嘅 原則, 同埋 點樣 應用  
chēut-làih Fo-màhn yíh wúih fān-sik ngóhh-deih deui-yū gau-sāng ge chyūhn-douh gūng-jok  
出嚟。 課文 亦 會 分析, 我哋 對於 救生 嘅 傳道 工作,  
tühng-màaih yāt-jihk leuih-jik ge jān-léih jī-sik yīng-gōi wàaih-yáuh dím-yéung ge tái-faat  
同埋 一直 累積 嘅 真理 知識, 應該 懷有 點樣 嘅 睇法。

Chyùhn-douh-yùhn yàhn-sou  
傳道員 人數

28,816

Sing-gīng fo-chihng júng-sou  
聖經 課程 總數

13,237

Yèh-sòu Sauh-naahn-géi-nihm Jeuih-wuih  
耶穌 受難紀念 聚會

chēut-jihk yàhn-sou nìhn  
出席 人數 (2016 年)

46,822

The Watchtower (ISSN 0043-1087) Issue 9 June 2017 is published monthly with an additional issue published in January, March, May, July, September, and November by Watchtower Bible and Tract Society of New York, Inc.; L. Weaver, Jr., President; G. F. Simonis, Secretary-Treasurer; 1000 Red Mills Road, Wallkill, NY 12589-3299. © 2017 Watch Tower Bible and Tract Society of Pennsylvania. Printed in Japan.

呢本出版物係非賣品，發行呢本出版  
物係全球聖經教育工作嘅一部分，  
呢項工作靠自願捐款提供經費。

除非另外注明，  
所有經文都引自  
《聖經新世界譯本》。

如果你想捐款，請上[www.jw.org](http://www.jw.org)。

28      **yuht**                      **yaht** nī-go sīng-kèih ge fo-màhn  
8 月 14-20 日 呢個 星期 嘅 課文

Jēung Muhk-gwōng Jaahp-jūng Hái Juhng-yiu Ge Sih Seuhng  
將 目光 集中 喺 重要 嘅 事 上

40      **yuht**                      **yaht** nī-go sīng-kèih ge fo-màhn  
8 月 21-27 日 呢個 星期 嘅 課文

Yúng-wuh Yèh-wòh-wàh Ge Ji-gōu-túng-jih-kyùhn  
擁護 耶和華 嘅 至高統治權 !

Mòhng-lūk ge sāng-wuht wóhng-wóhng sái ngóh-deih fāt-sih gó-dí juhng-yiu ge sih Nī pin fo-màhn  
忙碌 嘅 生活 往往 使 我哋 忽視 啲 重要 嘅 事。 呢 篇 課文

wúih bōng-joh ngóh-deih mihng-baahk Yèh-wòh-wàh ge ji-gōu-túng-jih-kyùhn ge juhng-yiu-sing  
會 幫助 我哋 明白 , 耶和華 嘅 至高統治權 嘅 重要性 ,

túhng-màaih ngóh-deih hó-yíh díng-yéung yúng-wuh kéuih ge túng-jih-kyùhn  
同埋 我哋 可以 點樣 擁護 佢 嘅 統治權 。

52      Néih Wúih Mh Wúih Gáai-kyut Fān-jāng Túhng Chūk-jeun Wòh-muhk Nē  
你 會 唔 會 解決 紛爭 同 促進 和睦 呢?



Cheung-si      sáu  
唱詩      38, 56 首

Néih wúih díng-yéung wúih-daap  
你 會 點樣 回答 ?

Dím-gái ngóhh-deih hó-yíh yuh-sīn  
點解 我哋 可以 預先  
jī-dou fān-yān tūhng gā-tihng  
知道 婚姻 同 家庭  
sāng-wuht wúih yáuh waahn-naahn  
生活 會 有 患難 ?

Sing-gīng léuih-mihn yáuh māt-yéh  
聖經 裏面 有 乜嘢  
laih-jí jīng-mihng tóu-gou hó-yíh  
例子 證明 禱告 可以  
daai béi yáhn ōn-wai  
帶 俾 人 安慰 ?

Néih hó-yíh díng-yéung ōn-wai  
你 可以 點樣 安慰  
kèih-tā yàhn  
其他 人 ?

Hái Yahm-hòh Háau-yihm Hah  
喺 任何 考驗 下

Yèh-wòh-wàh Dōu Ōn-wai Ngóhh-deih  
耶和華 都 安慰 我哋

*Chì yāt-chai ōn-wai ge Seuhng-dai ngóhh-deih jōu-yuh*  
“賜 一切 安慰 嘅 上帝 …… 我哋 遭遇

*gok-yeuhng waahn-naahn ge sih-hauh Seuhng-dai dōu*  
各樣 患難 嘅 時候, 上帝 都

*ōn-wai ngóhh-deih Gō-làhm-dō-hauh-syū*  
安慰 我哋 ”—— 哥林多後書 1:3,4

Yāt go giu Oi-dāk-wàh-dō ge nihh-hīng dāan-sān  
一 個 叫 愛德華多 嘅 年輕 單身

daih-hīng tūhng yāt go giu Si-dai-fān ge yíh-fān  
弟兄, 同 一 個 叫 斯蒂芬 嘅 已婚

Hái ngóhh-deih yuh dóu waahn-naahn ge sih-hauh  
1,2. 喺 我哋 遇到 患難 嘅 時候,  
Yèh-wòh-wàh díng-yéung ōn-wai ngóhh-deih Kéuih ge wah-yúh béi  
耶和華 點樣 安慰 我哋 ? 佢 嘅 話語 俾  
ngóhh-deih māt-yéh bōu-jīng  
我哋 乜嘢 保證 ?

jéung-lóuh góng kéuih ge yāu-leuih Oi-dāk-wàh-dō tái dou Gō-làhm-dō-chihh-syū  
長老 講 佢 嘅 憂慮 。 愛德華多 睇 到 哥林多前書

wah Git-fān ge yāhn bit sān sauh waahn-naahn Kéuih mahn Gīng-màhn góng ge  
7:28 話 “ 結婚 嘅 人 必 身 受 患難 。” 佢 問 : “ 經文 講 嘅  
, waahn-naahn haih māt-yéh nē Yùh-gwó ngóh git-fān hó-yíh díng-yéung ying-fuh  
, 患難 , 係 乜嘢 呢? 如果 我 結婚 , 可以 點樣 應付  
waahn-naahn nē Háí gáai-daap nī-go mahn-tàih jī-chihh Sī-dai-fān giu Oi-dāk-wàh-dō  
患難 呢?” 喺 解答 呢個 問題 之前 , 斯蒂芬 叫 愛德華多  
sīn nám háh si-tòuh Bóu-lòh sé ge wah Yèh-wòh-wàh haih chi yāt-chai ōn-wai ge  
先 諗 吓 使徒 保羅 寫 嘅 話 , “[ 耶和華 係 ] 賜 一切 安慰 嘅  
Seuhng-dai ngóhh-deih jōu-yuh gok-yeuhng waahn-naahn ge sih-hauh Seuhng-dai dōu  
上帝 …… 我哋 遭遇 各樣 患難 嘅 時候 , 上帝 都  
ōn-wai ngóhh-deih Gō-làhm-dō-hauh-syū  
安慰 我哋 ”。( 哥林多後書 1:3,4)

Yèh-wòh-wàh dik-kok haih yāt wái yāhn-oi ge bàh-bā hái ngóhh-deih mihn-deui  
2 耶和華 的確 係 一位 仁愛 嘅 爸爸 , 喺 我哋 面對  
kwan-nàahn ge sih-hauh ōn-wai ngóhh-deih Kéuih tung-sèuhng tung-gwo kéuih  
困難 嘅 時候 安慰 我哋 。 佢 通常 通過 佢  
ge wah-yúh béi ngóhh-deih bōng-joh tùhng jí-yáhn hó-nàhng néih dōu chān-sān tái-yihm  
嘅 話語 俾 我哋 幫助 同 指引 , 可能 你 都 親身 體驗  
gwo Jauh hóu-chíh Yèh-wòh-wàh deui yíh-chihh ge jūng-buhk jōuh ge gám ngóhh-deih  
過 。 就 好似 耶和華 對 以前 嘅 忠僕 做 嘅 嘞 , 我哋  
hó-yíh háng-dihng kéuih dōu séung ngóhh-deih dāk-dou jeui-daaih ge yik-chyu Chéng  
可以 肯定 佢 都 想 我哋 得到 最大 嘅 益處 。( 請  
duhk Yèh-leih-máih-syū  
讀 耶利米書 29:11,12)

Yùh-gwó ngóhh-deih líuh-gáai dou nàahn-tàih waahk-jé waahn-naahn ge gān-bún  
3 如果 我哋 了解 到 難題 或者 患難 嘅 根本  
yùhn-yān jauh gang-gā yùhng-yih ying-fuh lak Fān-yān waahk gā-tihng dik-kok  
原因 , 就 更加 容易 應付 嘞 。 婚姻 或 家庭 的確  
wúih daai làih waahn-naahn Gám si-tòuh Bóu-lòh tái dou ge waahn-naahn jí  
會 帶 嚟 患難 。 嘞 使徒 保羅 提到 嘅 “ 患難 ” 指  
ge haih māt-yéh Sing-gīng-sih-doih tùhng yihh-doih yáuh māt-yéh lai-hí hó-yíh  
嘅 係 乜嘢 ? 聖經時代 同 現代 有 乜嘢 例子 可以  
bōng-joh ngóhh-deih dāk-dou só-sēui ge ōn-wai nē Jī-dou nī-dī mahn-tàih ge daap-on  
幫助 我哋 得到 所需 嘅 安慰 呢? 知道 呢啲 問題 嘅 答案 ,  
hó-yíh bōng-joh ngóhh-deih ying-fuh nàahn-tàih  
可以 幫助 我哋 應付 難題 。

---

Nī pīn fo-màhn wúih gáai-daap bīn-dī mahn-tàih  
3. 呢篇 課文 會 解答 邊啲 問題 ?

## Sān Sauh Waahn-naahn “ 身 受 患 難 ”

Yàhn-leuih lihk-sí hōi-chí jī-hauh Yèh-wòh-wàh chong-laahp jó fān-yān ōn-pàaih  
4 人類 歷史 開始 之後， 耶和華 創立 咗 婚姻 安排，  
kéuih wah Yàhn yiu lèih-hōi fuh-móuh chùhng-chí yúh chāi-jí sī-sáu yih yàhn  
佢 話：“人 要 離開 父母， 從此 與 妻子 廝守， 二人  
sihng-wàih yāt-tái Chong-sai-gei Daahn-haih m̀h yùhn-méih ge yàhn jóu-jik sán  
成為 一體。”（創世記 2:24） 但係 唔 完美 嘅 人 組織 新  
gā-tihng gā-yàhn jī-gāan ge gwāan-haih nàahn-mihn wúih bin-dāk gán-jēung  
家庭， 家人 之間 嘅 關係 難免 會 變得 緊張。  
Lòh-máh-syū Yāt-būn làih góng git-fān jī-hauh fuh-móuh ge líhng-douh-kyùhn  
（羅馬書 3:23） 一般 嚟 講， 結婚 之後 父母 嘅 領導權  
wúih yàuh jeuhng-fū làih doih-tai Jeuhng-fū deui chāi-jí hàhng-sái líhng-douh-kyùhn  
會 由 丈夫 嚟 代替。 丈夫 對 妻子 行使 領導權  
haih Yèh-wòh-wàh ge ōn-pàaih Gō-lāhm-dō-chih-n-syū Yáuh-dī sán-fān fū-fúh  
係 耶和華 嘅 安排。（哥林多前書 11:3） 有啲 新婚 夫婦  
gok-dāk gám-yéung jowh hóu m̀h yùhng-yih On-jiu Sing-gīng ge yùhn-jāk git-fān  
覺得 嘅 樣 做好 唔 容易。 按照 聖經 嘅 原則， 結婚  
jī-hauh chāi-jí yīng-gōi jip-sauh jeuhng-fū ge jí-yáhn yih m̀h-haih fuh-móuh ge  
之後 妻子 應該 接受 丈夫 嘅 指引， 而 唔係 父母 嘅。  
Sān-fān fū-fúh yihk dōu wúih yān-waih tùhng pui-ngáuh fuh-móuh ge gwāan-haih  
新婚 夫婦 亦 都 會 因為 同 配偶 父母 嘅 關係  
gán-jēung yih jóu-sauh waahn-naahn  
緊張 而 遭受 患難。

Dōng chāi-jí tùhng kéuih jeuhng-fū góng Ngóh yáuh jó lā ge sih-hauh sán  
5 當 妻子 同 佢 丈夫 講 “我有咗喇！” 嘅 時候， 新  
ge fàahn-nóuh jauh chēut-yih-n lak Bún-lòih ge chēut-yih-n wúih waih fū-fúh daai làih  
嘅 煩惱 就 出現 喇。 本來 BB 嘅 出現 會 為 夫婦 帶 嚟  
héi-lohk bāt-gwo wàaih-yahn kèih-gāan waahk-jé jī-hauh chēut-yih-n ge yī-liuh  
喜樂， 不過 懷孕 期間 或者 之後 出現 嘅 醫療  
mahn-tàih jauh sái dóu nī júng héi-lohk daaih dá jit-kau Gīng-jai fōng-mihn ge  
問題 就 使 到 呢 種 喜樂 大 打 折扣。 經濟 方面 嘅  
gai-waahk dá-lyuhn saai yih chēut-sai jī-hauh yiu jowh ge tiuh-jíng jauh gang-gá dō lak  
計劃 打亂 晒， 而 BB 出世 之後 要做 嘅 調整 就 更加 多 喇。  
Sān m̀h-mā ge sih-gaan tùhng jīng-lihk dōu wúih jaahp-jūng hái sán-seuhng Yáuh-yū  
新 媽媽 嘅 時間 同 精力 都 會 集中 嚟 BB 身上。 由於  
gám hóu dō jowh jeuhng-fū ge dōu gok-dāk sauh dou láahng-lohk Líhng yāt fōng-mihn  
嘅， 好多 做 丈夫 嘅 都 覺得 受到 冷落。 另一 方面，

---

Sān sauh waahn-naahn ge yāt-dī yùhn-yān haih m̀t-yéh  
4,5. “身 受 患 難 ” 嘅 一 啲 原因 係 乜 嘢？

jeuhng-fū yáuh jó sán ge jik-jaak yān-waih yiu jiu-gu tùhng gūng-yéuhng gā-tùhng ge sán  
丈夫 有 咗 新 嘅 職責， 因為 要 照顧 同 供養 家庭 嘅 新  
sihng-yùhn daam-jí jauh gang-gā chúhng lak  
成員， 擔子 就 更加 重 嘞。

Yáuh-dī fū-fúh jauh-yiu mihn-deui lihng yāt júng m̀h tùhng ge waahn-naahn  
6 有 啲 夫婦 就要 面對 另一 種 唔 同 嘅 患難。

Kéuih-deih hóu séung yiu daahn-haih jauh wàaih m̀h dóu yahn Yùh-gwó  
佢 哋 好 想 要 BB， 但 係 就 懷 唔 到 孕。 如果  
jough chāi-jí ge yuh dóu nī júng chihng-fong kéuih wúih gok-dāk hóu  
做 妻子 嘅 遇 到 呢 種 情況， 佢 會 覺 得 好  
nàahn-sauh Mòuh-leuhn git-fān dihg-haih sāng-yìh-yuhk-néuih dóu wúih yáuh  
難 受。 無 論 結 婚 定 係 生 兒 育 女 都 會 有  
waahn-naahn bāt-gwo deui-yū hóu séung sāng ge yáhn làih góng móuh dāk sāng  
患 難， 不 過 對 於 好 想 生 BB 嘅 人 嚟 講， 冇 得 生  
jauh jān-haih sán sauh waahn-naahn lak Jām-yih Hái Sing-ging sih-doih  
就 真 係 “身 受 患 難” 嘞。(箴言 13:12) 喺 聖 經 時 代，  
bāt-yuhk tung-sèuhng haih hóu daaih ge chí-yuhk Ngáh-gok ge chāi-jí Lāai-git gin dóu  
不 育 通 常 係 好 大 嘅 恥 辱。 雅 各 嘅 妻 子 拉 結 見 到  
gā-jē yáuh síu-pàhng-yáuh yìh jih-géi móuh jauh gok-dāk hóu tung-fú Chong-sai-gei  
家 姐 有 小 朋 友， 而 自 己 冇， 就 覺 得 好 痛 苦。(創 世 記  
Dahk-paai chyùhn-douh-yùhn hái gó-dī gā-tùhng gūn-nihm hóu chúhng ge  
30:1,2) 特 派 傳 道 員 喺 啲 家 庭 觀 念 好 重 嘅  
deih-kēui fuhk-mouh gó-sih gīng-sèuhng béi yáhn mahn héi dím-gái kéuih-deih  
地 區 服 務 啲 時， 經 常 俾 人 問 起 點 解 佢 哋  
juhng-meih yáuh sai-louh Jauh-syun kéuih-deih gáai-sik dāk géi-gam  
仲 未 有 細 路。 就 算 佢 哋 解 釋 得 幾 咁  
hahp-chihng-hahp-léih tung-sèuhng dāk-dou ge wúih-ying dóu hó-nàhng haih M̀h-hóu  
合 情 合 理， 通 常 得 到 嘅 回 應 都 可 能 係：“唔 好  
dáng gam noih lā dóu-haih jóu dī sāng hóu  
等 咁 耐 喇， 都 係 早 啲 生 好！”

Ngóhh-deih joi làih tái háh Yīng-gwok yāt go jí-muih ge laih-jí Kéuih hóu séung  
7 我 哋 再 嚟 睇 吓 英 國 一 個 姊 妹 嘅 例 子。 佢 好 想  
yiu daahn nī-go yuhn-mohng móuh baahn-faat saht-yihm Kéuih gwo jó sāng-yuhk  
要 BB， 但 呢 個 願 望 冇 辦 法 實 現。 佢 過 咗 生 育  
sih-kèih jī-hauh gang-gā yi-sik dóu jih-géi ge yuhn-mohng hái muhk-chihng ge jai-douh  
時 期 之 後， 更 加 意 識 到 自 己 嘅 願 望 喺 目 前 嘅 制 度  
dím dóu saht-yihm m̀h dóu só-yih gok-dāk hóu sāt-mohng Kéuih tùhng jeuhng-fū  
點 都 實 現 唔 到， 所 以 覺 得 好 失 望。 佢 同 丈 夫

---

Séung sāng-yìh-yuhk-néuih ge yuhn-mohng saht-yihm m̀h dóu dím-gái haih waahn-naahn  
6-8. 想 生 兒 育 女 嘅 願 望 實 現 唔 到， 點 解 係 患 難 ？

kyut-dihng sāu-yéuhng yāt go sai-louh Sēui-yih haih gám kéuih wah Ngóh noih-sām  
決定 收養 一個 細路。 雖然 係 噉， 佢 話：“ 我 內心  
gīng-lihk jó yāt fān jāng-jaat sīn hó-yih maahn-máan jip-sauh nī-go yih-saht  
經歷 咗 一 翻 掙扎 先 可以 慢慢 接受 呢個 現實，  
daahn-haih ngóh gok-dāk chān-sāang tūhng sāu-yéuhng ge chí-jūng dōu-haih m̀h  
但係 我 覺得 親生 同 收養 嘅 始終 都係 唔  
yāt-yeuhng ge  
一樣 嘅。”

Sing-gīng t̀aih dou Gēi-dūk-tòuh fúh-néuih wúih yān sāng-yih-yuhk-néuih yih dāk  
8 聖經 提到 基督徒 婦女 會 “因 生兒育女 而得  
bóu pihng-ōn T̀aih-mō-tai-chihh-syū Daahn nī geui wah m̀h-haih wah  
保 平安。” ( 提摩太前書 2:15) 但 呢 句 話 唔係 話  
sāng-yih-yuhk-néuih jauh hó-yih dāk-dou wihng-sāng Sēung-fāan jí ge haih yùh-gwó  
生兒育女 就 可以 得到 永生。 相反， 指 嘅 係 如果  
yāt go néuih-yàhn jyūn-sām jiu-gu yih-néuih dá-léih gā-t̀auh-sai-mouh jauh hó-yih  
一個 女人 專心 照顧 兒女， 打理 家頭細務， 就 可以  
beih-míhn yéuhng-sihng góng yàhn hàahn-wah hou-gún-hàahn-sih ge waaiah jaahp-gwaan  
避免 養成 講 人 閒話、 好管閒事 嘅 壞 習慣。  
T̀aih-mō-tai-chihh-syū Bāt-gwo kéuih juhng-haih wúih yáuh fān-yān t̀uhng  
( 提摩太前書 5:13) 不過， 佢 仲係 會 有 婚姻 同  
gā-tihng fōng-mihh ge waahn-naahn  
家庭 方面 嘅 患難。

Yáuh yāt júng fān-yān ge waahn-naahn hó-nàhng hóu yùhng-yih béi yàhn  
9 有 一 種 婚姻 嘅 患難， 可能 好 容易 俾 人  
fāt-leuhk jauh-haih mihh-deui pui-ngáuh ge séi-mòhng Tung-sāt sām-oi ge  
忽略， 就係 面對 配偶 嘅 死亡。 痛失 深愛 嘅  
pui-ngáuh dik-kok haih yāt júng duhk-dahk ge waahn-naahn nī-go haih bīn-go dōu móuh  
配偶 的確 係 一 種 獨特 嘅 患難， 呢個 係 邊個 都 冇  
nám-gwo yiu heui mihh-deui ge Gēi-dūk-tòuh gīn-seun Yèh-sòu ge fuhk-wuht yīng-héui  
諗過 要 去 面對 嘅。 基督徒 堅信 耶穌 嘅 復活 應許  
yāt-dihng wúih saht-yihh Yeuk-hohn-fúk-yām Deui tung-sāt pui-ngáuh ge  
一定 會 實現。( 約翰福音 5:28,29) 對 痛失 配偶 嘅  
yàhn làih góng nī-go hēi-mohng yáuh māt-yéh yi-yih nē Kéuih-deih hái hóu daaih  
人 嚟 講， 呢個 希望 有 乜嘢 意義 呢？ 佢 哋 係 好 大  
chihng-douh seuhng hó-yih dāk-dou ōn-wai Lihng-ngoih ngóhh-deih yàhn-oi ge tīn-fuh  
程度 上 可以 得到 安慰。 另外， 我 哋 仁愛 嘅 天父  
yihk dōu tūng-gwo kéuih ge wah-yúh bōng-joh t̀uhng ōn-wai gó-dī jing hái-douh jōu-sauh  
亦 都 通過 佢 嘅 話語， 幫助 同 安慰 個啲 正 嘅 度 遭受

---

Dím-gái góng tung-sāt pui-ngáuh haih yāt júng duhk-dahk ge waahn-naahn  
9. 點解 講 痛失 配偶 係 一 種 獨特 嘅 患難 ？

waahn-naahn ge yàhn Yih-gā dāng ngóhh-deih tái háh Seuhng-dai ge jūng-buhk  
患難 嘅 人。 而家， 等 我哋 睇 吓 上帝 嘅 忠僕  
dím-yéung chùhng Yèh-wòh-wàh tàih-gūng ge ōn-wai dāk-dou yik-chyu  
點樣 從 耶和華 提供 嘅 安慰 得到 益處。

## Hái Waahn-naahn Sih Dāk-dou Ōn-wai 啲 患難 時 得到 安慰

10 Yih-leih-gā-nàh sām-oi ge chāi-jí Hā-nàh yiu mihn-deui yāt jūng dahk-biht  
以利加拿 心愛 嘅 妻子 哈拿 要 面對 一 種 特別  
ge waahn-naahn Dōng Yih-leih-gā-nàh ge lihng yāt go chāi-jí Béi-nèih-nàh sāang jó hóu  
嘅 患難。 當 以利加拿 嘅 另 一 個 妻子 比妮拿 生 咗 好  
dō jái-néuih ge sih-hauh Hā-nàh juhng-haih móuh dāk sāang Chéng  
多 仔女 嘅 時候， 哈拿 仲係 冇 得 生。(請  
duhk Saat-móuh-yih-gei-seuhng Hā-nàh nih-nih-n dōu jōu-sauh Béi-nèih-nàh  
讀 撒母耳記上 1:4-7) 哈拿 “年年” 都 遭受 比妮拿  
ge sāu-yuhk só-yih kéuih gok-dāk hóu sēung-sām hóu tung-fú Hā-nàh waih-jó nī gihh sih  
嘅 羞辱， 所以 佢 覺得 好 傷心、好 痛苦。 哈拿 為咗 呢 件事，  
heung Yèh-wòh-wàh tóu-gou chàhm-kàuh bōng-joh yih-ché kéuih heung Yèh-wòh-wàh tóu-gou  
向 耶和華 禱告 尋求 幫助， 而且 佢 “向 耶和華 禱告  
jó hóu noih Kéuih haih maih hóu séung Yèh-wòh-wàh yīng-sihng kéuih ge ching-kàuh nē  
咗 好 耐”。 佢 係 咪 好 想 耶和華 應承 佢 嘅 請求 呢？  
Yāt-dihng haih gám Mh léih dím-yéung jī-hauh kéuih mihn seuhng joi móuh sàuh-yühng  
一定 係 噏。 唔 理 點樣， 之後 佢 “面 上 再 冇 愁容”  
lak Saat-móuh-yih-gei-seuhng Yān-waih kéuih sēung-seun mòuh-leuhn yáuh  
喇。(撒母耳記上 1:12,17,18) 因為 佢 相信， 無論 有  
móuh dāk sāang dōu hóu Yèh-wòh-wàh yāt-dihng yáuh fōng-faat waih kéuih daai làih ōn-wai  
冇 得 生 都 好， 耶和華 一定 有 方法 為 佢 帶 嚟 安慰。

Jí-yiu yāt yaht ngóhh-deih juhng-meih fūi-fuhk yùhn-méih juhng hái Saat-daahn  
11 只要 一 日 我哋 仲未 恢復 完美， 仲 啲 撒但  
túng-jih ge jai-douh jī-hah háau-yihm tühng waahn-naahn dōu wúih chih-juhk  
統治 嘅 制度 之下， 考驗 同 患難 都 會 持續。  
Yeuk-hohn-yāt-syū Bāt-gwo ngóhh-deih hóu hoi-sām jī-dou Yèh-wòh-wàh  
(約翰一書 5:19) 不過， 我哋 好 開心 知道 耶和華

---

Hā-nàh dím-yéung chàhm-kàuh bōng-joh báai-tyut tung-fú Chéng tái háh fo-màhn hoi-tàuh ge  
10. 哈拿 點樣 尋求 幫助 擺脫 痛苦？ (請 睇 吓 課文 開頭 嘅  
tòuh-pín  
圖片)

Tóu-gou dím-yéung daai béi ngóhh-deih ōn-wai  
11. 禱告 點樣 帶 俾 我哋 安慰？

haih chi yāt-chai ōn-wai ge Seuhng-dai Ngóhh-deih hó-yíh tung-gwo tóu-gou dāk-dou  
 係“賜一切安慰嘅上帝”！我哋可以通過禱告得到  
 bōng-joh ying-fuh go-yàhn ge háau-yihm tùhng waahn-naahn Hā-nàh heung  
 幫助，應付個人嘅考驗同患難。哈拿向  
 Yèh-wòh-wàh kīng-sām-tou-yi Tùhng-yeuhng hái mihn-deui waahn-naahn gó-sih  
 耶和華傾心吐意。同樣，喺面對患難嗰時，  
 ngóhh-deih jihng-haih deui Yèh-wòh-wàh tàih-kahp ngóhh-deih ge gám-sauh haih m̀h-gau  
 我哋淨係對耶和華提及我哋嘅感受係唔够  
 ge Ngóhh-deih sēui-yiu heung kéuih hán-chit kèih-kàuh jauh-haih tung-gwo tóu-gou  
 嘅。我哋需要向佢懇切祈求，就係通過禱告  
 jēung sām-dái-wah hòuh-mòuh bóu-làuh gám chyùhn-daih béi  
 將心底話毫無保留噉傳遞俾  
 Yèh-wòh-wàh Fèih-laahp-béi-syū  
 耶和華。(腓立比書 4:6,7)

Māt-yéh hó-yíh bōng-joh sìhng-sauh  
 乜嘢可以幫助承受  
 song-ngáuh jī tung ge yàhn  
 喪偶之痛嘅人  
 gai-juhk yán-noih lohk-heui  
 繼續忍耐落去？  
 Chéng tái daih dyuhn  
 (請睇第 9,12 段)



Jauh-syun ngóhh-deih yān-waih bāt-yuhk waahk-jé tung-sāt pui-ngáuh yih gok-dák  
12 就算 我哋 因為 不育 或者 痛失 配偶，而 覺得

jih-géi ge yàhn-sāng yáuh yāt go mòuh-faat tihh-bóu ge sēung-tung ngóhh-deih yī-yihn hó-yih  
自己 嘅 人生 有 一個 無法 填補 嘅 傷痛，我哋 依然 可以

dāk-dou ōn-wai Hái Yèh-sōu ge yaht-jí néuih-sin-jī Ngōn-nàh git-fān nihh jauh sihng  
得到 安慰。喺 耶穌 嘅 日子，女先知 安娜 結婚 7 年 就 成

jó gwá-fúh Sing-gīng móuh tàih-gwo kéuih yáuh jái-néuih Ngōn-nàh seui gōu-lihng ge  
咗 寡婦。聖經 有 提過 佢 有 仔女。安娜 84 歲 高齡 嘅

sih-hauh juhng gín-chih jough māt-yéh nē Louh-gā-fúk-yām gei-joi wah Kéuih  
時候 仲 堅持 做 乜嘢 呢？路加福音 2:37 記載 話：“佢

---

Māt-yéh bōng-joh gwá-fúh Ngōn-nàh wán dóu héi-lohk  
12. 乜嘢 幫助 寡婦 安娜 搵 到 喜樂？



chùhng-meih si-gwo m̄h heui sing-dihn yaht-yeh dōu gīng-fuhng Seuhng-dai yauh gam-sihk  
從未 試過 唔 去 聖殿， 日夜 都 敬奉 上帝， 又 禁食，  
yauh hán-chit kèih-kàuh Mòuh cho Ngōn-nàh tūng-gwo sùhng-baai Yèh-wòh-wàh dāk-dou  
又 懇切 祈求。” 冇 錯， 安娜 通過 崇拜 耶和華 得到  
héi-lohk tūhng òn-wai  
喜樂 同 安慰。

13 Tùhng daih-hīng jí-muih bóu-chih gán-maht ge gwāan-haih ngóhh-deih jauh  
同 弟兄 姊妹 保持 緊密 嘅 關係， 我哋 就  
hó-yíh wán dóu ján pàhng-yáuh Jām-yihñ Bóu-lāai seui gó-sih  
可以 搵 到 真 朋友。(箴言 18:24) 葆拉 5 歲 嗰時，  
màh-mā lèih-hōi jó ján-léih dōng-sih kéuih ján-haih hóu sēung-sām Yiu douh-gwo  
媽媽 離開 咗 真理， 當時 佢 真係 好 傷心。 要 渡過  
nī-go háau-yihm dīk-kok m̄h yùhng-yih Bāt-gwo wuih-jung yāt wái giu Òn ge  
呢個 考驗 的確 唔 容易。 不過， 會衆 一位 叫 安 嘅  
sīn-kēui jí-muih deui kéuih bíu-yihñ go-yàhn gwāan-jyu lihng kéuih hái lihng-sing  
先驅 姊妹 對 佢 表現 個人 關注， 令 佢 嘅 靈性  
seuhng dāk-dou hóu daaih ge gú-laih Bóu-lāai wah Sēui-yihñ Òn m̄h-haih  
上 得到 好 大 嘅 鼓勵。 葆拉 話：“雖然 安 唔係  
ngóh ùk-kéih-yàhn daahn kéuih deui ngóh bíu-yihñ ge gwāan-oi ján-haih béi  
我 屋企人， 但 佢 對 我 表現 嘅 關愛， 真係 俾  
dóu ngóh hóu daaih ge bōng-joh lihng ngóh hó-yíh gai-juhk sih-fuhng Yèh-wòh-wàh  
到 我 好 大 嘅 幫助， 令 我 可以 繼續 事奉 耶和華。”  
Bóu-lāai deui Yèh-wòh-wàh bóu-chih jūng-jīng lihng kéuih gang-gā hōi-sām ge haih  
葆拉 對 耶和華 保持 忠貞， 令 佢 更加 開心 嘅 係，  
màh-mā hauh-lòih fāan-fāan ján-léih yahp-mihñ kéuih-deih hó-yíh joi-chi yāt-chàih  
媽媽 後來 返翻 真理 入面， 佢哋 可以 再次 一齊  
sih-fuhng Yèh-wòh-wàh Bóu-lāai ge suhk-lihng màh-mā Òn yihk dōu waih-chí gám-dou  
事奉 耶和華。 葆拉 嘅 屬靈 媽媽 安 亦 都 為此 感到  
hóu hōi-sām  
好 開心。

Yáuh yi-si ge haih yùh-gwó ngóhh-deih wáaih-jeuhk oi-sām deui kèih-tā yàhn  
14 有 意思 嘅 係， 如果 我哋 懷住 愛心 對 其他 人  
bíu-yihñ go-yàhn gwāan-jyu jauh m̄h-wúih sihng-yaht làuh-yi jyuh jih-géi ge siu-gihk  
表現 個人 關注， 就 唔會 成日 留意 住 自己 嘅 消極  
chihng-séuih Mòuh-leuhn yíh-fān yík-waahk meih-fān ge jí-muih dōu faat-gok  
情緒。 無論 已婚 抑或 未婚 嘅 姊妹 都 發覺，

---

Ján pàhng-yáuh hó-yíh dím-yéung daai béi yàhn òn-wai Chéng géui-laih  
13. 真 朋友 可以 點樣 帶 俾 人 安慰？ 請 舉例。

Ngóhh-deih jyú-duhng òn-wai yàhn hó-yíh dāk-dou māt-yéh fūk-fahn  
14. 我哋 主動 安慰 人 可以 得到 乜嘢 福分？

jok-wàih Seuhng-dai ge tùhng-gūng syūn-yèuhng hóu-siū-sik haih hóu daaih ge héi-lohk  
 作為 上帝 嘅 同工 宣揚 好消息 係 好 大 嘅 喜樂。

Kéuih-deih ge muhk-biū haih jāp-hàhng Seuhng-dai ge jí-yi wihng-yiuh Seuhng-dai  
 佢哋 嘅 目標 係 執行 上帝 嘅 旨意， 榮耀 上帝。

Dōng-jūng yáuh-dī yàhn sahm-ji gok-dāk chyùhn-douh hóu-chíh sái kéuih-deih ge  
 當中 有啲 人 甚至 覺得 傳道 好似 使 佢哋 嘅

behng-tung dōu hó-yíh dāk-dou yī-jih Hó-yíh háng-dihng ge haih mōuh-leuhn hái  
 病痛 都 可以 得到 醫治。 可以 肯定 嘅 係， 無論 嘅

wuih-jung yik-waahk hái chyùhn-douh dei-h-kēui yùh-gwó ngóh-deih jyú-duhng heui  
 會眾 抑或 嘅 傳道 地區， 如果 我哋 主動 去

gwāan-sām yàhn jauh hó-yíh chūk-jeun wuih-jung sihng-yùhn jī-gāan ge gán-maht  
 關心 人， 就 可以 促進 會眾 成員 之間 嘅 緊密

gwāan-haih Fèih-laahp-béi-syū Si-tòuh Bóu-lòh haih go hóu bóng-yeuhng  
 關係。( 腓立比書 2:4) 使徒 保羅 係 個 好 榜樣。

Kéuih m̄h-dāan-ji hóu-chíh móuh-chān yúh-yéuhng oi-wuh jih-géi ge jái-néuih  
 佢 唔單止 “ 好似 母親 乳養 愛護 自己 嘅 子女

yāt-yeuhng heui deui-doih Tip-saat-lòh-nèih-gā wuih-jung kéuih tùhng-sih dōu-haih yāt  
 一樣 ” 去 對待 帖撒羅尼迦 會眾， 佢 同時 都係 一

wái suhk-lìhng ge fuh-chān Chéng duhk Tip-saat-lòh-nèih-gā-chih-syū  
 位 屬靈 嘅 父親。( 請 讀 帖撒羅尼迦前書 2:7, 11, 12)

## Hái Gā-tihng Jūng Dāk-dou Ōn-wai 嘅 家庭 中 得到 安慰

Dáng ngóh-deih làih tái háh hó-yíh díng-yéung ōn-wai tùhng bōng-joh yāt-dī  
 15 等 我哋 嚟 睇 吓， 可以 點樣 安慰 同 幫助 一啲

gā-tihng Yáuh-sih sán-yàhn wúih chéng sihng-suhk ge chyùhn-douh-yùhn heui tùhng  
 家庭。 有時， 新人 會 請 成熟 嘅 傳道員 去 同

jái-néuih góng Sing-gīng sahm-ji chéng kéuih-deih jyú-chih màaih Sing-gīng fo-chihng  
 子女 講 聖經， 甚至 請 佢哋 主持 埋 聖經 課程。

On-jiu Sing-gīng yùhn-jāk gaau-douh tùhng fan-lihn jái-néuih jyú-yiu haih fuh-móuh  
 按照 聖經 原則， 教導 同 訓練 子女 主要 係 父母

ge jaak-yahm Jām-yih Yíh-fāt-só-syū Yáuh-sih fuh-móuh hóu sēui-yiu  
 嘅 責任。( 箴言 23:22; 以弗所書 6:1-4) 有時 父母 好 需要

kèih-tā yàhn bōng-sáu daahn gaau-douh yih-néuih ge yih-mouh chí-jūng haih móuh yàhn  
 其他 人 幫手， 但 教導 兒女 嘅 義務 始終 係 冇 人

hó-yíh tai-doih ge Gā-tihng sihng-yùhn jī-gāan dōu sēui-yiu gīng-sèuhng káu-tūng  
 可以 替代 嘅。 家庭 成員 之間 都 需要 經常 溝通。

Hái gaau-douh jái-néuih Sing-gīng fōng-mihn jyú-yiu haih bīn-go ge jaak-yahm  
 15. 嘅 教導 子女 聖經 方面， 主要 係 邊個 嘅 責任？

16 Yùh-gwó yāt wái chyùhn-douh-yùhn sauh dou yīu-chíng heui gaau yàhn-deih  
 如果 一位 傳道員 受到 邀請 去 教 人 哋  
 jái-néuih Sing-gīng gám kéuih jauh-yiu síu-sām m̄h-hóu doih-tai jó fuh-móuh  
 仔女 聖經， 噉 佢 就要 小心 唔好 代替 咗 父母  
 ge gok-sik Máuh dī chihng-fong jī-hah sēui-yihñ fuh-móuh deui ján-léih m̄h  
 嘅 角色。 某 啲 情況 之下， 雖然 父母 對 真理 唔  
 gám hing-cheui daahn kéuih-deih yauh séung gin-jing-yàhn tùhng jái-néuih hohk-jaahp  
 感 興趣， 但 佢哋 又 想 見證人 同 仔女 學習  
 Sing-gīng Chyùhn-douh-yùhn yiu làuh-yi jihng-haih tàih-gūng suhk-lihng ge bōng-joh  
 聖經。 傳道員 要 留意， 淨係 提供 屬靈 嘅 幫助  
 jauh-dāk lak chīn-kèih m̄h-hóu jough màaih yàhn-deih fuh-móuh Yùh-gwó hái  
 就得 嘞， 千祈 唔好 做 埋 人哋 父母。 如果 嘅  
 síu-pàhng-yáuh ūk-kéih hohk-jaahp Sing-gīng ge wah yāt haih jauh fuh-móuh  
 小朋友 屋企 學習 聖經 嘅 話， 一 係 就 父母  
 joih-chèuhng yāt haih jauh yīu-chíng lihng yāt go sihng-suhk ge chyùhn-douh-yùhn  
 在場， 一 係 就 邀請 另 一個 成熟 嘅 傳道員  
 yāt-chàih heui waahk-jé heui sík-dong ge gūng-jung chèuhng-só gám jauh m̄h-wúih  
 一齊 去， 或者 去 適當 嘅 公眾 場所， 噉 就 唔會  
 jough-sihng ngh-gáai Dōng-yihñ ngóhh-deih dōu hēi-mohng síu-pàhng-yáuh ge  
 造成 誤解。 當然， 我哋 都 希望 小朋友 嘅  
 fuh-móuh jeui-jūng hó-yíh fuh-héi Seuhng-dai chí-yúh ge jaak-yahm jiu-gu hóu  
 父母 最終 可以 負起 上帝 賜予 嘅 責任， 照顧 好  
 jái-néuih ge suhk-lihng sēui-yiu  
 仔女 嘅 屬靈 需要。

Oi Yèh-wòh-wàh yih-ché tēng-chùhng kéuih gaau-douh ge síu-pàhng-yáuh tùhng  
 17 愛 耶和華 而且 聽從 佢 教導 嘅 小朋友 同  
 nihñ-hīng-yàhn dōu hó-yíh sihng-wàih gā-tihng ge ōn-wai lòih-yùhn  
 年輕人 都 可以 成為 家庭 嘅 安慰 來源。  
 Kéuih-deih jyūn-juhng fuh-móuh yih-ché waih gā-yàhn tàih-gūng saht-jai ge bōng-joh  
 佢哋 尊重 父母， 而且 為 家人 提供 實際 嘅 幫助，  
 yihk dōu jok-chèut yáuh ga-jihk ge suhk-lihng gung-hin jauh hó-yíh waih gā-yàhn daai  
 亦 都 作出 有 價值 嘅 屬靈 貢獻， 就可以 為 家人 帶  
 làih ōn-wai Daaih-hùhng-séui jī-chihñ Choi-dahk ge jái Lāai-mahk haih sùhng-baai  
 嚟 安慰。 大洪水 之前， 塞特 嘅 仔 拉麥 係 崇拜  
 Yèh-wòh-wàh ge kéuih tàih dou jih-géi ge jái Nòh-a wah Yèh-wòh-wàh jéui-jau  
 耶和華 嘅， 佢 提到 自己 嘅 仔 挪亞 話：“ 耶和華 咀咒

Tùhng síu-pàhng-yáuh hohk-jaahp Sing-gīng gó-sih chyùhn-douh-yùhn sēui-yiu làuh-yi māt-yéh  
 16. 同 小朋友 學習 聖經 個時， 傳道員 需要 留意 乜嘢？

Nihñ-hīng-yàhn hó-yíh dím-yéung waih gā-yàhn daai làih ōn-wai  
 17. 年輕人 可以 點樣 為 家人 帶 嚟 安慰？

tóu-deih gā-chúhng ngóhh-deih ge gūng-jok túhng sáu jūng ge lòuh-fú daahn-haih  
土地，加重我哋嘅工作同手中嘅勞苦，但係  
ngóhh-deih yāt-dihng wúih yān-waih nī-go jái yih dāk-dou ōn-wai Dōng jéui-jau chùhng  
我哋一定會因為呢個仔而得到安慰。”當咀咒從  
deih-seuhng chèuih-heui ge sih-hauh yuh-yihh jauh saht-yihh lak Chong-sai-gei  
地上除去嘅時候，預言就實現嘞。(創世記 5:29;  
Só-yih jéui-kàuh sèuhn-jān sùhng-baai ge nihh-hing-yàhn hó-yih waih gā-tihng  
8:21) 所以，追求純真崇拜嘅年輕人可以為家庭  
daai làih ōn-wai bōng-joh gā-yàhn yán-sauh muhk-chihh ge háau-yihm Sahm-ji  
帶嚟安慰，幫助家人忍受目前嘅考驗。甚至  
jéung-lòih hó-yih ying-fuh béi daaih-hùhng-séui gang máahng-liht ge háau-yihm  
將來，可以應付比大洪水更猛烈嘅考驗，  
dāk-yih bóu-chyùhn sāng-mihng  
得以保全生命。

18 Sou-yih-baak-maahn-gai ge yàhn yuh dóu gok-júng háau-yihm ge sih-hauh  
數以百萬計嘅人遇到各種考驗嘅時候，  
kéuih-deih heung Yèh-wòh-wàh tóu-gou chàhm-sī Sing-ging yahp-mihh ge bóng-yeuhng  
佢哋向耶和華禱告，沉思聖經入面嘅榜樣，  
túhng Seuhng-dai ge jí-màhn gán-maht lòih-wóhng chùhng-jūng dāk-dou mohk-daaih ge  
同上帝嘅子民緊密來往，從中得到莫大嘅  
ōn-wai Chéng duhk Sī-pīn Yùh-gwó ngóhh-deih gán-gei Yèh-wòh-wàh  
安慰。(請讀詩篇 145:18,19) 如果我哋緊記耶和華  
haih hàhng-gáu ōn-wai ge lòih-yùhn mòuh-leuhn yih-gā dihng-haih meih-lòih hái  
係恆久安慰嘅來源，無論而家定係未來，嘅  
kéuih bōng-joh jī-hah ngóhh-deih yāt-dihng hó-yih hái waahn-naahn dōng-jūng bóu-chìh  
佢幫助之下，我哋一定可以嘍患難當中保持  
yán-noih yúhng-hei sahp-júk gám heui mihh-deui gok-júng háau-yihm  
忍耐，勇氣十足嘞去面對各種考驗！

---

Hái mihh-deui háau-yihm waahk-jé waahn-naahn ge sih-hauh māt-yéh hó-yih bōng-joh ngóhh-deih  
18. 嘅面對考驗或者患難嘅時候，乜嘢可以幫助我哋  
yúhng-gám yán-noih lohk-heui  
勇敢 忍耐 落去？



**Cheung-si**      sáu  
唱詩      153, 104 首

**Néih wúih díng-yéung wùih-daap**  
你 會 點樣 回答 ?

Yùh-gwó ngóhh-deih jân-sih Seuhng-dai  
如果 我哋 珍視 上帝

ge Wòhng-gwok wúih tēi-sái  
嘅 王國 , 會 推使

ngóhh-deih jowh māt-yéh  
我哋 做 乜嘢 ?

Néih kyut-sām díng-yéung jowh heui  
你 決心 點樣 做 去

biú-mihng néih jân-sih ching-gau  
表明 你 珍視 拯救

sāng-mihng ge chyùhn-douh gūng-jok  
生命 嘅 傳道 工作 ?

Ngóhh-deih díng-yéung jéung Sing-ging  
我哋 點樣 將 聖經

jân-léih jāng-gā hái ngóhh-deih  
真理 增加 嘅 我哋

ge suhk-lihng bóu-fu yahp-mihn  
嘅 屬靈 寶庫 入面 ?

Gám-yéung jowh yáuh māt-yéh  
噉樣 做 有 乜嘢

hóu-chyu  
好處 ?

## Jân-sih Seuhng-dai 珍視 上帝

## Chi Béi Néih Ge Chòih-bóu 賜俾 你 嘅 “ 財寶 ”

*Néih-deih ge chòih-bóu hái bīn-doh néih-deih ge sām*  
“ 你哋 嘅 財寶 嘅 邊度 , 你哋 嘅 心

*yihk dōu hái bīn-doh Louh-gā-fūk-yām*  
亦 都 嘅 邊度。”—— 路加福音 12:34

**Yèh-wòh-wàh**      Seuhng-dai      haih chyùhn yúh-jauh jeui  
耶和華      上帝      係 全 宇宙 最

fu-yáuh ge gó yāt wái Lihk-doih-ji-seuhng  
富有 嘅 個 一位。( 歷代志上 29:11,12)

Yàhn tái chéut làih-jih Seuhng-dai ge chòih-bóu haih  
人 睇 出 嚟 自 上帝 嘅 財寶 係

ga-jihk fēi-fàahn ge ngóhh-deih hóng-koi ge tīn-fuh wúih hóu  
價值 非凡 嘅, 我哋 慷慨 嘅 天父 會 好

lohk-yi túhng kéuih-deih fān-héung Ngóhh-deih hóu gám-gik  
樂意 同 佢哋 分享 。 我哋 好 感激

    Gaap      Yèh-wòh-wàh      chi béi      ngóhh-deih      bīn sām      yeuhng  
1,2. ( 甲 )      耶和華      賜俾      我哋      邊 三      樣

    suhk-lihng      ge chòih-bóu      Yuht      Ngóhh-deih      wúih hái ní pīn  
    屬靈      嘅 財寶 ? ( 乙 )      我哋      會 嘅 呢 篇

    màhn-jéung      tóu-leuhn      dī māt-yéh  
    文章      討論      啲 乜嘢 ?

Yèh-wòh-wáh chi-hah nī-dī suhk-lihng chòih-bóu báau-kut Seuhng-dai ge Wòhng-gwok  
 耶和華 賜下 呢啲 屬靈 財寶， 包括 (1) 上帝 嘅 王國，  
 gau-sāng ge chyùhn-douh gūng-jok ngóhh-deih hái kéuih wah-yúh yahp-mihn  
 (2) 救生 嘅 傳道 工作， (3) 我哋 嘅 佢 話語 入面  
 wán dóu ge bóu-gwai ján-léih Yùh-gwó ngóhh-deih m̄h làuh-sām jauh wúih sāt-heui deui nī-dī  
 搵 到 嘅 寶貴 真理！ 如果 我哋 唔 留心， 就 會 失去 對 呢啲  
 suhk-lihng chòih-bóu ge tái-wuih hóu-chíh jéung kéuih-deih dám jó yāt-yeuhng  
 屬靈 財寶 嘅 體會， 好似 將 佢哋 揀 咗 一樣。  
 Ngóhh-deih sēui-yiu sihn-yuhng nī-dī suhk-lihng chòih-bóu bát-dyuhn gā-sām deui nī-dī  
 我哋 需要 善用 呢啲 屬靈 財寶， 不斷 加深 對 呢啲  
 chòih-bóu ge oi gám sīn-ji m̄h-wúih hīng-yih fong-hei Yèh-sōu wah Néih-deih ge chòih-bóu  
 財寶 嘅 愛， 噉 先至 唔會 輕易 放棄。 耶穌 話：“ 你哋 嘅 財寶  
 hái bīn-doh néih-deih ge sām yihk dōu hái bīn-doh Louh-gā-fūk-yām  
 嘅 邊度， 你哋 嘅 心 亦 都 嘅 邊度。” ( 路加福音 12:34)

Ngóhh-deih wúih háau-leuih háh dím-yéung pùih-yéuhng bóu-chih deui seuhng-seuht sām  
 2 我哋 會 考慮 吓 點樣 培養、 保持 對 上述 三  
 fōng-mihn ge yiht-oi tùhng-màaih dím-yéung yéuhng-sihng tái-wuih ge sām Ngóhh-deih yiu  
 方面 嘅 熱愛， 同埋 點樣 養成 體會 嘅 心。 我哋 要  
 chàhm-sī yāt-háh jih-géi hó-yih dím-yéung gā-sām deui suhk-lihng chòih-bóu ge yiht-oi  
 沉思 一下， 自己 可以 點樣 加深 對 屬靈 財寶 嘅 熱愛。

## Seuhng-dai Ge Wòhng-gwok 上帝 嘅 王國 Jauh Hóu-chíh Mòuh Ga Ge Jān-jiū 就 好似 無 價 嘅 珍珠

Chéng duhk Máh-tai-fūk-yām Yèh-sōu góng-gwo yāt go béi-yuh haih  
 3 請 讀 馬太福音 13:45,46。 耶穌 講過 一個 比喻， 係  
 tùhng sēung-yàhn chàhm-jáau jān-jiū yáuh-gwāan ge Gam dō nihh làih nī-go sēung-yàhn  
 同 商人 尋找 珍珠 有關 嘅。 咁 多年 嚟， 呢個 商人  
 háng-dihng máaih-maaih gwo m̄h-sú jān-jiū Yih-gā kéuih jūng-yū wán dóu yāt lāp yauh jūng-ji  
 肯定 買賣 過 唔少 珍珠。 而家， 佢 終於 搵 到 一粒 又 精緻  
 yauh gwai-juhng ge jān-jiū kéuih yāt tái-gín nī lāp jān-jiū jauh hóu hōi-sām Bát-gwo waih-jó  
 又 貴重 嘅 珍珠， 佢 一 睇見 呢粒 珍珠 就 好 開心。 不過， 為咗  
 máaih dóu nī lāp jān-jiū kéuih gām-yuhn maaih saai só-yáuh yéh Néih hó m̄h hó-yih  
 買 到 呢粒 珍珠， 佢 甘願 賣 晒 所有 嘢。 你 可 唔 可以  
 séung-jeuhng dou nī lāp jān-jiū deui kéuih làih góng haih géi-gam bóu-gwai nē  
 想象 到， 呢粒 珍珠 對 佢 嚟 講 係 幾咁 寶貴 呢？

Yèh-sōu béi-yuh yahp-mihn ge sēung-yàhn waih-jó dāk-dou mòuh ga ge jān-jiū kéuih gām-yuhn  
 3. 耶穌 比喻 入面 嘅 商人 為咗 得到 無 價 嘅 珍珠， 佢 甘願  
 dím-yéung jowh nē Chéng tái háh fo-màhn hōi-tàuh ge tòuh-pín  
 點樣 做 呢？ ( 請 睇 吓 課文 開頭 嘅 圖片 )

Ngóhh-deih chùhng-jūng hohk dóu māt-yéh nē Seuhng-dai ge Wòhng-gwok jauh  
4 我哋 從中 學 到 乜嘢 呢? 上帝 嘅 王國 就

hóu-chíh nī lāp mòuh ga ge jān-jyū Yùh-gwó ngóhh-deih oi Seuhng-dai ge Wòhng-gwok  
好似 呢 粒 無 價 嘅 珍珠。 如果 我哋 愛 上帝 嘅 王國，

hóu-chíh sēung-yàhn oi gó lāp jān-jyū yāt-yeuhng ngóhh-deih wúih yuhn-yi fong-hei yāt-chai  
好似 商人 愛 啲 粒 珍珠 一樣， 我哋 會 願意 放棄 一切

heui sihng-wàih Seuhng-dai Wòhng-gwok ge yāt fahn jí juhng wúih nóuh-lihk chih-sáu nī-go  
去 成為 上帝 王國 嘅 一 份子， 仲 會 努力 持守 呢個

sān-fahn Chéng dukh Máh-hó-fúk-yām Chéng tái háh yíh-hah léuhng go lai-jí  
身份。(請 讀 馬可福音 10:28-30) 請 睇 吓 以下 兩 個 例子。

Saat-gōi haih go seui-mouh-jéung kéuih tūng-gwo háau-ja yih bin-dāk fu-yáuh  
5 撒該 係 個 稅務長， 佢 通過 敲詐 而 變得 富有。

Louh-gā-fúk-yām Daahn-haih dōng nī-go bāt-yih ge yàhn tēng dóu Yèh-sōu  
(路加福音 19:1-9) 佢係 當 呢個 不義 嘅 人 聽 到 耶穌

chyùhn-góng Wòhng-gwok hóu-siu-sik gó-sih kéuih tái chéut nī-go hóu-siu-sik ge fèi-fàahn  
傳講 王國 好消息 個時， 佢 睇 出 呢個 好消息 嘅 非凡

ga-jíhk yuhn-yi laahp-hák chói-chéui hàhng-duhng Kéuih daaih-sīng gám góng Jyú a  
價值， 願意 立刻 採取 行動。 佢 大聲 噉 講：“主 啊，

ngóh yiu jéung ngóh chòih-maht ge yāt-bun fān béi kùhng-yàhn ngóh háau-ja gwo bin-go  
我 要 將 我 財物 嘅 一半 分俾 窮人； 我 敲詐 過 邊個，

jauh-yiu wáahn fān sei púih béi kéuih Kéuih m̄h joi tām-tòuh maht-jāt gām-sām-lohk-yi  
就要 還 翻 四 倍 俾 佢。” 佢 唔 再 貪圖 物質， 甘心樂意

fong-hei bāt-yih-jí-chòih  
放棄 不義之財。

Hóu-géi nihh chihh yáuh go néuih tùhng-sing-lyún-jé giu-jouh Lòh-jí dōng-sih  
6 好幾 年 前， 有 個 女 同性戀者 叫做 羅茲， 當時，

kéuih hái yāt go jāng-chéui tùhng-sing-lyún-jé kyùhn-yik ge jóu-jik yahp-mihn jouh wuih-jéung  
佢 喺 一個 爭取 同性戀者 權益 嘅 組織 入面 做 會長。

Hauh-lòih kéuih tēng dóu Seuhng-dai Wòhng-gwok ge siu-sik Tūng-gwo yih-duhk Sing-gīng  
後來， 佢 聽 到 上帝 王國 嘅 消息。 通過 研讀 聖經，

Yùh-gwó ngóhh-deih oi Seuhng-dai Wòhng-gwok ge jān-léih hóu-chíh sēung-yàhn oi gó lāp jān-jyū  
4. 如果 我哋 愛 上帝 王國 嘅 真理， 好似 商人 愛 啲 粒 珍珠

yāt-yeuhng ngóhh-deih wúih dím-yéung jouh nē  
一樣， 我哋 會 點樣 做 呢?

Saat-gōi dím-yéung bíu-mihng kéuih kyut-sām jeun-yahp Seuhng-dai ge Wòhng-gwok nē  
5. 撒該 點樣 表明 佢 決心 進入 上帝 嘅 王國 呢?

Waih-jó sihng-wàih Seuhng-dai Wòhng-gwok ge yāt-fahn-jí Lòh-jí jouh jó māt-yéh gó-bin Kéuih  
6. 為咗 成為 上帝 王國 嘅 一分子， 羅茲 做 咗 乜嘢 改變? 佢

dím-gái wúih gám jouh nē  
點解 會 噉 做 呢?

Lòh-jī tái chéut Seuhng-dai Wòhng-gwok jân-léih ge fêi-fáahn ga-jihk Kéuih yi-sik dou jih-géi  
 羅茲睇出上帝王國真理嘅非凡價值。佢意識到自己  
 yiu jok-chéut juhng-daaih ge góí-bin Gō-láhm-dō-chihh-syū Jân-léih tēui-duhng kéuih  
 要作出重大嘅改變。(哥林多前書 6:9,10) 真理推動佢  
 chih heui wuih-jéung yāt jik juhng tùhng kéuih ge tùhng-sing buhn-léuih tyúhn-jyuht  
 辭去會長一職，佢同佢嘅同性伴侶斷絕  
 gwāan-haih Lòh-jī hái nihh sauh-jam gān-jyuh hái nihh hōi-chí jow jing-kwāi  
 關係。羅茲喺 2009 年受浸，跟住喺 2010 年開始做正規  
 sīn-kēui Kéuih deui Yèh-wòh-wàh tùhng-màaih Wòhng-gwok ge oi sái kéuih jin-sing jó  
 先驅。佢對耶和華同理王國嘅愛，使佢戰勝咗  
 cho-ngh ge yuhk-mohng Máh-hó-fúk-yām  
 錯誤嘅慾望。(馬可福音 12:29,30)

Hòuh-mòuh-yih-mahn waih-jó sihng-wàih Seuhng-dai Wòhng-gwok ge yāt fahn jí  
 7 毫無疑問，為咗成為上帝王國嘅一份子，  
 ngóhh-deih dōng-jūng yáuh hóu dō daih-hing jí-muih dōu jok-chéut juhng-daaih ge  
 我哋當中有好多弟兄姊妹都作出重大嘅  
 góí-bin Lòh-máh-syū Jik-sí haih gám ngóhh-deih yihng-yihh sēui-yiu gai-juhk  
 改變。(羅馬書 12:2) 即使係嘅，我哋仍然需要繼續  
 nóuh-lihk Ngóhh-deih yiu bóu-chih gíng-síng tùhng ngóhh-deih ge go-yàhn yuhk-mohng bok-dau  
 努力。我哋要保持警醒，同我哋嘅個人慾望搏鬥，  
 laih-yùh deui maht-ját ge hot-kàuh waahk-jé yahm-hòh sing-bāt-douh-dāk ge yuhk-mohng  
 例如，對物質嘅渴求，或者任何性不道德嘅慾望  
 dāng-dāng Jām-yihh Máh-tai-fúk-yām Waih-jó bōng-joh ngóhh-deih wàih-chih  
 等等。(箴言 4:23; 馬太福音 5:27-29) 為咗幫助我哋維持  
 deui Seuhng-dai Wòhng-gwok ge yiht-oi Yèh-wòh-wàh chi béi ngóhh-deih lihng yāt yeuhng mòuh ga  
 對上帝王國嘅熱愛，耶和華賜俾我哋另一樣無價  
 ge subh-lihng chòih-bóu  
 嘅屬靈財寶。

## Gau-yàhn Sāng-mihng Ge Chyùhn-douh Gūng-jok 救人 生命 嘅 傳道 工作

Yèh-sōu wái-paai ngóhh-deih heui chyùhn-góng tùhng-màaih gaau-douh yàhn Seuhng-dai  
 8 耶穌委派我哋去傳講同理教導人上帝

Māt-yéh wúih fòhng-ngoih ngóhh-deih wàih-chih deui Seuhng-dai Wòhng-gwok ge yiht-oi nē  
 7. 乜嘢會妨礙我哋維持對上帝王國嘅熱愛呢?

Gaap Díng-gái si-tòuh Bóu-lòh jéung chyùhn-douh gūng-jok miuh-seuht wàih nī-go ján-bóu haih  
 8. (甲) 點解使徒保羅將傳道工作描述為“呢個珍寶，係  
 fong hái ngáh-hei yahp-mihn Yuht Si-tòuh Bóu-lòh díng-yéung bíu-mihng kéuih ján-sih chyùhn-douh  
 放喺瓦器入面”? (乙) 使徒保羅點樣表明佢珍視傳道  
 gūng-jok nē  
 工作呢?

Wòhng-gwok ge hóu-siu-sik Máh-tai-fúk-yám Si-tòuh Bóu-lòh yi-sik dou  
王國 嘅 好消息。(馬太福音 28:19,20) 使徒 保羅 意識 到

chyùhn-douh gūng-jok yáuh géi bóu-gwai Kéuih jēung só-yáuh tùhng sán-yeuk yáuh-gwāan ge  
傳道 工作 有 幾 寶貴。 佢 將 所有 同 新約 有關 嘅

gūng-jok miuh-seuht wáih nī-go jān-bóu haih fong hái ngáh-hei yahp-mihn ge  
工作 描述 為 “呢個 珍寶， 係 放 喺 瓦器 入面” 嘅。

Gō-láhm-dō-hauh-syū Tàih-mō-tai-chihh-syū Sēui-yihh ngóhh-deih haih bēi-mèih  
(哥林多後書 4:7; 提摩太前書 1:12) 雖然 我哋 係 卑微

ge yáhn daahn-haih ngóhh-deih chyùhn-góng ge seun-sik jauh nàhng-gau waih ngóhh-deih  
嘅 人， 但係 我哋 傳講 嘅 信息， 就 能够 為 我哋

tùhng yuhn-yi tēng ge yáhn daai làih wihng-sāng Nám dou nī yāt dím Bóu-lòh wah Waih-jó  
同 願意 聽 嘅 人 帶 嚟 永生。 諗 到 呢 一 點， 保羅 話：“為咗

hóu-siu-sik ngóh yuhn-yi jough yahm-hòh sih hó-yih heung kèih-tā yáhn chyùhn-góng  
好消息， 我 願意 做 任何 事， 可以 向 其他 人 傳講

hóu-siu-sik Gō-láhm-dō-chihh-syū Hòuh-mòuh-yih-mahn Bóu-lòh deui chyùhn-douh  
好消息。”(哥林多前書 9:23) 毫無疑問， 保羅 對 傳道

gūng-jok ge yiht-oi tēui-sí kéuih sihng-wáih yāt go jik-gihk ge chyùhn-douh-yùhn bōng-joh  
工作 嘅 熱愛 推使 佢 成為 一個 積極 嘅 傳道員， 幫助

kèih-tā yáhn sihng-wáih mùhn-tòuh Chéng duhk Lòh-máh-syū Tàih-mō-tai-hauh-syū  
其他 人 成為 門徒。(請 讀 羅馬書 1:14,15; 提摩太後書

4:2) Nī júng taai-douh bōng-joh kéuih yán-sauh máahng-liht ge bīk-hoih  
呢 種 態度 幫助 佢 忍受 猛烈 嘅 迫害。

Tip-saat-lòh-nèih-gā-chihh-syū Ngóhh-deih hó-yih dím-yéung haauh-faat kéuih yiht-oi  
(帖撒羅尼迦前書 2:2) 我哋 可以 點樣 效法 佢， 熱愛

chyùhn-douh gūng-jok nē  
傳道 工作 呢?

Bóu-lòh bá-āk m̀h tùhng gēi-wuih heung yáhn chyùhn-douh jing-mihng kéuih juhng-sih  
9 保羅 把握 唔 同 機會 向 人 傳道， 證明 佢 重視

chyùhn-douh gūng-jok Ngóhh-deih dōu yiu haauh-faat si-tòuh tùhng jóu-kèih ge Gēi-dūk-tòuh  
傳道 工作。 我哋 都 要 效法 使徒 同 早期 嘅 基督徒，

juh-k-gā-juh-k-wuh tùhng-màaih yih kèih-tā fōng-sik heung yáhn chyùhn-douh Si-tòuh-hàhng-jyūn  
逐家逐戶 同埋 以 其他 方式 向 人 傳道。(使徒行傳

Chihng-fong yùhng-héui ge wah ngóhh-deih wúh kong-daih fuhk-mouh laih-yùh  
5:42; 20:20) 情況 容許 嘅 話， 我哋 會 擴大 服務， 例如

jouh fuh-joh sīn-kēui waahk-jé jing-kwāi sīn-kēui Yauh waahk-jé ngóhh-deih hó-yih hohk-jaahp  
做 輔助 先驅 或者 正規 先驅。 又 或者 我哋 可以 學習

kèih-tā yuh-yihh būn heui gaau daaih séui-yiu ge deih-kēui fuhk-mouh Si-tòuh-hàhng-jyūn  
其他 語言， 搬 去 較 大 需要 嘅 地區 服務。(使徒行傳

16:9,10)

Ngóhh-deih dím-yéung jouh heui bú-mihng jih-géi jān-sih chyùhn-douh gūng-jok  
9. 我哋 點樣 做 去 表明 自己 珍視 傳道 工作？

10 Ngóhh-deih wúih làuh-yi Yi-lèuh-nèih ge gīng-yihm Kéuih haih yāt go Méih-gwok  
我哋 會 留意 伊雷妮 嘅 經驗。 佢 係 一個 美國

ge duhk-sān jī-muih kéuih hóu séung heung góng Ngòh-màhn ge yàhn chyùhn-douh Hái  
嘅 獨身 姊妹， 佢 好 想 向 講 俄文 嘅 人 傳道。 喺 1993

nihn ge sih-hauh Náu-yeuk ge Ngòh-yúh síu-jóu jí-yáuh daaih-yeuk go chyùhn-douh-yùhn  
年 嘅 時候， 紐約 嘅 俄語 小組 只有 大約 20 個 傳道員。

Chiu-gwo nihn sih-gaan Yi-lèuh-nèih hái ngoih-yúh deih-kéui nóuh-lihk gám chyùhn-douh  
超過 20 年 時間， 伊雷妮 喺 外語 地區 努力 嘍 傳道，

bāt-gwo kéuih wah Ngóh yih-gā góng Ngòh-yúh dōu m̀h-haih hóu làuh-leih Sēui-yìhn haih  
不過 佢 話：“我 而家 講 俄語 都 唔係 好 流利。” 雖然 係

gám Yèh-wòh-wáh Seuhng-dai dōu jūk-fúk kéuih tùhng kèih-tā yih-tām ge chyùhn-douh-yùhn  
嘍， 耶和華 上帝 都 祝福 佢 同 其他 熱心 嘅 傳道員。

Gām-yaht Náu-yeuk síh yáuh lukh kwáhn Ngòh-yúh wuih-jung Kèih-jūng wái haih  
今日 紐約 市 有 六 群 俄語 會眾。 其中 15 位 係

Yi-lèuh-nèih ge hohk-sāang yih-ché yih-gīng sauh jó jam Gām-yaht kéuih-deih yáuh-dī haih  
伊雷妮 嘅 學生， 而且 已經 受 咗 浸。 今日， 佢哋 有 啲 係

Baak-dahk-leih síhng-yùhn yáuh-dī haih sín-kéui yáuh-dī jauh jough jó jéung-lóuh  
伯特利 成員， 有 啲 係 先驅， 有 啲 就 做 咗 長老。

Yi-lèuh-nèih wah Ngóh nám fāan hái yih-wóhng hó-yih jēui-kàuh ge só-yáuh muhk-biu  
伊雷妮 話：“我 諗 翻 喺 以往 可以 追求 嘅 所有 目標

dōng-jūng móuh yāt go béi chyùhn-douh daai làih ge faai-lohk gang-gā dō Kéuih dik-kok haih  
當中， 冇 一個 比 傳道 帶 嚟 嘅 快樂 更加 多！” 佢 的確 係

jān-sih chyùhn-douh gūng-jok  
珍視 傳道 工作！

11 Yùh-gwó ngóhh-deih jān-sih chyùhn-douh gūng-jok jauh wúih hóu-chíh si-tòuh Bóu-lòh  
如果 我哋 珍視 傳道 工作， 就會 好似 使徒 保羅

gám jik-sí mihn-deui bik-hoih dōu gai-juhk chyùhn-douh Si-tòuh-hàhng-jyún  
嘍， 即使 面對 迫害 都 繼續 傳道。(使徒行傳 14:19-22)

Hái jī nihn-doih chō-kèih Méih-gwok ge daih-hīng mihn-deui yihm-jeun ge  
喺 1930 至 1940 年代 初期， 美國 嘅 弟兄 面對 嚴峻 嘅

háau-yihm Bāt-gwo kéuih-deih hóu-chíh Bóu-lòh yāt-yeuhng gīn-sáu laahp-chèuhng  
考驗。 不過， 佢哋 好似 保羅 一樣 堅守 立場，

gai-juhk chyùhn-douh Ngóhh-deih ge daih-hīng dá jó hóu dō chèuhng gūn-sí  
繼續 傳道。 我哋 嘅 弟兄 打 咗 好 多 場 官司，

muhk-dik haih waih-jó jāng-chéui ngóhh-deih chyùhn-douh ge kyùhn-leih Nohk-yih daih-hīng  
目的 係 為 咗 爭取 我哋 傳道 嘅 權利。 諾爾 弟兄

---

10. Yi-lèuh-nèih kyut-sām nóuh-lihk chyùhn-douh gám waih kéuih daai làih māt-yéh fúk-fahn  
伊雷妮 決心 努力 傳道， 嘍 為 佢 帶 嚟 乜 嘢 福分？

11. Jik-sí mihn-deui bik-hoih yihng-yìhn gai-juhk chyùhn-douh daai làih māt-yéh méih-hóu ge git-gwó  
即使 面對 迫害， 仍然 繼續 傳道 帶 嚟 乜 嘢 美好 嘅 結果？



Néih múih sīng-kèih ge sīh-gaan ōn-pàaih yáuh móuh fán-yíng chéut  
 你 每 星期 嘅 時間 安排，有 冇 反映 出  
 néih jān-sih chühn-douh gūng-jok sīh kéuih wáih suhk-lihng chòih-bóu nē  
 你 珍視 傳道 工作，視 佢 為 屬靈 財寶 呢？

Chéng tái daih dyuhn  
 ( 請 睇 第 11,12 段 )

háih nīhn pīhng-leuhn dou yáuh-gwāan ngóhh-deih háih Méih-gwok jeui-gōu-faat-yún dāk-dou  
 嘅 1943 年 評論 到 有關 我哋 嘅 美國 最高法院 得到  
 ge sing-sou kéuih wah Yān-waih néih-deih nóuh-lihk bāt-haaih só-yíh ngóhh-deih chéui-dāk  
 嘅 勝訴，佢 話：“ 因為 你哋 努力 不懈，所以 我哋 取得  
 sing-leih Yüh-gwó chühn-douh-yühn móuh gīn-chih chühn-douh ge wah gān-bún mē-wúih  
 勝利。 如果 傳道員 冇 堅持 傳道 嘅 話，根本 唔會  
 yáuh jeui-gōu-faat-yún ge sou-juhng daahn jing yān-waih néih yān-waih chühn-douh-yühn  
 有 最高法院 嘅 訴訟，但 正 因為 你，因為 傳道員，  
 yān-waih chühn-kàuh ge daih-hing jí-muih gīn-chih-bāt-haaih gám chühn-douh só-yíh  
 因為 全球 嘅 弟兄 姊妹 堅持不懈 嘅 傳道，所以  
 ngóhh-deih hó-yíh jin-sing nī-dī bīk-hoih Nī yāt chéuhng haih Seuhng-dai jí-máhn ge sing-leih  
 我哋 可以 戰勝 呢啲 迫害。 呢 一 場 係 上帝 子民 嘅 勝利，

yàuh-yū ngóhh-deih gín-chih-bát-haaih jeui-jūng hó-yíh dāk-dou sing-sou hái kèih-tā gwok-gā  
由於 我哋 堅持不懈，最終 可以 得到 勝訴！” 喺 其他 國家，  
daih-hing jí-muih gín-dihng ge laahp-chèuhng yihk dōu daai làih tùhng-yeuhng ge sing-leih  
弟兄 姊妹 堅定 嘅 立場 亦 都 帶 嚟 同樣 嘅 勝利。  
Móuh cho ngóhh-deih deui chyùhn-douh gūng-jok ge yiht-oi hó-yíh jin-sing bik-hoih  
冇 錯， 我哋 對 傳道 工作 嘅 熱愛 可以 戰勝 迫害。

Dōng ngóhh-deih jéung chyùhn-douh gūng-jok sih-wàih Yèh-wòh-wàh béi ngóhh-deih ge  
12 當 我哋 將 傳道 工作 視為 耶和華 俾 我哋 嘅  
mòuh-ga-jī-bóu ngóhh-deih jauh m̀h-wúih jí-haih waih-jó gai sih-gaan yih chyùhn-douh  
無價之寶， 我哋 就 唔會 只係 為咗 “計 時間” 而 傳道。  
Séung-fáan ngóhh-deih wúih kit-jeuhn-chyùhn-lihk waih Seuhng-dai fahn-ngoih-yān-dín ge  
相反， 我哋 會 竭盡全力 “為 上帝 分外恩典 嘅  
hóu-siu-sik chit-dái jok-gín-jing Si-tòuh-hàhng-jyún Tàih-mō-tai-hauh-syū Gám  
好消息 徹底 作見證。” ( 使徒行傳 20:24; 提摩太後書 4:5) 嘅  
ngóhh-deih wúih gaau yàhn māt-yéh nē Yih-gā tái háh làih-jih Seuhng-dai ge lihng yāt yeuhng  
我哋 會 教 人 乜嘢 呢? 而家 睇 吓 嚟 自 上帝 嘅 另一 樣  
suhk-lihng chòih-bóu  
屬靈 財寶。

## Suhk-lihng Bóu-fu Ge Jān-léih 屬靈 寶庫 嘅 真理

Daih sāam yeuhng suhk-lihng chòih-bóu jauh-haih ngóhh-deih hó-yíh mihng-baahk  
13 第 三 樣 屬靈 財寶 就係 我哋 可以 明白  
m̀h tùhng ge jān-léih Yèh-wòh-wàh haih kái-sih jān-léih ge Seuhng-dai Saat-móuh-yíh-gei-hah  
唔 同 嘅 真理。 耶和華 係 啟示 真理 嘅 上帝。( 撒母耳記下  
Si-pín Ngóhh-deih hóng-koi ge tīn-fuh jéung jān-léih chí béi gíng-wai kéuih  
7:28; 詩篇 31:5) 我哋 慷慨 嘅 天父 將 真理 賜 俾 敬畏 佢  
ge yàhn Chùhng ngóhh-deih yihng-sik jān-léih hōi-chí ngóhh-deih jauh yáuh gēi-wuih chùhng  
嘅 人。 從 我哋 認識 真理 開始， 我哋 就 有 機會 從  
m̀h tùhng fōng-mihn hohk-jaahp Seuhng-dai ge wah-yúh báau-kut Sing-gíng Gēi-dúk-tòuh  
唔 同 方面 學習 上帝 嘅 話語， 包括 聖經、 基督徒  
hón-maht daaih-wúih tùhng-màaih múih sīng-kèih ge jeuih-wuih Chèuih-jyuh sih-gaan  
刊物、 大會， 同埋 每 星期 嘅 聚會。 隨住 時間  
gwo-heui ngóhh-deih jauh hóu-chíh Yèh-sōu só miuh-seuht ge gám gin-laahp yāt go suhk-lihng  
過去， 我哋 就 好似 耶穌 所 描述 嘅 嘅， 建立 一個 屬靈

Deui-yū chyùhn-douh gūng-jok néih kyut-sām dím-yéung jowh nē  
12. 對於 傳道 工作， 你 決心 點樣 做 呢?

Yèh-sōu hái Máh-tai-fūk-yām só góng ge bóu-fu haih māt-yéh Ngóhh-deih dím-yéung  
13,14. 耶穌 喺 馬太福音 13:52 所 講 嘅 “寶庫” 係 乜嘢? 我哋 點樣  
gā-tīm ngóhh-deih ge suhk-lihng chòih-bóu  
加添 我哋 嘅 屬靈 財寶?

bóu-fu jēung sán tùhng gauh ge ján-léih fong hái bóu-fu yahp-mihn Chéng duhk  
“寶庫”，將新同舊嘅真理放喺“寶庫”入面。(請讀

Máh-tai-fúk-yām Yùh-gwó ngóhh-deih jik-gihk chàhm-jáau nī-dī yán-chòhng ge  
馬太福音 13:52) 如果 我哋 積極 尋找 呢啲 隱藏 嘅

chòih-bóu Seuhng-dai wúih bōng-joh ngóhh-deih jēung nī-dī faat-gwaht dou ge chòih-bóu fong  
財寶，上帝會幫助我哋將呢啲發掘到嘅財寶放

yahp ngóhh-deih ge bóu-fu Chéng duhk Jām-yihn Gám ngóhh-deih hó-yíh díng-yéung  
入我哋嘅“寶庫”。(請讀箴言 2:4-7) 噉我哋可以點樣

jouh nē  
做呢?

14 Ngóhh-deih yiu pùih-yéuhng hóu go-yáhn ge yihn-duhk jaahp-gwaan báau-kut  
我哋要培養好個人嘅研讀習慣，包括

sai-sám yihn-duhk Sing-gīng tùhng-màaih jóu-jik ge syū-hōn Ngóhh-deih gám-yéung jouh jauh  
細心研讀聖經同理組織嘅書刊。我哋噉樣做就

wúih faat-yihn yāt-dī ngóhh-deih yíh-chihh meih hohk-gwo ge ján-léih jauh hóu-chíh sán ge  
會發現一啲我哋以前未學過嘅真理，就好似“新”嘅

chòih-bóu yāt-yeuhng Yeuk-syū-a-gei Sī-pīn Hái nihh yuht daih yāt  
財寶一樣。(約書亞記 1:8,9; 詩篇 1:2,3) 噉 1879 年 7 月，第一

kèih Sáu-mohng-tòih jaahp-jī hón-dāng jó yāt pīn màhn-jēung miuh-seuht ján-léih hóu-chíh  
期《守望台》雜誌刊登咗一篇文章，描述“真理好似

yéh-deih ge yāt-dó-dó síu-fā yih cho-ngh ge douh-léih jauh hóu-chíh jaahp-chóu yāt-yeuhng  
野地嘅一朵朵小花，而錯誤嘅道理就好似雜草一樣。

Síu-fā béi hóu dō jaahp-chóu báau-wáih gēi-fùh séi lak Ngóhh-deih yiu hóu nóuh-lihk sīn-ji  
小花俾好多雜草包圍，幾乎死喇。我哋要好努力，先至

wán dóu gam bóu-gwai ge síu-fā dōng néih wán dóu yauh séung yung-yáuh jauh-yiu wān  
搵到咁寶貴嘅小花……當你搵到又想擁有，就要彎

dāi sán heui jaahk Chéng mēh-hóu jí-haih múhn-júk yū yāt dó síu-fā yiu bát-dyuhn gám  
低身去摘。請唔好只係滿足於一朵小花……要不斷噉

wán bát-dyuhn gám jaahk Móuh cho ngóhh-deih bit-séui jik-gihk gám jang-gā ngóhh-deih ge  
搵，不斷噉摘。”冇錯，我哋必須積極噉增加我哋嘅

suhk-lihng chòih-bóu fong hái suhk-lihng bóu-fu yahp-mihn  
屬靈財寶，放喺屬靈寶庫入面。

15 Dōng ngóhh-deih chō-chi tùhng Seuhng-dai jí-màhn jip-júk ge sih-hauh ngóhh-deih jauh  
當我哋初次同上帝子民接觸嘅時候，我哋就

hōi-chí faat-gwaht dóu yāt-dī bóu-gwai ge gēi-bún ján-léih Nī-dī ján-léih jauh hóu-chíh gauh  
開始發掘到一啲寶貴嘅基本真理。呢啲真理就好似“舊”

15. Ngóhh-deih díng-gái wúih jēung yāt-dī Sing-gīng ján-léih miuh-seuht wáih gauh ge chòih-bóu nē  
我哋點解會將一啲聖經真理描述為“舊”嘅財寶呢?

Néih dahk-biht ján-sih bīn-dī Sing-gīng ján-léih nē  
你特別珍視邊啲聖經真理呢?

ge chòih-bóu yāt-yeuhng chùhng ngóhh-deih hohk-jaahp Sing-gīng hōi-chí jauh  
 嘅 財寶 一樣， 從 我哋 學習 聖經 開始， 就  
 yāt-dím-yāt-dihk gám leuih-jik lohk-làih haih ngóhh-deih yihng-sik tùhng ján-sih ge Nī-dī  
 一點一滴 嘅 累積 落嚟， 係 我哋 認識 同 珍視 嘅。 呢啲  
 bóu-gwai ge ján-léih báau-kut dī māt-yéh nē Laih-yùh Yèh-wòh-wàh haih Chong-jouh-iyú  
 寶貴 嘅 真理 包括 啲 乜嘢 呢？ 例如， 耶和華 係 創造主，  
 haih yāt-chai sāng-mihng ge chi-yúh-jé Ngóhh-deih yihng-sik dou yàhn-sāng ge ján-jing yi-yih  
 係 一切 生命 嘅 賜予者。 我哋 認識 到 人生 嘅 真正 意義。  
 Ngóhh-deih yihk hohk dóu yàhn-oi ge Seuhng-dai tūng-gwo hēi-sāng kéuih ge oi-jí jok-wàih  
 我哋 亦 學 到， 仁愛 嘅 上帝 通過 犧牲 佢 嘅 愛子 作為  
 suhk-ga sái ngóhh-deih hó-yih báai-tyut jeuih tùhng séi Juhng-yáuh Wòhng-gwok jéung-wúih  
 贖價， 使 我哋 可以 擺脫 罪 同 死。 仲有， 王國 將會  
 jūng-jí yāt-chai fú-naahn ngóhh-deih hó-yih hái Wòhng-gwok ge tūng-jih jī-hah héung-yáuh  
 終止 一切 苦難， 我哋 可以 喺 王國 嘅 統治 之下 享有  
 ján-jing ge wòh-pihng tùhng faai-lohk Yeuk-hohn-fúk-yām Kái-sih-luhk  
 真正 嘅 和平 同 快樂。( 約翰福音 3:16; 啟示錄 4:11; 21:3,4)

16 Seuhng-dai ge jóu-jik deui máuh dī Sing-gīng yuh-yihh tùhng-màih gīng-màhn ge  
 上帝 嘅 組織 對 某 啲 聖經 預言 同埋 經文 嘅  
 léih-gái yáuh-sih wúih jok-chéut tiuh-jíng Dōng ngóhh-deih tēng dóu yāt-dī sán ge gáai-sik  
 理解， 有時 會 作出 調整。 當 我哋 聽到 一啲 新 嘅 解釋，  
 jauh yīng-gōi buht-chéut sih-gaan heui sai-sām yuht-duhk tùhng chàhm-sī nī-dī  
 就 應該 撥出 時間 去 細心 閱讀 同 沉思 呢啲  
 tiuh-jíng Si-tòuh-hàhng-jyún Tàih-mō-taai-chihh-syū Ngóhh-deih m̄h-dāan-jí  
 調整。( 使徒行傳 17:11; 提摩太前書 4:15) 我哋 唔單止  
 wúih nóuh-lihk mihng-baahk nī-dī juhng-yiu ge tiuh-jíng juhng wúih làuh-yi sán gauh léih-gái  
 會 努力 明白 呢啲 重要 嘅 調整， 仲 會 留意 新 舊 理解  
 jī-gaan ge sai-mèih chà-biht nī-dī chà-biht yáuh-sih haih m̄h yùhng-yih chaat-gok ge Yùh-gwó  
 之間 嘅 細微 差別， 呢啲 差別 有時 係 唔 容易 察覺 嘅。 如果  
 ngóhh-deih gám jouh ge wah ngóhh-deih jauh ján-haih jéung sán ge léih-gái wán-tóh gám fong  
 我哋 嘅 做 嘅 話， 我哋 就 真係 將 新 嘅 理解 穩妥 嘅 放  
 hái ngóhh-deih ge bóu-fu yahp-mihn Díng-gái ngóhh-deih gám jouh haih jihk-dāk ge nē  
 喺 我哋 嘅 寶庫 入面。 點解 我哋 嘅 做 係 值得 嘅 呢？

17 Yèh-sōu góng-gwo Seuhng-dai ge sing-líhng wúih sái ngóhh-deih nám fāan héi  
 耶穌 講過， 上帝 嘅 聖靈 會 使 我哋 諗 翻 起  
 yāt-dī yih-chihh hohk-gwo ge yéh Yeuk-hohn-fúk-yām Só-yih sing-líhng díng-yéung  
 一啲 以前 學過 嘅 嘢。( 約翰福音 14:25,26) 所以 聖靈 點樣

16. Dōng máuh dī Sing-gīng ján-léih ge gáai-sik tiuh-jíng jó ngóhh-deih yiu díng-yéung jouh nē  
 當 某 啲 聖經 真理 嘅 解釋 調整 咗， 我哋 要 點樣 做 呢？

17,18. Seuhng-dai ge sing-líhng wúih díng-yéung bōng-joh ngóhh-deih nē  
 上帝 嘅 聖靈 會 點樣 幫助 我哋 呢？

**bōng-joh ngóhh-deih jowh yāt go gang óuh ge chyùhn-douh-yùhn nē Chéng làuh-yi**  
 幫助 我哋 做 一個 更好 嘅 傳道員 呢? 請 留意

**Béi-dāk daih-hīng ge gīng-lihk Hái nihh gó-jahn kéuih seui ngāam-ngāam**  
 彼得 弟兄 嘅 經歷。 喺 1970 年 嗰陣， 佢 19 歲， 啱啱

**hōi-chí hái Yīng-gwok ge Baak-dahk-leih gūng-jok Yáuh yāt yaht kéuih juhk-gā-juhk-wuh**  
 開始 喺 英國 嘅 伯特利 工作。 有 一日， 佢 逐家逐戶

**chyùhn-douh gó-sih yuh dóu yāt go sihng mihn wùh-sōu ge jūng-nihh nàahm-yàhn Béi-dāk**  
 傳道 嗰時， 遇到 一個 成面 鬍鬚 嘅 中年 男人。 彼得

**jauh mahn kéuih séung nh séung hohk-jaahp Sing-gīng Nī-go nàahm-yàhn tēng dóu jī-hauh**  
 就 問 佢 想 唔 想 學習 聖經。 呢個 男人 聽到 之後

**yáuh-dī gīng-ngah yān-waih kéuih haih yāt go Yàuh-taai-gaau ge gaau-sih Kéuih séung háau**  
 有啲 驚訝， 因為 佢 係 一個 猶太教 嘅 教士。 佢 想 考

**háh Béi-dāk mahn Hauh-sāang-jái néih jī nh jī Daahn-yíh-léih-syū haih yuhng mē yúh-yihh**  
 吓 彼得， 問：“ 後生仔， 你 知 唔 知 佢 以理書 係 用 咩 語言

**sé-sihng ga Béi-dāk jauh daap kéuih Yáuh yāt bouh-fahn haih yuhng A-lāai-máih-yúh sé**  
 寫成 㗎?” 彼得 就 答 佢：“ 有 一 部分 係 用 阿拉米語 寫

**ge Béi-dāk wùih-yīk wah Dōng-sih gó-go Yàuh-taai gaau-sih hóu gīng-ngah ngóh gīng-yihh**  
 嘅。” 彼得 回憶 話：“ 當時， 嗰個 猶太 教士 好 驚訝， 我 竟然

**jī-dou daap-on daahn kèih-saht ngóh jih-géi gang-gā gīng-ngah Dīm-gáai ngóh wúih jī-dou**  
 知道 答案， 但 其實 我 自己 更加 驚訝！ 點解 我 會 知道

**daap-on nē Jī-hauh ngóh fāan ūk-kéih chàh háh seuhng géi go yuht ge Sáu-mohng-tòih**  
 答案 呢? 之後 我 返 屋企， 查 吓 上 幾個月 嘅《 守望台 》

**tùhng Gīng-síng jaahp-jī ngóh wán dóu yāt pīn mahn-jéung gáai-sik dou Daahn-yíh-léih-syū**  
 同《 警醒 》 雜誌， 我 搵 到 一 篇 文章， 解釋 到 佢 以理書

**yáuh yāt bouh-fahn haih yuhng A-lāai-máih-yúh sé-sihng ge Daahn-yíh-léih-syū Móuh**  
 有 一 部分 係 用 阿拉米語 寫成 嘅。”( 佢 以理書 2:4) 冇

**cho yùh-gwó ngóhh-deih jéung duhk-gwo ge jī-líu fong hái suhk-lihng bóu-fu yahp-mihn hái**  
 錯， 如果 我哋 將 讀過 嘅 資料 放 喺 屬靈 寶庫 入面， 喺

**sēui-yiu ge sih-hauh Seuhng-dai ge sing-lihng jauh wúih bōng ngóhh-deih gei fāan héi nī-dī**  
 需要 嘅 時候， 上帝 嘅 聖靈 就 會 幫 我哋 記 翻 起 呢啲

**jī-líu Louh-gā-fūk-yām**  
 資料。( 路加福音 12:11,12; 21:13-15)

**Yùh-gwó ngóhh-deih jān-sih làih-jih Yèh-wòh-wàh ge jī-wai ngóhh-deih ge sām wúih**  
 18 如果 我哋 珍視 嚟自 耶和華 嘅 智慧， 我哋 嘅 心 會

**tēui-sái ngóhh-deih bāt-dyuhn gā-tīm sán tùhng gauh ge suhk-lihng chòih-bóu fong hái bóu-fu**  
 推使 我哋 不斷 加添 “新” 同 “舊” 嘅 屬靈 財寶， 放 喺 寶庫

**yahp-mihn Ngóhh-deih wúih yuht làih yuht yiht-oi tùhng-màaih yān-séung Yèh-wòh-wàh ge jī-wai**  
 入面。 我哋 會 越 嚟 越 熱愛 同埋 欣賞 耶和華 嘅 智慧，

**gám ngóhh-deih jauh nàhng-gau sihng-wàih jōng-beih chàih-chyùhn ge chyùhn-douh-yùhn lak**  
 嘅 我哋 就 能够 成為 裝備 齊全 嘅 傳道員 喇。

## Bóu-wuh Néih Ge Suhk-líhng Chòih-bóu 保護 你 嘅 屬靈 財寶

Saat-daahn tùhng nī-go sai-gaai chīn-fōng-baak-gai séung seuk-yeuhk sahm-ji po-waaih  
19 撒但 同 呢個 世界 千方百計 想 削弱 , 甚至 破壞  
ngóhh-deih deui suhk-líhng chòih-bóu ge juhng-sih Móuh yàhn hó-yíh laih-ngoih Ngóhh-deih  
我哋 對 屬靈 財寶 嘅 重視 。 冇 人 可以 例外 。 我哋  
hóu yùhng-yih sauh dou Saat-daahn tùhng nī-go sai-gaai m̀h tùhng ge yáuh-waahk  
好 容易 受 到 撒但 同 呢個 世界 唔 同 嘅 誘惑 ,  
bāau-kut séung mèhng-sihng-leih-jauh yùhn-yiuh chòih-fu gwo chē-chí ge sāng-wuht Si-tòuh  
包括 想 名成利就 、 炫耀 財富 、 過 奢侈 嘅 生活 。 使徒  
Yeuk-hohn tàih-síng ngóhh-deih nī-go sai-gaai tùhng sai-gaai ge yuhk-mohng hóu faai jauh wúih  
約翰 提醒 我哋 , 呢個 世界 同 世界 嘅 慾望 好 快 就 會  
gwo-heui Yeuk-hohn-yāt-syū Só-yíh ngóhh-deih yiu nóuh-lihk jāng-gā deui  
過去 。 ( 約翰一書 2:15-17) 所以 , 我哋 要 努力 增加 對  
suhk-líhng chòih-bóu ge séung-sik tùhng yiht-oi hóu-hóu bóu-wuh nī-dī suhk-líhng chòih-bóu  
屬靈 財寶 嘅 賞識 同 熱愛 , 好好 保護 呢啲 屬靈 財寶 。

Yiu kyut-sām báai-tyut yahm-hòh fòhng-ngoih ngóhh-deih chyùhn-sām oi-daai Seuhng-dai  
20 要 決心 擺脫 任何 妨礙 我哋 全心 愛戴 上帝  
Wòhng-gwok ge yéh M̀h-hóu sāt-heui deui gau-sāng gūng-jok ge yiht-sihng yiu gai-juhk  
王國 嘅 嘢 。 唔好 失去 對 救生 工作 嘅 熱誠 , 要 繼續  
yiht-sām chyùhn-douh Yiu yiht-chit tùhng jik-gíhk gám faat-gwaht Sing-gīng ge jān-léih  
熱心 傳道 。 要 熱切 同 積極 嘅 發掘 聖經 嘅 真理 。  
Yùh-gwó néih gám jough ge wah néih jauh-haih hái tīn-seuhng jik-chyùhn  
如果 你 嘅 做 嘅 話 , 你 就係 “ 喺 天上 積存  
wíhng-mòuh-kúhng-jeuhn ge chòih-bóu Hái gó-douh chaahk haih m̀h nàhng-gau jip-gahn ge  
永無窮盡 嘅 財寶 。 喺 嗰度 , 賊 係 唔 能够 接近 嘅 ,  
ngòh yihk dōu m̀h nàhng-gau jyu-sihk Néih-deih ge chòih-bóu hái bīn-doh néih-deih ge sām  
蛾 亦 都 唔 能够 蛀蝕 。 你哋 嘅 財寶 喺 邊度 , 你哋 嘅 心  
yihk dōu hái bīn-doh Louh-gā-fūk-yām  
亦 都 喺 邊度 。” ( 路加福音 12:33,34)

---

Dím-gáai séui-yiu bóu-wuh ngóhh-deih ge suhk-líhng chòih-bóu nē  
19. 點解 需要 保護 我哋 嘅 屬靈 財寶 呢?

Néih kyut-sām dím-yéung jough heui bóu-wuh néih ge suhk-líhng chòih-bóu nē  
20. 你 決心 點樣 做 去 保護 你 嘅 屬靈 財寶 呢?



Cheung-si      sáu  
唱詩 46, 136 首

Néih hohk dóu māt-yéh nē  
你 學 到 乜嘢 呢?

Deui-yü chyünn yáhn-leuih làih góng  
對 於 全 人 類 嚟 講 ,  
dím-gái Yèh-wòh-wáh ge  
點 解 耶 和 華 嘅  
ji-gōu-túng-jih-kyünn dák-yíh jéung-hín  
至 高 統 治 權 得 以 彰 顯  
haih fēi-sèuhng juhng-yiu ge nē  
係 非 常 重 要 嘅 呢 ?

Hái sauh dou háau-yihm ge sih-hauh  
喺 受 到 考 驗 嘅 時 候 ,  
Yeuk-baak díng-yéung bóu-chih  
約 伯 點 樣 保 持  
jüng-yíh bú-míhng kéuih jī-chìh  
忠 義 , 表 明 佢 支 持  
Yèh-wòh-wáh ge ji-gōu-túng-jih-kyünn  
耶 和 華 嘅 至 高 統 治 權 ?  
Bāt-gwo kéuih yāt-sih cháan-sāng jó  
不 過 , 佢 一 時 產 生 咗  
māt-yéh cho-ngh ge gūn-dím  
乜 嘢 錯 誤 嘅 觀 點 ?

Ngóh-deih hó-yíh jowh dī māt-yéh  
我 哋 可 以 做 啲 乜 嘢

laih jī-chih Yèh-wòh-wáh ge  
嚟 支 持 耶 和 華 嘅  
ji-gōu-túng-jih-kyünn  
至 高 統 治 權 ?

Jéung Muhk-gwōng Jaahp-jüng Háih  
將 目 光 集 中 喺

Juhng-yiu Ge Sih Seuhng  
重 要 嘅 事 上

*Dáng yáhn-yáhn dōu jī-dou néih ge méng haih Yèh-wòh-wáh*  
“ 等 人 人 都 知 道 , 你 嘅 名 係 耶 和 華 ,  
*wàih-yáuh néih haih túng-jih chyünn-deih ge ji-gōu-jé*  
惟 有 你 係 統 治 全 地 嘅 至 高 者 。”

Sì-pīn  
— 詩 篇 83:18

Gām-yaht      deui hóu dō yáhn làih góng chihh haih  
今 日 , 對 好 多 人 嚟 講 , 錢 係  
jeui juhng-yiu ge Kéuih-deih jéung jyu-yi-lihk fong  
最 重 要 嘅 。 佢 哋 將 注 意 力 放  
háih jik-chyünn chòih-fu seuhng-mihh Yáuh-dí yáhn jauh  
喺 積 存 財 富 上 面 。 有 啲 人 就  
gok-dák gā-tíhng gihh-hōng waahk-jé go-yáhn sìhng-jauh  
覺 得 家 庭 、 健 康 或 者 個 人 成 就  
haih jeui juhng-yiu ge  
係 最 重 要 嘅 。

Gaap Chyünn yáhn-leuih dōu mihh-deui gán māt-yéh  
1,2. (甲) 全 人 類 都 面 對 緊 乜 嘢  
juhng-daaiah mahh-tàih Yuht Gám-gīk jī sām yáuh géi juhng-yiu  
重 大 問 題 ? (乙) 感 激 之 心 有 幾 重 要 ?

Daahn-haih deui ngóhh-deih làih góng yúng-wuh Yèh-wòh-wàh ge  
 2 但係 對 我哋 嚟 講 , 擁護 耶和華 嘅  
 ji-gōu-túng-jih-kyùhn sìn-ji haih fèi-sèuhng juhng-yiu ge Ngóhh-deih yiu síu-sâm  
 至高統治權 先至 係 非常 重要 嘅。 我哋 要 小心 ,  
 chin-kèih m̀h-hóu fāt-sih nī-go ji-gwāan-juhng-yiu ge mahn-tàih Dím-gáai gám góng nē  
 千祈 唔好 忽視 呢個 至關重要 嘅 問題 。 點解 嘍 講 呢?  
 Ngóhh-deih wúih yān-waih taai gwo jyūn-jyu yū yāt yaht yauh yāt yaht ge só-seui sih  
 我哋 會 因為 太過 專注 於 一 日 又 一 日 嘅 瑣碎 事 ,  
 waahk-jé gu-jeuhk ying-fuh go-yàhn háau-yihm jauh mòhng-gei jó yúng-wuh Seuhng-dai  
 或者 顧住 應付 個人 考驗 , 就 忘記 咗 擁護 上帝  
 ji-gōu-túng-jih-kyùhn ge juhng-yiu-sing Sēung-fáan yùh-gwó ngóhh-deih múhn-wàaih  
 至高統治權 嘅 重要性 。 相反 , 如果 我哋 滿懷  
 gám-gik jī sām yúng-wuh Yèh-wòh-wàh ge ji-gōu-túng-jih-kyùhn jauh hó-yíh gang óuh  
 感激 之 心 擁護 耶和華 嘅 至高統治權 , 就 可以 更 好  
 gám jōng-beih jih-géi yihng-jip yaht-sèuhng sāng-wuht dōng-jūng ge tiu-jin Nī júng  
 嘍 裝備 自己 , 迎接 日常 生活 當中 嘅 挑戰 。 呢 種  
 gám-gik jī sām juhng hó-yíh láai-gahn ngóhh-deih tùhng Yèh-wòh-wàh ge gwāan-haih  
 感激 之 心 仲 可以 拉近 我哋 同 耶和華 嘅 關係 。

### Dím-gáai Gam Juhng-yiu 點解 咁 重要 ?

Mō-gwái Saat-daahn jāt-yih Yèh-wòh-wàh ge ji-gōu-túng-jih-kyùhn Kéuih  
 3 魔鬼 撒但 質疑 耶和華 嘅 至高統治權 。 佢  
 sīng-ching Yèh-wòh-wàh ge túng-jih m̀h gūng-jing juhng jēung jeui-hóu ge yéh sāu-màaih  
 聲稱 耶和華 嘅 統治 唔 公正 , 仲 將 最好 嘅 嘢 收埋  
 m̀h béi sauh-jouh-maht Saat-daahn ge yi-sī haih yàuh yàhn-leuih làih túng-jih  
 唔 俾 受造物 。 撒但 嘅 意思 係 , 由 人類 嚟 統治  
 jih-géi sìn-ji haih jeui-hóu jeui hōi-sām ge Chong-sai-gei Saat-daahn yihk dōu  
 自己 , 先至 係 最好 最 開心 嘅。( 創世記 3:1-5) 撒但 亦 都  
 am-sih móuh yàhn wúih faat-jih noih-sām jūng-yū Seuhng-dai yāt-daan mihn-deui  
 暗示 冇 人 會 發自 內心 忠於 上帝 , 一旦 面對  
 geuih-daaiah ge aat-lihk yahm-hòh yàhn dōu wúih lèih-hei Seuhng-dai ge túng-jih  
 巨大 嘅 壓力 , 任何 人 都 會 離棄 上帝 嘅 統治 。  
 Yeuk-baak-gei Deui-yū nī-go jāng-yíh Yèh-wòh-wàh béi yàhn-leuih jūk-gau ge  
 ( 約伯記 2:4,5) 對於 呢個 爭議 , 耶和華 俾 人類 足夠 嘅  
 sih-gaan heui jing-mihng yàhn móuh jó Yèh-wòh-wàh ge jing-yih túng-jih haih géi-gam  
 時間 去 證明 , 人 冇 咗 耶和華 嘅 正義 統治 , 係 幾咁  
 bēi-cháam  
 悲慘 !

---

Saat-daahn dím-yéung jāt-yih Yèh-wòh-wàh ge ji-gōu-túng-jih-kyùhn  
 3. 撒但 點樣 質疑 耶和華 嘅 至高統治權 ?

Yèh-wòh-wáh dōng-yihh hóu ching-chó Saat-daahn hái-douh góng-daaiah-wah Gám  
 4 耶和華 當然 好 清楚 撒但 喺度 講大話 。 噉  
 díng-gáai Yèh-wòh-wáh béi gēi-wuih Saat-daahn jing-mihng jih-géi ge jyú-jèung nē  
 點解 耶和華 俾 機會 撒但 證明 自己 嘅 主張 呢?  
 Yán-waih ní-go hín-sip dóu tīn-si túhng chyùhn yàhn-leuih Chéng duhk Sī-pīn  
 因為 呢個 牽涉 到 天使 同 全 人類 。( 請 讀 詩篇 83:18)  
 Jih-chùhng daih yāt deui fū-fúh lèih-hei Yèh-wòh-wáh ge túng-jih jī-hauh yáuh hóu dō  
 自從 第一 對 夫婦 離棄 耶和華 嘅 統治 之後 , 有 好多  
 yàhn dōu bouh kéuih-deih hauh-chàhn Yáuh-dī yàhn hó-nàhng wúih nám Saat-daahn  
 人 都 步 佢哋 後塵 。 有啲 人 可能 會 諗 , 撒但  
 góng ge haih maih ngāam ge nē Jī-yiu ní-go mahn-tàih yāt yaht meih gáai-kyut  
 講 嘅 係 咪 咁 嘅 呢? 只要 呢個 問題 一 日 未 解決 ,  
 gwok-juhk bouh-juhk mahn-juhk gā-yàhn jī-gāan dōu juhng wúih yáuh fān-jāng  
 國族 、 部族 、 民族 、 家人 之間 都 仲 會 有 紛爭 。  
 Yèh-wòh-wáh ge jī-gōu-túng-jih-kyùhn dāk-yíh jèung-hín jī-hauh só-yáuh sauh-jouh-maht  
 耶和華 嘅 至高統治權 得以 彰顯 之後 , 所有 受造物  
 dōu wúih wíhng-yúhn fuhk-chùhng kéuih ge jing-yih túng-jih yúh-jauh yihk wúih fūi-fuhk  
 都 會 永遠 服從 佢 嘅 正義 統治 , 宇宙 亦 會 恢復  
 wòh-pihng Yíh-fāt-só-syū  
 和平 。( 以弗所書 1:9,10)

Sih-saht jèung-wúih bíu-mihng Seuhng-dai ge jī-gōu-túng-jih-kyùhn haih jing-dong  
 5 事實 將會 表明 上帝 嘅 至高統治權 係 正當  
 ge yih Saat-daahn túhng yàhn-leuih ge túng-jih yāt-baaih-tòuh-deih yiu beih  
 嘅 , 而 撒但 同 人類 嘅 統治 一敗塗地 , 要 被  
 chit-dái cháan-chèuih Seuhng-dai tūng-gwo Mèih-choi-a Wòhng-gwok ge túng-jih yāt-dihng  
 徹底 鏟除 。 上帝 通過 彌賽亞 王國 嘅 統治 一定  
 wúih sihng-gūng deui Seuhng-dai bóu-chìh jūng-jīng ge yàhn yihk wúih jing-mihng yàhn-leuih  
 會 成功 , 對 上帝 保持 忠貞 嘅 人 亦 會 證明 人類  
 hó-yíh yúng-wuh Seuhng-dai ge túng-jih Yíh-choi-a-syū Hái yúng-wuh Seuhng-dai  
 可以 擁護 上帝 嘅 統治 。( 以賽亞書 45:23,24) 喺 擁護 上帝  
 ge jī-gōu-túng-jih-kyùhn fōng-mihn chùhng gú jī-gām yáuh hóu dō jūng-jīng ge bóng-yeuhng  
 嘅 至高統治權 方面 , 從 古 至今 有 好多 忠貞 嘅 榜樣 ,  
 néih séung m̀h séung haauh-faat kéuih-deih nē Néih yāt-dihng dōu hóu séung Ngóhh-deih  
 你 想 唔 想 效法 佢哋 呢? 你 一定 都 好 想 。 我哋  
 jèung muhk-gwōng jaahp-jūng hái jī-gōu-túng-jih-kyùhn ge jāng-yíh jī-seuhng mihng-baahk ní  
 將 目光 集中 喺 至高統治權 嘅 爭議 之上 , 明白 呢  
 gihn sih yáuh géi-gam juhng-yiu jauh hó-yíh bóng-joh ngóhh-deih bóu-chìh jūng-jīng  
 件事 有 幾咁 重要 , 就 可以 幫助 我哋 保持 忠貞 。

Díng-gáai jī-gōu-túng-jih-kyùhn ní-go jāng-yíh séui-yiu gáai-kyut  
 4. 點解 至高統治權 呢個 爭議 需要 解決 ?

Hái yúng-wuh Seuhng-dai ge jī-gōu-túng-jih-kyùhn fōng-mihn néih hó-yíh díng jōuh  
 5. 喺 擁護 上帝 嘅 至高統治權 方面 , 你 可以 點 做 ?

## Béi Dāk-gau Gang Juhng-yiu 比 得救 更 重要

6 Jauh hóu-chíh jī-chihn só góng ge yāt-yeuhng deui-yū chyùhn yàhn-leuih làih  
就 好似 之前 所 講 嘅 一樣 , 對於 全 人類 嚟  
góng yúng-wuh Yèh-wòh-wàh ge ji-gōu-túng-jih-kyùhn haih gihk-kèih juhng-yiu ge  
講 , 擁護 耶和華 嘅 至高統治權 係 極其 重要 嘅,  
sahm-ji béi go-yàhn ge faai-lohk gang-gā juhng-yiu Gám haih maih ngóhh-deih ge  
甚至 比 個人 嘅 快樂 更加 重要 。 噉 係 咪 我哋 嘅  
dāk-gau mh juhng-yiu nē Yik-waahk Yèh-wòh-wàh mh-haih gam gwāan-sām ngóhh-deih  
得救 唔 重要 呢? 抑或 , 耶和華 唔係 咁 關心 我哋  
nē Jyuht-deui mh-haih Díng-gáai nē  
呢? 絕對 唔係 。 點解 呢?

7 Yèh-wòh-wàh sām-oi tùhng jān-sih yàhn-leuih Kéuih lohk-yi tūng-gwo kéuih oi-jí  
耶和華 深愛 同 珍視 人類 。 佢 樂意 通過 佢 愛子  
ge hyut sái ngóhh-deih yáuh gēi-wuih dāk-dou wihng-yúhn ge ching-gau  
嘅 血 , 使 我哋 有 機會 得到 永遠 嘅 拯救 。

Yeuk-hohn-fūk-yām Yeuk-hohn-yāt-syū Yùh-gwó Yèh-wòh-wàh móuh  
( 約翰福音 3:16; 約翰一書 4:9) 如果 耶和華 有  
saht-yihn kéuih ge yīng-héui mō-gwái jauh yáuh je-háu wah Yèh-wòh-wàh góng-daih-wah  
實現 佢 嘅 應許 , 魔鬼 就有 藉口 話 耶和華 講大話 ,  
juhng sàu-màih dī hóu ge yéh mh béi yàhn-leuih só-yih kéuih ge túng-jih haih mh  
仲 收埋 啲 好 嘅 嘢 唔 俾 人類 , 所以 佢 嘅 統治 係 唔  
gūng-jing ge Yihk dōu béi fáan-deui-jé yáuh gēi-wuih sàu-yuhk Seuhng-dai wah  
公正 嘅。 亦 都 俾 反對者 有 機會 羞辱 上帝 , 話 :  
Kéuih yīng-héui yiu làhm-joih bīn yáuh saht-yihn nē Kèih-saht jih-chùhng  
“ 佢 應許 要 臨在 , 邊 有 實現 呢? 其實 , 自從  
ngóhh-deih liht-jóu chèuhng-mìhn yih-lòih yāt-chai chí-jūng tùhng chong-sai hōi-chí gó-sih  
我哋 列祖 長眠 以來 , 一切 始終 同 創世 開始 嗰時  
yāt-mòuh-yāt-yeuhng Béi-dāk-hauh-syū Yān-waih gám Yèh-wòh-wàh yāt-dihng  
一模一樣 。” ( 彼得後書 3:3,4) 因為 噉 , 耶和華 一定  
wúih ching-gau gó-dī seuhn-fuhk kéuih ge yàhn nī-go haih jēung-hín kéuih ge  
會 拯救 嗰啲 順服 佢 嘅 人 , 呢個 係 彰顯 佢 嘅  
ji-gōu-túng-jih-kyùhn ge yāt bouh-fahn Chéng duhk Yih-choi-a-syū  
至高統治權 嘅 一 部分 。 ( 請 讀 以賽亞書 55:10,11)

---

Yúng-wuh Yèh-wòh-wàh ge ji-gōu-túng-jih-kyùhn yáuh géi juhng-yiu  
6. 擁護 耶和華 嘅 至高統治權 有 幾 重要 ?

7,8. Díng-gáai Yèh-wòh-wàh saht-yihn kéuih ge yīng-héui haih jēung-hín ji-gōu-túng-jih-kyùhn ge yāt  
點解 耶和華 實現 佢 嘅 應許 , 係 彰顯 至高統治權 嘅 一  
bouh-fahn  
部分 ?

Lihng-ngoih Yèh-wòh-wàh ge túng-jih haih yíh oi-sám wàih gēi-chó ge Só-yíh ngóhh-deih  
另外，耶和華嘅統治係以愛心為基礎嘅。所以我哋  
hó-yíh kok-seun kéuih wúih wíhng-yúhn gwāan-oi ján-sih túhng séung-sik kéuih jūng-jīng  
可以確信佢會永遠關愛、珍視同賞識佢忠貞  
ge buhk-yáhn Chēut-oi-kahp-gei  
嘅僕人。(出埃及記 34:6)

Sēui-yíh ngóhh-deih sihng-yíhng Yèh-wòh-wàh ge ji-gōu-túng-jih-kyúhn fēi-sèuhng  
8 雖然我哋承認耶和華嘅至高統治權非常  
juhng-yiu daahn-haih dōu m̄h yīng-gōi gok-dāk ngóhh-deih dāk-gau ge hēi-mohng  
重要，但係都唔應該覺得我哋得救嘅希望  
m̄h juhng-yiu waahk-jé ngóhh-deih hái Yèh-wòh-wàh ngáahn-jūng móuh mē ga-jíhk Deui  
唔重要，或者我哋喺耶和華眼中冇咩價值。對  
túng-jih-kyúhn túhng dāk-gau ge hēi-mohng yáuh jing-kok ge gūn-dím haih hóu juhng-yiu  
統治權同得救嘅希望有正確嘅觀點係好重要  
ge Yùh-gwó ngóhh-deih séung jēung muhk-gwōng jaahp-jūng hái ji-gōu-túng-jih-kyúhn  
嘅。如果我哋想將目光集中喺至高統治權  
ge juhng-daaih jāng-yíh seuhng yúng-wuh Yèh-wòh-wàh ge jing-yíh túng-jih jauh hóu  
嘅重大爭議上，擁護耶和華嘅正義統治，就好  
sēui-yiu yáuh jing-kok ge gūn-dím  
需要冇正確嘅觀點。

## Yiu Yáuh Jing-kok Ge Gūn-dím 要有正確嘅觀點

Yeuk-baak-gei haih Sing-gīng yahp-mihn jeui-jóu sé-sihng ge syū-gyún jī-yāt  
9 約伯記係聖經入面最早寫成嘅書卷之一，  
léuih-mihn chīng-chó tàih dou ngóhh-deih sēui-yiu yáuh jing-kok ge gūn-dím Saat-daahn  
裏面清楚提到我哋需要冇正確嘅觀點。撒但  
jāt-yíh wah Yeuk-baak yāt-daan jōu-sauh máahng-liht ge dá-gík jauh wúih lèih-hei  
質疑話，約伯一旦遭受猛烈嘅打擊，就會離棄  
Seuhng-dai Saat-daahn gin-yíh Yèh-wòh-wàh chān-jih jit-mòh Yeuk-baak Yèh-wòh-wàh  
上帝。撒但建議耶和華親自折磨約伯。耶和華  
móuh gám jōuh daahn kéuih yùhng-héui Saat-daahn heui si-taam Yeuk-baak kéuih  
冇嘅做，但佢容許撒但去試探約伯，佢  
wah Yeuk-baak ge yāt-chai dōu gāau hái néih sáu-seuhng Chéng duhk Yeuk-baak-gei  
話：“[約伯]嘅一切都交喺你手上。”(請讀約伯記

Ji-hauh Yeuk-baak hái dyún sih-gaan jī-noih song-sāt jó kéuih ge  
1:7-12) 之後，約伯喺短時間之內喪失咗佢嘅  
buhk-yáhn sáu-yahp lòih-yúhn túhng-màaih sahng go sām-oi ge jái-néuih Saat-daahn só  
僕人、收入來源同埋十個心愛嘅子女。撒但所

Saat-daahn deui Yeuk-baak tàih-chēut māt-yéh jāt-yíh Chéng tái háh fo-màhn hōi-tàuh ge tòuh-pín  
9. 撒但對約伯提出乜嘢質疑？(請睇吓課文開頭嘅圖片)

yuhng ge fōng-sik lihng-yàhn yíh-wàih Yeuk-baak ge nàahn-tàih haih *Seuhng-dai* jòuh-sihng  
用 嘅 方式 令人 以為 約伯 嘅 難題 係 上帝 造成  
ge Yeuk-baak-gei Saat-daahn gān-jyuh yuhng tung-fú ge ok-jaht heui jit-mòh  
嘅。( 約伯記 1:13-19) 撒但 跟住 用 痛苦 嘅 惡疾 去 折磨  
Yeuk-baak Yeuk-baak-gei Yeuk-baak ge chāi-jí tūhng sāam go só-waih ge  
約伯 。( 約伯記 2:7) 約伯 嘅 妻子 同 三 個 所謂 嘅  
pàhng-yáuh juhng góng màaih saai dī lihng-yàhn fūi-sām jéui-song ge wah gáau dou kéuih  
朋友 仲 講 埋 晒 啲 令人 灰心 沮喪 嘅 話, 搞 到 佢  
gang-gā jyuht-mohng Yeuk-baak-gei  
更加 絕望 。( 約伯記 2:9; 3:11; 16:2)

Git-gwó dím nē Sih-saht jing-mihng Saat-daahn ge jāt-yih daaih-cho-dahk-cho  
10 結果 點 呢? 事實 證明 撒但 嘅 質疑 大錯特錯 ,  
yān-waih Yeuk-baak bihng móuh bui-buhn *Seuhng-dai* Yeuk-baak-gei Bāt-gwo  
因為 約伯 並 冇 背叛 上帝 。( 約伯記 27:5) 不過 ,  
Yeuk-baak yāt-sih cháan-sāng jó cho-ngh ge gūn-dím kéuih bin-dak gwo-fahn jing-yih  
約伯 一時 產生 咗 錯誤 嘅 觀點 , 佢 變得 過分 正義 ,  
sahm-ji juhng yīu-kàuh *Seuhng-dai* gáai-sik kéuih sauh-fú ge yùhn-yān Yeuk-baak-gei  
甚至 仲 要求 上帝 解釋 佢 受苦 嘅 原因 。( 約伯記

Hó-nàhng ngóhh-deih dōu wúih gok-dāk Yeuk-baak gīng-lihk jó gam dō  
7:20; 13:24) 可能 我哋 都 會 覺得 , 約伯 經歷 咗 咁 多  
ge fú-naahn jī-hauh yáuh gám ge nám-faat haih chihng-yáuh-hó-yùhn ge Bāt-gwo  
嘅 苦難 之後 有 嘅 嘅 諗法 , 係 情有可原 嘅。 不過 ,  
Yèh-wòh-wàh tái chēut sēui-yiu dáu-jing kéuih ge nám-faat Yèh-wòh-wàh bōng-joh kéuih  
耶和華 睇 出 需要 糾正 佢 嘅 諗法 。 耶和華 幫助 佢  
mihng-baahk dī māt-yéh  
明白 啲 乜嘢 ?

Yeuk-baak-gei jēung dōu haih *Seuhng-dai* deui Yeuk-baak góng ge wah  
11 約伯記 38-41 章 都 係 上帝 對 約伯 講 嘅 話 ,  
yahp-mihn móuh yāt geui tàih dou Yeuk-baak sauh-fú ge jān-jing yùhn-yān haih māt-yéh  
入面 冇 一 句 提到 約伯 受苦 嘅 真正 原因 係 乜嘢 。  
Yèh-wòh-wàh jyú-yiu séung góng ge m̀h-haih Yeuk-baak *dím-gái* yiu sauh-fú kéuih yihk  
耶和華 主要 想 講 嘅 唔係 約伯 點解 要 受苦 , 佢 亦  
dōu m̀h sēui-yiu waih jih-géi bihn-wuh dī māt-yéh Sēung-fáan kéuih haih séung  
都 唔 需要 為 自己 辯護 啲 乜嘢 。 相反 , 佢 係 想

---

Gaap Yeuk-baak dím jòuh bíu-mihng kéuih jūng-yū *Seuhng-dai* Yuht Kéuih yāt-sih  
10. (甲) 約伯 點 做 , 表明 佢 忠於 上帝 ? (乙) 佢 一時  
cháan-sāng māt-yéh cho-ngh ge gūn-dím  
產生 乜嘢 錯誤 嘅 觀點 ?

Yèh-wòh-wàh bōng-joh Yeuk-baak mihng-baahk jó māt-yéh Yeuk-baak *dím-yéung* wùih-ying nē  
11,12. 耶和華 幫助 約伯 明白 咗 乜嘢 ? 約伯 點樣 回應 呢?

bōng-joh Yeuk-baak yi-sik dou sēung-deui yū Yèh-wòh-wàh ge wáih-daaiah jok-wáih làih  
幫助 約伯 意識 到， 相對於 耶和華 嘅 偉大 作為 嚟  
góng yáhn-leuih ge mahn-tàih haih géi-gam míuh-síu Seuhng-dai juhng bōng-joh  
講， 人類 嘅 問題 係 幾咁 渺小。 上帝 仲 幫助  
Yeuk-baak tái chēut kéuih sēui-yiu gwāan-sām gang-gā juhng-yiu ge mahn-tàih Chéng  
約伯 睇 出， 佢 需要 關心 更加 重要 嘅 問題。(請  
duhk Yeuk-baak-gei Yèh-wòh-wàh só góng ge wah sái Yeuk-baak fūi-fuhk  
讀 約伯記 38:18-21) 耶和華 所 講 嘅 話， 使 約伯 恢復  
fāan jing-kok ge gūn-dím  
翻 正確 嘅 觀點。

Yeuk-baak jōu-sauh gam máahng-liht ge dá-gik jī-hauh Yèh-wòh-wàh tàih-chēut  
12 約伯 遭受 咁 猛烈 嘅 打擊 之後， 耶和華 提出  
gam jihk-jip ge hyun-gou haih m̄ haih taai mōuh-chihng nē M̄-haih yih-ché  
咁 直接 嘅 勸告 係 唔 係 太 無情 呢？ 唔係， 而且  
Yeuk-baak dōu móuh gám nám Sēui-yihng gīng-lihk gam dō fú-naahn daahn hauh-lòih  
約伯 都 冇 嘍 諗。 雖然 經歷 咁 多 苦難， 但 後來  
Yeuk-baak gó-i-bin taai-douh hōi-chí góng chēut gám-gik ge wah Kéuih juhng góng  
約伯 改變 態度， 開始 講 出 感激 嘅 話。 佢 仲 講  
dou Ngóh sāu fāan jih-géi góng-gwo ge wah hái chàhn-tóu tùhng fūi-jéun jūng ou-fui  
到：“我 收 翻 自己 講過 嘅 話， 喺 塵土 同 灰燼 中 懊悔。”  
Sēui-yihng Yèh-wòh-wàh ge hyun-gou hóu jihk-jip daahn-haih jauh hó-yíh lihng Yeuk-baak  
雖然 耶和華 嘅 勸告 好 直接， 但係 就可以 令 約伯  
chùhng-sān jan-jok héi-làih Yeuk-baak-gei Yih jī-chihng Yih-leih-wuh yihk dōu  
重新 振作 起嚟。(約伯記 42:1-6) 而 之前， 以利戶 亦 都  
béi jó yāt-dī hyun-gou bōng-joh Yeuk-baak tiuh-jíng jih-géi ge gūn-dím Yeuk-baak-gei  
俾 咗 一啲 勸告 幫助 約伯 調整 自己 嘅 觀點。(約伯記  
Yàuh-yū Yeuk-baak deui Yèh-wòh-wàh ge dáu-jing jok-chēut wùih-ying kéuih  
32:5-10) 由於 約伯 對 耶和華 嘅 糾正 作出 回應， 佢  
tiuh-jíng jó jih-géi ge gūn-dím git-gwó Yèh-wòh-wàh hóu séung-sik kéuih só bíu-yihng ge  
調整 咗 自己 嘅 觀點， 結果 耶和華 好 賞識 佢 所 表現 嘅  
seun-sām Yeuk-baak-gei  
信心。(約伯記 42:7,8)

Jik-sí Yeuk-baak ge háau-yihm git-chūk jó Yèh-wòh-wàh béi kéuih ge hyun-gou  
13 即使 約伯 嘅 考驗 結束 咗， 耶和華 俾 佢 嘅 勸告  
yī-yihng gai-juhk sái kéuih dāk-yík Yeuk-baak díng-yéung chùhng-jūng dāk-yík nē  
依然 繼續 使 佢 得益。 約伯 點樣 從中 得益 呢？

Yèh-wòh-wàh díng-yéung jūk-fúk Yeuk-baak Háau-yihm git-chūk jī-hauh Yeuk-baak díng-yéung  
13. 耶和華 點樣 祝福 約伯？ 考驗 結束 之後， 約伯 點樣  
gai-juhk bóu-chih jing-kok ge gūn-dím  
繼續 保持 正確 嘅 觀點？

Sing-gīng wah Hauh-lòih Yèh-wòh-wàh chi-fúk béi Yeuk-baak béi jī-chihng gang-dō  
 聖經 話：“ 後來 耶和華 賜福 俾 約伯 ， 比 之前 更多。”

Hòuh-mòuh-yih-mahn fūi-fuhk fāan yih-chihng ge sāng-wuht tùhng-màaih fuhk-yùhn  
 毫無疑問 ， 恢復 翻 以前 嘅 生活 同埋 復原

sān-sām ge chong-sēung haih sēui-yiu sih-gaan ge Yāt dyuhn sih-gaan gwo-hauh kéuih  
 身心 嘅 創傷 係 需要 時間 嘅。 一 段 時間 過後 ， 佢

yauh yauh chāt go jái sām go néuih Yeuk-baak-gei Yeuk-baak  
 “ 又 有 七 個 仔、 三 個 女。” ( 約伯記 42:12-14) 約伯

háng-dihng hóu gwa-jeuhk jī-chihng béi Saat-daahn hoih-séi jó ge jái-néuih hó-nàhng  
 肯定 好 掛住 之前 俾 撒但 害死 咗 嘅 子女 ， 可能

kéuih bāt-sih dōu juhng wúih wùih-yik héi yāt-dī cháam-tung ge gīng-lihk Sēui-yihng  
 佢 不時 都 仲 會 回憶 起 一啲 慘痛 嘅 經歷 。 雖然

kéuih jī-hauh gang-gā mihng-baahk jih-géi sauh háau-yihm ge yùhn-yān daahn-haih kéuih  
 佢 之後 更加 明白 自己 受 考驗 嘅 原因 ， 但係 佢

dōu hó-nàhng wúih nám jih-géi sauh ge fú haih maih jān-haih yiu dóu gám ge chihng-douh  
 都 可能 會 諗 ， 自己 受 嘅 苦 係 咪 真係 要到 嘅 嘅 程度

nē Mòuh-leuhn kéuih dím nám dōu hóu kéuih dōu hó-yih wùih-séung fāan Seuhng-dai  
 呢！ 無論 佢 點 諗 都好 ， 佢 都 可以 回想 翻 上帝

béi kéuih ge hyun-gou làih bōng-joh jih-géi bóu-chih jing-kok ge gūn-dím dāk-dou ōn-wai  
 俾 佢 嘅 勸告 嚟 幫助 自己 保持 正確 嘅 觀點 ， 得到 安慰 。

**Sī-pīn**  
 ( 詩篇 94:19)

14 Ngóhh-deih chàhm-sī Yeuk-baak ge gei-joi dōu hó-yih pùih-yéuhng jing-kok  
 我哋 沉思 約伯 嘅 記載 ， 都 可以 培養 正確

ge gūn-dím dāk-dou ōn-wai Yih Yèh-wòh-wàh jéung nī-dī gei-joi bóu-chyùhn lohk-làih  
 嘅 觀點 ， 得到 安慰 。 而 耶和華 將 呢啲 記載 保存 落嚟 ，

jauh-haih waih-jó gaau-douh ngóhh-deih dāng ngóhh-deih kaau-jeuhk yán-noih  
 就係 “ 為咗 教導 我哋 …… 等 我哋 靠住 忍耐 ，

kaau-jeuhk Sing-gīng só daai làih ge ōn-wai hó-yih wàaih-yáuh hēi-mohng Lòh-máh-syū  
 靠住 聖經 所 帶 嚟 嘅 安慰 ， 可以 懷有 希望 。” ( 羅馬書

15:4) Ngóhh-deih hohk dóu māt-yéh nē Jyú-yiu haih Ngóhh-deih mēh-hóu gwo-douh  
 我哋 學 到 乜嘢 呢？ 主要 係： 我哋 唔好 過度

gwāan-jyu jih-géi ge sāng-wuht yiu jéung muhk-gwōng jaahp-jūng hái yúng-wuh  
 關注 自己 嘅 生活 ， 要 將 目光 集中 嚟 擁護

Yèh-wòh-wàh ge ji-gōu-túng-jih-kyùhn nī gihng juhng-yiu ge sih seuhng Lihng-ngoih hái  
 耶和華 嘅 至高統治權 呢件 重要 嘅 事 上 。 另外 ， 嚟

ji-gōu-túng-jih-kyùhn ge mahn-tàih seuhng ngóhh-deih haih hó-yih faat-fāi juhng-yiu  
 至高統治權 嘅 問題 上 ， 我哋 係 可以 發揮 重要

---

Ngóhh-deih chùhng Yeuk-baak ge gīng-lihk hohk dóu māt-yéh  
 14. 我哋 從 約伯 嘅 經歷 學 到 乜嘢？



jok-yuhng ge Jauh-syun hái hóu gāan-nàahn ge wàahn-gíng jī-hah ngóhh-deih dōu  
作用 嘅。 就算 喺 好 艱難 嘅 環境 之下， 我哋 都  
hó-yíh hóu-chíh Yeuk-baak gám gai-juhk bóu-chih jūng-yíh  
可以 好似 約伯 嘅， 繼續 保持 忠義。

Chàhm-sī bóu-chih jūng-jīng ge ga-jíhk díng-gái hó-yíh lihng-yàhn dāk-dou ōn-wai  
15 沉思 保持 忠貞 嘅 價值， 點解 可以 令人 得到 安慰  
nē Chīn-kèih m̀h-hóu yíh-wàih sauh háau-yíhm jauh doih-bíu Seuhng-dai m̀h  
呢？ 千祈 唔好 以為 受 考驗 就 代表 上帝 唔  
jūng-yi ngóhh-deih kèih-saht nī-dī háau-yíhm haih hó-yíh daht-sihng yāt go muhk-dik ge  
鍾意 我哋， 其實 呢啲 考驗 係 可以 達成 一個 目的 嘅，  
jauh-haih sái ngóhh-deih yáuh gēi-wuih heui bíu-míhng jih-géi jī-chih Seuhng-dai ge  
就係 使 我哋 有 機會 去 表明 自己 支持 上帝 嘅  
jī-góu-túng-jih-kyùhn Jām-yíhn Ngóhh-deih bóu-chih yán-noih jauh hó-yíh  
至高統治權。(箴言 27:11) 我哋 保持 忍耐 就 可以  
dāk-múhng yuht-naahp yíh-ché deui meih-lòih ge hēi-mohng gang yáuh seun-sám  
得蒙 “悅納”， 而且 對 未來 嘅 希望 更有 信心。  
Chéng duhk Lòh-máh-syū Yeuk-baak ge sih-laih bíu-míhng Yèh-wòh-wàh haih  
(請 讀 羅馬書 5:3-5) 約伯 嘅 事例 表明 耶和華 係  
chūng-múhn wān-chíhng chíh-bēi-wàih-wàaih ge Seuhng-dai Ngáh-gok-syū  
“充滿 溫情， 慈悲為懷” 嘅 上帝。(雅各書 5:11)  
Só-yíh ngóhh-deih hóu háng-díhng kéuih wúih jéung-séung só-yáuh yúng-wuh kéuih  
所以 我哋 好 肯定， 佢 會 獎賞 所有 擁護 佢

---

15. Ngóhh-deih hái háau-yíhm jī-hah bóu-chih jūng-jīng hó-yíh daht-sihng māt-yéh muhk-dik  
我哋 喺 考驗 之下 保持 忠貞 可以 達成 乜嘢 目的？



Ngóh-deih hó mh hó-yíh jéung  
我哋 可唔 可以 將  
muhk-gwóng jaahp-jūng hái  
目光 集中 喺  
juhng-yiu ge sih seuhng  
重要 嘅事 上，  
yìh mh-haih jyūn-jyu yū  
而 唔係 專注 於  
jih-géi ge nàahn-tàih  
自己 嘅 難題 ？

Chéng tái daih dyuhn  
(請睇第14段)

ji-gōu-túng-jih-kyùhn ge yàhn Jī-dou nī yāt dím hó-yíh bōng-joh ngóh-deih fàahn-sih  
至高統治權 嘅人。知道呢一點，可以幫助我哋“凡事  
yán-noih wàaih-jeuhk héi-lohk yìh gīn-yán Gō-lòh-sāi-syū  
忍耐，懷住喜樂而堅忍”。(歌羅西書 1:11)

## Yiu Bóu-chih Jyūn-jyu 要保持專注

Dōng-yìhn yiu jyūn-jyu yū yúng-wuh Yèh-wòh-wàh ge ji-gōu-túng-jih-kyùhn deui  
16 當然，要專注於擁護耶和華嘅至高統治權，對  
ngóh-deih làih góng dōu hó-yíh haih yāt jūng tiu-jin Yáuh-sih ngóh-deih wúih gok-dák  
我哋嚟講，都可以係一種挑戰。有時，我哋會覺得  
nàahn-tàih daaih dou jih-géi gān-bún ying-fuh mh làih Jauh-syun haih yāt-dī síu mahn-tàih  
難題大到自己根本應付唔嚟。就算係一啲小問題，  
yùh-gwó ngóh-deih sihg-yaht nám làih nám heui dōu wúih béi ngóh-deih nám sihg haih  
如果我哋成日諗嚟諗去，都會俾我哋諗成係  
daaih mahn-tàih Só-yíh mihn-deui kwan-nàahn gó-sih ngóh-deih yiu gīng-sèuhng tàih-sing  
大問題。所以，面對困難嗰時，我哋要經常提醒  
fāan jih-géi jī-chih Seuhng-dai ji-gōu-túng-jih-kyùhn ge juhng-yiu-sing  
翻自己，支持上帝至高統治權嘅重要性。

Dím-gái ngóh-deih sēui-yiu tàih-sing jih-géi yúng-wuh Yèh-wòh-wàh ji-gōu-túng-jih-kyùhn ge  
16. 點解我哋需要提醒自己，擁護耶和華至高統治權嘅  
juhng-yiu-sing  
重要性？

17 **Gīng-sèuhng jowh Yèh-wòh-wàh ge gūng-jok hó-yíh bōng-joh ngóhh-deih jēung**  
 經常 做 耶和華 嘅 工作， 可以 幫助 我哋 將  
**muhk-gwōng jaahp-jūng hái juhng-yiu ge sih seuhng Laih-yùh yāt wái mihng giu**  
 目光 集中 嘅 重要 嘅 事 上。 例如， 一位 名叫  
**Lahk-nèih ge ji-muih jūng jó fūng tùhng-sih yauh waahn yáuh ngàahm-jing**  
 勒妮 嘅 姊妹 中 咗 風， 同時 又 患 有 癌症，  
**chèuhng-kèih dōu sauh dou behng-tung ge jit-mòh Hái m̀h tùhng ge deih-fōng jip-sauh**  
 長期 都 受 到 病痛 嘅 折磨。 嘅 唔 同 嘅 地方 接受  
**jih-liuh gó-jahn kéuih tùhng yī-wuh yàhn-yùhn waahn-jé tùhng-màaih làih taam behng ge**  
 治療 個陣， 佢 同 醫護 人員、 患者 同埋 嚟 探 病 嘅  
**yàhn jok-gin-jing Hái máuh yāt gāan yī-yún kéuih hái dyún-dyún léuhng go bun**  
 人 作見證。 嘅 某 一 間 醫院， 佢 嘅 短短 兩個 半  
**sīng-kèih léuih-mihn jauh yuhng jó go jūng làih chyùhn-douh Jihk-dou làhm-séi**  
 星期 裏面， 就 用 咗 80 個 鐘 嚟 傳道。 直到 臨死  
**ji-chihñ Lahk-nèih ji-muih dōu yī-yihñ jyūn-jyū yū Yèh-wòh-wàh ge ji-gōu-túng-jih-kyùhn**  
 之前， 勒妮 姊妹 都 依然 專注 於 耶和華 嘅 至高統治權，  
**gám-yéung jowh gáam-hīng jó kéuih ge tung-fú**  
 噉樣 做 減輕 咗 佢 嘅 痛苦。

18 **Móuh cho ngóhh-deih múih yāt yaht dōu wúih mihn-deui hóu dō aat-lihk tùhng**  
 冇 錯， 我哋 每一 日 都 會 面對 好多 壓力 同  
**só-seui sih daahn-haih ngóhh-deih dōu yiu jēung muhk-gwōng jaahp-jūng hái**  
 瑣碎 事， 但係 我哋 都 要 將 目光 集中 嘅  
**Yèh-wòh-wàh ge ji-gōu-túng-jih-kyùhn seuhng Yàuh-yū hòhng-bāan jip-yih-lihn-sāam gám**  
 耶和華 嘅 至高統治權 上。 由於 航班 接二連三 噉  
**beih chéui-siū Jān-nèih-fāt ji-muih fāan m̀h dóu ūk-kéih wàih-yáuh hái gēi-chèuhng dāng**  
 被 取消， 珍妮弗 姊妹 返 唔 到 屋企， 惟有 嘅 機場 等  
**jó sām yaht Hái gám ge chihng-fong jī-hah yāt-būn yàhn hóu yùhng-yih wúih bin-dāk**  
 咗 三 日。 嘅 噉 嘅 情況 之下， 一般 人 好 容易 會 變得  
**jihng-haih gwāan-jyū jih-géi ge kwan-gíng Sēui-yihñ Jān-nèih-fāt gok-dāk yauh guih yauh**  
 淨係 關注 自己 嘅 困境。 雖然 珍妮弗 覺得 又 劫 又  
**gū-duhk daahn kéuih juhng-haih heung Yèh-wòh-wàh tóu-gou séung tái háh jih-géi hó-yíh**  
 孤獨， 但 佢 仲係 向 耶和華 禱告， 想 睇 吓 自己 可以  
**dím-yéung yuhng Sing-gíng jī-sīk làih gú-laih kèih-tā yàhn Git-gwó díng nē Kéuih**  
 點樣 用 聖經 知識 嚟 鼓勵 其他 人。 結果 點 呢？ 佢

---

17. **Gīng-sèuhng jowh Yèh-wòh-wàh ge gūng-jok díng-yéung bōng-joh ngóhh-deih jēung muhk-gwōng**  
 經常 做 耶和華 嘅 工作， 點樣 幫助 我哋 將 目光  
**jaahp-jūng hái juhng-yiu ge sih seuhng**  
 集中 嘅 重要 嘅 事 上？

18. **Yāt wái jí-muih ge gīng-lihk díng-yéung bíu-mihng yúng-wuh Yèh-wòh-wàh ge ji-gōu-túng-jih-kyùhn haih**  
 一位 姊妹 嘅 經歷 點樣 表明 擁護 耶和華 嘅 至高統治權 係  
**daaih-yáuh yik-chyu ge**  
 大有 益處 嘅？

tùhng hóu dô yàhn chyùhn-douh fān-faat jó hóu dô Sing-gīng jī-líu Kéuih wah Jik-sí  
同 好 多 人 傳 道 ， 分 發 咗 好 多 聖 經 資 料 。 佢 話 ： “ 即 使  
háí gam gāan-nàahn ge chihng-fong hah ngóh yī-yihm gám-sauh dou Yèh-wòh-wàh bōng-joh  
喺 咁 艱 難 嘅 情 況 下 ， 我 依 然 感 受 到 耶 和 華 幫 助  
ngóh béi ngóh jūk-gau ge lihk-leuhng yáuh-haaah gám syūn-yèuhng kéuih ge mēhng  
我 ， 俾 我 足 够 嘅 力 量 ， 有 效 嘞 宣 揚 佢 嘅 名 。”  
Jān-nèih-fāt jí-muih kok-saht jèung muhk-gwōng jaahp-jūng háí Yèh-wòh-wàh ge jí-yi  
珍 妮 弗 姊 妹 確 實 將 目 光 集 中 喺 耶 和 華 嘅 旨 意  
jī-seuhng  
之 上 。

19 Ngóh-deih hó-yíh díng-yéung fān-bihm jing-kok tùhng cho-ngh ge jūng-gaau  
我 哋 可 以 點 樣 分 辨 正 確 同 錯 誤 嘅 宗 教 ？  
Gwāan-gihn jauh-haih tái háh nī-go jūng-gaau yáuh móuh juhng-sih Yèh-wòh-wàh  
關 鍵 就 係 ， 睇 吓 呢 個 宗 教 有 冇 重 視 耶 和 華  
ge jī-gōu-túng-jih-kyùhn Seuhng-dai ge jí-màhn yāt-jihk yíh-lòih dōu yúng-wuh  
嘅 至 高 統 治 權 。 上 帝 嘅 子 民 一 直 以 來 都 擁 護  
Yèh-wòh-wàh ge túng-jih Yùh-gwó séung jī-chih sèuhn-jān sùhng-baai ngóh-deih múih  
耶 和 華 嘅 統 治 。 如 果 想 支 持 純 真 崇 拜 ， 我 哋 每  
yāt go yàhn jauh-yiu jeuhn-lihk bóu-chih tùhng Sing-gīng yāt-ji ge gūn-dím  
一 個 人 就 要 盡 力 保 持 同 聖 經 一 致 嘅 觀 點 。

20 Waih-jó yúng-wuh Yèh-wòh-wàh ge jī-gōu-túng-jih-kyùhn néih yāt-jihk jūng-sām  
為 咗 擁 護 耶 和 華 嘅 至 高 統 治 權 ， 你 一 直 忠 心  
fuhk-mouh háí háau-yihm hah yihk dōu bóu-chih gīn-yán Yiu gán-gei Yèh-wòh-wàh  
服 務 ， 喺 考 驗 下 亦 都 保 持 堅 忍 。 要 緊 記 ， 耶 和 華  
fēi-sèuhng jān-sih néih só fuh-chēut ge nī yāt-chai nóuh-lihk Sī-pīn Hah yāt  
非 常 珍 視 你 所 付 出 嘅 呢 一 切 努 力 。 ( 詩 篇 18:25 ) 下 一  
pīn fo-màhn wúih jeun-yāt-bouh fān-sik díng-gái Yèh-wòh-wàh ge túng-jih jihk-dák  
篇 課 文 會 進 一 步 分 析 ， 點 解 耶 和 華 嘅 統 治 值 得  
ngóh-deih chyùhn-sām jī-chih tùhng-màaih ngóh-deih hó-yíh díng-yéung yúng-wuh kéuih  
我 哋 全 心 支 持 ， 同 埋 我 哋 可 以 點 樣 擁 護 佢  
ge jī-gōu-túng-jih-kyùhn  
嘅 至 高 統 治 權 。

---

19. Seuhng-dai ge jí-màhn yīng-gōi díng-yéung yúng-wuh Seuhng-dai ge jī-gōu-túng-jih-kyùhn  
上 帝 嘅 子 民 應 該 點 樣 擁 護 上 帝 嘅 至 高 統 治 權 ？

20. Yèh-wòh-wàh díng tái néih waih yúng-wuh kéuih ge jī-gōu-túng-jih-kyùhn só jok ge nóuh-lihk  
耶 和 華 點 睇 你 為 擁 護 佢 嘅 至 高 統 治 權 所 作 嘅 努 力 ？

Cheung-sī                      sáu  
唱詩      112, 133 首

Néih wúh díng-yéung wúh-daap  
你 會 點樣 回答 ?

Dím-gáai Yèh-wòh-wàh ge  
點解 耶和華 嘅

yúh-jauh ji-gōu-túng-jih-kyùhn  
宇宙 至高統治權

haih jing-dong ge  
係 正當 嘅?

Dím-gáai Yèh-wòh-wàh ge túng-jih  
點解 耶和華 嘅 統治

haih jeui yāu-yuht ge  
係 最 優越 嘅?

Ngóhh-deih yih-gā hó-yíh  
我哋 而家 可以

dím-yéung yung-wuh Yèh-wòh-wàh  
點樣 擁護 耶和華

ge ji-gōu-túng-jih-kyùhn  
嘅 至高統治權 ?

## Yung-wuh Yèh-wòh-wàh Ge 擁護 耶和華 嘅

### Ji-gōu-túng-jih-kyùhn 至高統治權 !

*Yèh-wòh-wàh ngóhh-deih ge Seuhng-dai néih pui-dāk wíhng-yiuh*  
“ 耶和華 我哋 嘅 上帝 , 你 配得 榮耀 、  
*jiyün-sùhng lihk-leuhng yān-waih néih chong-jouh jó yāt-chai*  
尊崇 、 力量 , 因為 你 創造 咗 一切 ,  
*yāt-chai dōu haih yān-waih néih ge jí-yi sīn-ji chyùhn-joih*  
一切 都 係 因為 你 嘅 旨意 先至 存在 ,  
*sīn-ji beih chong-jouh ge Kái-sih-luhk*  
先至 被 創造 嘅。”—— 啟示錄 4:11

Seuhng yāt pīn mahn-jéung tàih dou mō-gwái wah  
上 一 篇 文章 提到 , 魔鬼 話

Yèh-wòh-wàh m̄h pui túng-jih yàhn-leuih yàhn jih-géi  
耶和華 唔 配 統治 人類 , 人 自己

Ngóhh-deih múih go yàhn yiu kok-seun māt-yéh nē Chéng tái  
1,2. 我哋 每 個人 要 確信 乜嘢 呢?( 請 睇  
háh fo-mahn hōi-tàuh ge tòuh-pín  
吓 課文 開頭 嘅 圖片 )

túng-jih jih-géi wúih gang-gā hóu Saat-daahn gám góng ngāam m̄h ngāam nē Gá-yùh  
 統治 自己 會 更加 好。 撒但 噉 講 啱 唔 啱 呢? 假如  
 yàhn syún-jaahk jih-géi túng-jih jih-géi yauh hó-yíh yáuh wíhng-yúhn ge sāng-mihng gám  
 人 選擇 自己 統治 自己, 又 可以 有 永遠 嘅 生命, 噉  
 kéuih-deih haih maih ján-haih m̄h sēui-yiu Seuhng-dai ge túng-jih nē Gá-yùh néih  
 佢哋 係 咪 真係 唔 需要 上帝 嘅 統治 呢? 假如 你  
 hó-yíh yùhn-chyùhn tyut-lèih Seuhng-dai yauh yáuh wíhng-yúhn ge sāng-mihng haih maih  
 可以 完全 脫離 上帝, 又 有 永遠 嘅 生命, 係 咪  
 ján-haih wúih gang-gā hoi-sām nē  
 真係 會 更加 開心 呢?

Nī-dī mahn-tàih móuh yàhn hó-yíh tai néih wúih-daap ngóhh-deih múih go yàhn dōu  
 2 呢啲 問題 冇 人 可以 替你 回答, 我哋 每 個 人 都  
 yiu jih-géi yihng-jān nám ching-chó Gám-yéung néih jauh hó-yíh kok-seun Yèh-wòh-wàh  
 要 自己 認真 諗 清楚。 噉樣 你 就 可以 確信, 耶和華  
 ge ji-gōu-túng-jih-kyùhn haih jing-dong ge kéuih ge túng-jih dei ngóhh-deih làih  
 嘅 至高統治權 係 正當 嘅, 佢 嘅 統治 對 我哋 嚟  
 góng haih jeui-hóu ge jihk-dāk ngóhh-deih chyùhn-sām yúng-wuh Hah-mihh  
 講 係 最好 嘅, 值得 我哋 全心 擁護。 下面,  
 ngóhh-deih hó-yíh tóu-leuhn háh Sing-gīng díng-yéung tàih-chèut chung-fahn ge léih-yàuh  
 我哋 可以 討論 吓, 聖經 點樣 提出 充分 嘅 理由  
 jing-mihng jí-yáuh Yèh-wòh-wàh sīn-ji yáuh kyùhn túng-jih chyùhn yúh-jauh  
 證明 只有 耶和華 先至 有 權 統治 全 宇宙。

## Yèh-wòh-wàh Yáuh Kyùhn Túng-jih 耶和華 有 權 統治

Yèh-wòh-wàh jeui yáuh kyùhn túng-jih chyùhn yúh-jauh yān-waih kéuih haih  
 3 耶和華 最 有 權 統治 全 宇宙, 因為 佢 係  
 chyùhn-nàhng ge Seuhng-dai tùhng Chong-jouh-iyú Lihk-doih-ji-seuhng  
 全能 嘅 上帝 同 創造主。( 歷代志上 29:11;  
 Si-tòuh-hàhng-jyún Kái-sih-luhk tàih dou hái tīn-seuhng ge yih-jeuhng  
 使徒行傳 4:24) 啟示錄 4:11 提 到, 喺 天上 嘅 異象  
 yahp-mihh tùhng Gèi-dūk yāt-chàih jok-wòhng ge maahn yàhn wah  
 入面, 同 基督 一齊 作王 嘅 14 萬 4000 人 話:  
 Yèh-wòh-wàh ngóhh-deih ge Seuhng-dai néih pui-dāk wíhng-yiuh jyūn-sùhng  
 “ 耶和華 我哋 嘅 上帝, 你 配得 榮耀、 尊崇、  
 lih-leuhng yān-waih néih chong-jouh jó yāt-chai yāt-chai dōu haih yān-waih néih  
 力量, 因為 你 創造 咗 一切, 一切 都 係 因為 你

---

Dím-gái jí-yáuh Yèh-wòh-wàh sīn-ji pui-dāk ji-gōu-túng-jih-kyùhn  
 3. 點解 只有 耶和華 先至 配得 至高統治權 ?

ge jí-yi sīn-ji chyùhn-joih sīn-ji beih chong-jouh ge Mòuh cho yān-waih Yèh-wòh-wàh  
嘅 旨意 先至 存在 , 先至 被 創造 嘅。” 冇 錯 , 因為 耶和華  
chong-jouh jó yāt-chai jí-yáuh kéuih sīn-ji yáuh kyùhn túng-jih tīn-si tùhng chyùhn  
創造 咗 一切 , 只有 佢 先至 有 權 統治 天使 同 全  
yàhn-leuih  
人類 。

4 Saat-daahn móuh chong-jouh gwo yahm-hòh yéh só-yíh kéuih gān-bún móuh kyùhn  
撒但 冇 創造 過 任何 嘢 , 所以 佢 根本 冇 權  
túng-jih yúh-jauh Dōng Saat-daahn tùhng daih yāt deui nàahm-néuih  
統治 宇宙 。 當 撒但 同 第 一 對 男女  
fáan-buhn Yèh-wòh-wàh ge sih-hauh kéuih-deih gōu-ngouh jih-daiih yùhn-chyùhn  
反叛 耶和華 嘅 時候 , 佢哋 高傲 自大 , 完全  
móuh jēung Yèh-wòh-wàh fong hái ngáahn noihi Yèh-leih-máih-syū Dōng-yih  
冇 將 耶和華 放 喺 眼 內。( 耶利米書 10:23) 當然 ,  
yàhn-leuih yáuh jih-yàuh-yi-ji nàhng-gau syún-jaahk tyut-lèih Seuhng-dai gún-léih  
人類 有 自由意志 , 能够 選擇 脫離 上帝 , 管理  
jih-géi Daahn-haih kéuih-deih yáuh móuh kyùhn gám jouh nē Dōng-yih móuh  
自己 。 但係 , 佢哋 有 冇 權 噉 做 呢? 當然 冇  
lā Yáuh jih-yàuh-yi-ji haih jí yàhn hó-yíh waih yaht-sèuhng sāng-wuht ge sih  
啦。 有 自由意志 , 係 指 人 可以 為 日常 生活 嘅 事  
jouh kyut-dihng daahn-haih nh dāng-yū hó-yíh fáan-buhn chi sāng-mihng béi yàhn  
做 決定 , 但係 唔 等於 可以 反叛 賜 生命 俾 人  
ge Yèh-wòh-wàh Hín-yih fáan-buhn Yèh-wòh-wàh jauh-haih laahm-yuhng jó jih-yàuh  
嘅 耶和華 。 顯然 , 反叛 耶和華 就係 濫用 咗 自由  
syún-jaahk-kyùhn nī-go yān-chi Ngóhh-deih yàhn-leuih haih yīng-gōi fuhk-chùhng  
選擇權 呢個 恩賜 。 我哋 人類 係 應該 服從  
Yèh-wòh-wàh ge jing-yih túng-jih ge  
耶和華 嘅 正義 統治 嘅。

5 Yèh-wòh-wàh jeui yáuh kyùhn túng-jih ge lihng yāt go yùhn-yān haih kéuih wúih  
耶和華 最 有 權 統治 嘅 另 一個 原因 係 , 佢 會  
yùhn-chyùhn gūng-jing gám wahn-yuhng kéuih ge kyùhn-lihk Kéuih syún-bou wah  
完全 公正 噉 運用 佢 嘅 權力 。 佢 宣布 話 :  
Yihng-sik ngóh haih Yèh-wòh-wàh ngóh hái deih-seuhng hín jūng-jing-jī-oi jyú-chih  
“ 認識 我 係 耶和華 , 我 喺 地上 顯 忠貞之愛 , 主持  
gūng-douh sán-jēung jing-yih ngóh héi-fūn nī-dī sih Yèh-leih-máih-syū  
公道 , 伸張 正義 ; 我 喜歡 呢啲 事。”( 耶利米書 9:24)

---

4. 點解 反叛 上帝 嘅 統治 就係 濫用 自由意志 ?

5. 點解 我哋 可以 確信 上帝 嘅 決定 係 公正 嘅?

Yèh-wòh-wàh m̄h sēui-yiu kaau yàhn ge faat-leuht làih kyut-dihng māt-yéh haih  
 耶和華 唔 需要 靠 人 嘅 法律 嚟 決定 乜嘢 係  
 gūng-pihng gūng-jing Fáan-yih haih Yèh-wòh-wàh yíh kéuih ge yùhn-méih gūng-jing  
 公平 公正 。 反而 係 耶和華 以 佢 嘅 完美 公正  
 wàih gēi-chó waih yàhn-leuih jai-dihng leuht-faat Si-pín wah Jing-yih tùhng  
 為 基礎 , 為 人類 制定 律法 。 詩篇 話 : “ 正義 同  
 gūng-jing haih néih bōu-joh ge gēi-chó Só-yíh ngóhh-deih hó-yíh deui Yèh-wòh-wàh  
 公正 係 你 寶座 嘅 基礎 ”。 所以 , 我哋 可以 對 耶和華  
 jing-yih ge leuht-faat yùhn-jāk tùhng kyut-dihng yáuh seun-sām Si-pín  
 正義 嘅 律法 、 原則 同 決定 有 信心 。 ( 詩篇 89:14;  
 119:128) Saat-daahn jí-hung Yèh-wòh-wàh m̄h-haih yāt go gūng-jing ge túng-jih-jé  
 撒但 指控 耶和華 唔係 一個 公正 嘅 統治者 ,  
 daahn-haih Saat-daahn jih-géi dōu móuh baahn-faat chong-jouh yāt go jing-yih ge  
 但係 撒但 自己 都 冇 辦法 創造 一個 正義 嘅  
 sai-gaai  
 世界 。

Lihng-ngoih Yèh-wòh-wàh yáuh kyùhn túng-jih ge yùhn-yān haih kéuih yáuh jí-sik  
 6 另外 , 耶和華 有 權 統治 嘅 原因 係 , 佢 有 知識  
 tùhng jí-wai heui gún-léih hóu yúh-jauh maahn-maht Laih-yùh Seuhng-dai sái kéuih ge  
 同 智慧 去 管理 好 宇宙 萬物 。 例如 , 上帝 使 佢 嘅  
 yih-jí yáuh nàhng-lihk yī-hóu lihn yī-sāng dōu chūk-sáu-mòuh-chaak ge kèih nàahn jaahp  
 兒子 有 能力 醫好 連 醫生 都 束手無策 嘅 奇 難 雜  
 jing Máh-taai-fūk-yām Máh-hó-fūk-yām Háih Yèh-wòh-wàh tái làih  
 症 。 ( 馬太福音 4:23,24; 馬可福音 5:25-29) 嚟 耶和華 睇 嚟 ,  
 nī-dī dōu m̄h syun dāk séuhng haih kèih-jik Kéuih hóu ching-chó yàhn-tái ge wahn-jok  
 呢啲 都 唔 算 得 上 係 奇迹 。 佢 好 清楚 人體 嘅 運作 ,  
 jí-dou díng-yéung sái yàhn yùhn-chyùhn hōng-fuhk Kéuih yihk dōu yáuh nàhng-lihk  
 知道 點樣 使 人 完全 康復 。 佢 亦 都 有 能力  
 fuhk-wuht séi-heui ge yàhn juhng hó-yíh jó-jí tīn-jōi faat-sāng  
 復活 死去 嘅 人 , 仲 可以 阻止 天災 發生 。

Saat-daahn túng-jih ge sai-gaai móuh baahn-faat gáai-kyut gwok-gā noi-h ngoih ge  
 7 撒但 統治 嘅 世界 冇 辦法 解決 國家 內外 嘅  
 nàahn-tàih jí-yáuh Yèh-wòh-wàh sīn yáuh jí-wai waih sai-gaai daai làih wòh-pihng  
 難題 , 只有 耶和華 先 有 智慧 為 世界 帶 嚟 和平 。

Yèh-wòh-wàh yáuh kyùhn gún-léih sai-gaai ge yāt go yùhn-yān haih māt-yéh  
 6. 耶和華 有 權 管理 世界 嘅 一個 原因 係 乜嘢 ?

Dím-gáai Yèh-wòh-wàh béi Saat-daahn sai-gaai ge yahm-hòh yàhn gang yáuh jí-wai  
 7. 點解 耶和華 比 撒但 世界 嘅 任何 人 更有 智慧 ?

Yíh-choi-a-syū Ngóhh-deih gai-juhk hohk-jaahp Yèh-wòh-wáh ge jī-sik  
 (以賽亞書 2:3,4; 54:13) 我哋 繼續 學習 耶和華 嘅 知識  
 tùhng ji-wai jauh wúih tùhng-yi si-tòuh Bóu-lòh só góng ge kéuih wah Seuhng-dai ge  
 同 智慧, 就 會 同意 使徒 保羅 所 講 嘅, 佢 話 “ 上帝 嘅  
 háuh-yān ji-wai jī-sik géi-gam gōu-sām Kéuih ge pun-kyut nàahn-yíh chāk-tau Kéuih  
 厚恩、智慧、知識 幾咁 高深! 佢 嘅 判決 難以 測透! 佢  
 ge douh-louh nàahn-yíh jēui-chàhm Lòh-máh-syū  
 嘅 道路 難以 追尋!” (羅馬書 11:33)

## Yèh-wòh-wáh Ge Túng-jih-kyùhn Haih Jeui Yāu-yuht Ge 耶和華 嘅 統治權 係 最 優越 嘅

8 Sing-gīng ching-chó bíu-mihng Yèh-wòh-wáh ge túng-jih-kyùhn haih jing-dong ge  
 聖經 清楚 表明 耶和華 嘅 統治權 係 正當 嘅,  
 juhng jing-mihng díng-gái kéuih ge túng-jih béi kèih-tā yàhn ge gang yāu-yuht  
 仲 證明 點解 佢 嘅 統治 比 其他 人 嘅 更 優越。  
 Kèih-jūng yāt go yùhn-yān haih kéuih ge túng-jih gēi-yū oi-sām Yèh-wòh-wáh yàhn-oi  
 其中 一個 原因 係, 佢 嘅 統治 基於 愛心。 耶和華 仁愛  
 ge túng-jih sām-sām dá-duhng ngóhh-deih yān-waih kéuih haih yáuh chih-béi yáuh yān-dín  
 嘅 統治 深深 打動 我哋, 因為 佢 “係 有 慈悲 有 恩典  
 ge Seuhng-dai m̄h hīng-yih faat-nāu múhn-wàaih jūng-jūng-jī-oi seun-sáu  
 嘅 上帝, 唔 輕易 發爛, 滿懷 忠貞之愛, 信守  
 jān-léih Chēut-ōi-kahp-gei Yèh-wòh-wáh hóu jyūn-juhng kéuih ge buhk-yàhn  
 真理”。(出埃及記 34:6) 耶和華 好 尊重 佢 嘅 僕人,  
 sái kéuih-deih yáuh jyūn-yihm Kéuih yihk dōu sik-sām jiu-gu ngóhh-deih juhng hóu-gwo  
 使 佢哋 有 尊嚴。 佢 亦 都 悉心 照顧 我哋, 仲 好過  
 ngóhh-deih jih-géi jiu-gu jih-géi Tùhng mō-gwái góng ge ngāam-ngāam sēung-fáan  
 我哋 自己 照顧 自己。 同 魔鬼 講 嘅 啱啱 相反,  
 Yèh-wòh-wáh chùhng-lòih dōu móuh sāu-màaih dī hóu yéh m̄h béi kéuih ge jūng-sām  
 耶和華 從來 都 冇 收埋 啲 好 嘢 俾 佢 嘅 忠心  
 buhk-yàhn sahm-ji hēi-sāng kéuih ge oi-jí dāng ngóhh-deih yáuh hēi-mohng héung-yáuh  
 僕人, 甚至 犧牲 佢 嘅 愛子, 等 我哋 有 希望 享有  
 wíhng-yúhn ge sāng-mihng Chéng duhk Si-pīn Lòh-máh-syū  
 永遠 嘅 生命! (請 讀 詩篇 84:11; 羅馬書 8:32)

9 Dōng-yihh Yèh-wòh-wáh hóu gwāan-sām kéuih só-yáuh ge jī-màhn Daahn-haih  
 當然, 耶和華 好 關心 佢 所有 嘅 子民。 但係,

8. Yèh-wòh-wáh yàhn-oi ge túng-jih díng-yéung sām-sām dá-duhng néih  
 耶和華 仁愛 嘅 統治 點樣 深深 打動 你?

9. Ngóhh-deih díng jī-dou Yèh-wòh-wáh hóu gwāan-sām go-biht ge yàhn nē  
 我哋 點 知道 耶和華 好 關心 個別 嘅 人 呢?

kéuih yihk dôu deui yàhzn *bíu-yihh sām-chit ge go-yàhn gwāan-jyu* Chéng háau-leuih  
 佢亦都對人表現深切嘅個人關注。請考慮  
 yāt-háh faat-sāng hái sih-sī sih-kèih ge yāt go laih-jí Dōng-sih yáuh sāam-baak nihh ge  
 一下發生嘅士師時期嘅一個例子。當時有三百零年嘅  
 sih-gaan Yèh-wòh-wàh hīng-héi sih-sī chùhng ngoih dihk sáu jūng ching-gau  
 時間，耶和華興起士師從外敵手中拯救  
 Yih-sik-liht-yàhn Hái nī dyuhn duhng-dohng-bāt-ôn ge sih-kèih Yèh-wòh-wàh dahk-biht  
 以色列人。嘅呢段動盪不安嘅時期，耶和華特別  
 làuh-yi dou yāt go giu Louh-dāk ge ngoih-juhk néuih-jí Louh-dāk jok-chéut hóu  
 留意到一個叫路得嘅外族女子。路得作出好  
 daaih ge hēi-sāng fong-hei yih-chihh ge seun-yéuhng syún-jaahk sih-fuhng Yèh-wòh-wàh  
 大嘅犧牲，放棄以前嘅信仰，選擇事奉耶和華。  
 Hauh-lòih Louh-dāk hó-yih git-fān sāng jái nī-dī dôu haih Yèh-wòh-wàh ge chi-fūk  
 後來，路得可以結婚生子，呢啲都係耶和華嘅賜福。  
 Mh-dāan-jí haih gám Louh-dāk fuhk-wuht jī-hauh jauh wúih jī-dou jih-géi go jái  
 唔單止係嘅，路得復活之後，就會知道自己個仔  
 yáuh-hahng jough jó Mèih-choi-a ge jóu-sin Si nám háh jēung-lòih Louh-dāk faat-yihh  
 有幸做咗彌賽亞嘅祖先。試諗吓，將來路得發現  
 Sing-gīng yáuh yāt gyún syū yih kéuih ge mēhng làih mihng-mihng juhng gei-joi jó kéuih  
 聖經有一卷書以佢嘅名嚟命名，仲記載咗佢  
 ge gu-sih wúih géi-gam gám-duhng nē Louh-dāk-gei Máh-taai-fūk-yām  
 嘅故事，會幾咁感動呢！（路得記 4:13；馬太福音 1:5,16）

Yèh-wòh-wàh mēh-haih yāt go jyūn-jai chàahn-bouh ge túng-jih-jé kéuih ge túng-jih  
 10 耶和華唔係一個專制殘暴嘅統治者，佢嘅統治  
 fōng-sik sái yàhn héung-yáuh jih-yàuh chūng-múhn héi-lohk Gō-làhm-dō-hauh-syū  
 方式使人享有自由，充滿喜樂。（哥林多後書 3:17）  
 Daaih-waih tàih dou Yèh-wòh-wàh wah Jyūn-yihm tùhng gwōng-chóih hái kéuih ge  
 大衛提到耶和華，話：“尊嚴同光彩嘅佢嘅  
 mihh-chihh nàhng-lihk tùhng héi-lohk hái kéuih ge sing-só  
 面前，能力同喜樂嘅佢嘅聖所  
 dōng-jūng Lihk-doih-ji-seuhng Leuih-chihh ge haih Sī-pīn jāp-bāt-jé Yih-taam  
 當中。”（歷代志上 16:7,27）類似嘅係，詩篇執筆者以探  
 wah Heung néih fūn-fū ge yàhn-màhn géi-gam yáuh-fūk Yèh-wòh-wàh a kéuih-deih  
 話：“向你歡呼嘅人民幾咁有福！耶和華啊，佢哋  
 hái néih chih-ngàahn ge gwōng-fái dōng-jūng hàhng-jáu Kéuih-deih yān néih ge mēhng  
 嘅你慈顏嘅光輝當中行走。佢哋因你嘅名  
 jūng-yaht héi-lohk kaau-jeuhk néih ge jing-yih dāk-yih gōu-sing Sī-pīn  
 終日喜樂，靠住你嘅正義得以高升。”（詩篇 89:15,16）

Dím-gáai wah Yèh-wòh-wàh mēh-haih jyūn-jai chàahn-bouh ge túng-jih-jé  
 10. 點解話耶和華唔係專制殘暴嘅統治者？

Ging-sèuhng chàhm-sī Yèh-wòh-wàh ge lèuhng-sihn lihng ngóhh-deih kok-seun  
11 經常 沉思 耶和華 嘅 良善 , 令 我哋 確信

kéuih ge túng-jih haih jeui-hóu ge Ngóhh-deih dōu yihng-tùhng Si-pín jáp-bāt-jé só góng  
佢 嘅 統治 係 最好 嘅。 我哋 都 認同 詩篇 執筆者 所 講

ge Hái néih ge yún-jí gwo yāt yaht hóu-gwo hái kèih-tā deih-fōng jyuh chīn yaht  
嘅: “ 嘅 你 嘅 院子 過 一 日 , 好 過 嘅 其他 地方 住 千 日 ;

nihng-yuhn hái ngóh Seuhng-dai ge dihn jūng sáu mǔhn-háu dōu m̄h yuhn hái  
寧願 嘅 我 上帝 嘅 殿 中 守 門口 , 都 唔 願 嘅

ok-yáhn ge jeung-mohk léuih-mihn dauh-làuh Si-pín Yèh-wòh-wàh haih yàhn-oi  
惡人 嘅 帳幕 裏面 逗留 。” ( 詩篇 84:10 ) 耶和華 係 仁愛

ge Chit-gai-jé tùhng Chong-jouh-jyú kéuih hóu chīng-chó ngóhh-deih sēui-yiu māt-yéh sīn  
嘅 設計者 同 創造主 , 佢 好 清楚 我哋 需要 乜嘢 先

wúih dāk-dou ján-jing ge faai-lohk kéuih gūng-ying béi ngóhh-deih ge yúhn-yúhn  
會 得到 真正 嘅 快樂 , 佢 供應 俾 我哋 嘅 遠遠

chiu-gwo ngóhh-deih só sēui-yiu ge Sēui-yihñ yáuh-sih ngóhh-deih sēui-yiu jok-chēut  
超過 我哋 所 需要 嘅。 雖然 有時 我哋 需要 作出

yāt-dī hēi-sāng daahn Yèh-wòh-wàh yīu-kàuh ge yāt-chai dōu haih waih-jó lihng ngóhh-deih  
一啲 犧牲 , 但 耶和華 要求 嘅 一切 都 係 為 咗 令 我哋

dāk-dou jeui-daañ ge héi-lohk tùhng yik-chyū Chéng duhk Yih-choi-a-syū  
得到 最大 嘅 喜樂 同 益處 。 ( 請 讀 以賽亞書 48:17 )

Sing-gīng yuh-yihñ Gēi-dūk chīn-nihñ túng-jih jī-hauh yihng-yihñ yáuh yàhn  
12 聖經 預言 基督 千年 統治 之後 , 仍然 有 人

fáan-buhn Yèh-wòh-wàh ge túng-jih Kái-sih-luhk Díng-gái kéuih-deih wúih gám  
反叛 耶和華 嘅 統治 。 ( 啟示錄 20:7,8 ) 點解 佢哋 會 噉

jouh nē Mō-gwái beih sik-fong chēut-làih jī-hauh wúih joi-chi mǎih-waahk yàhn-leuih  
做 呢? 魔鬼 被 釋放 出嚟 之後 , 會 再次 迷惑 人類 ,

tīu-héi kéuih-deih jih-sī ge yuhk-mohng jauh tùhng kéuih yāt-jihk yíh-lòih só jouh ge  
挑起 佢哋 自私 嘅 慾望 , 就 同 佢 一直 以來 所做 嘅

yāt-yeuhng Saat-daahn lihng-yàhn yíh-wàih m̄h-sái tēng-chùhng Yèh-wòh-wàh dōu hó-yíh  
一樣 。 撒但 令人 以為 , 唔使 聽從 耶和華 都 可以

dāk-dou wihng-yúhn ge sāng-mihng Nī-go gān-bún haih móuh hó-nàhng ge Bāt-gwo  
得到 永遠 嘅 生命 。 呢個 根本 係 冇 可能 嘅。 不過 ,

ngóhh-deih wúih m̄h wúih gam yùhng-yih béi Saat-daahn āk dou nē Yùh-gwó ngóhh-deih  
我哋 會 唔 會 咁 容易 俾 撒但 呃 到 呢? 如果 我哋

jān-haih oi Yèh-wòh-wàh sēung-seun kéuih haih lèuhng-sihn ge yúng-wuh kéuih ge  
真係 愛 耶和華 , 相信 佢 係 良善 嘅 , 擁護 佢 嘅

---

11. Ngóhh-deih díng-yéung jouh jauh wúih gang-gā kok-seun Yèh-wòh-wàh ge túng-jih haih jeui-hóu ge  
我哋 點樣 做 就 會 更加 確信 耶和華 嘅 統治 係 最好 嘅?

12. Ngóhh-deih yúng-wuh Yèh-wòh-wàh jī-gōu-túng-jih-kyùhn ge jyú-yiu yùhn-yān haih māt-yéh  
我哋 擁護 耶和華 至高統治權 嘅 主要 原因 係 乜嘢 ?

ji-gōu-túng-jih-kyùhn gīn-kyut kéuih-jyuh Saat-daahn ge yahm-hòh jyú-jéung  
 至高統治權，堅決拒絕撒但嘅任何主張。  
 Yèh-wòh-wàh yauh yàhn-oi yauh gūng-jing só-yíh ngóhh-deih jí-wúih hot-mohng sāng-wuht  
 耶和華又仁愛又公正，所以我哋只會渴望生活  
 hái kéuih ge túng-jih jī-hah  
 嘅佢嘅統治之下。

## Jūng-sām Yúng-wuh Yèh-wòh-wàh Ge Túng-jih 忠心擁護耶和華嘅統治

Hóu mihng-hín Yèh-wòh-wàh ge ji-gōu-túng-jih-kyùhn fēi-sèuhng jihk-dāk  
 13 好明顯，耶和華嘅至高統治權非常值得  
 ngóhh-deih chyùhn-sām yúng-wuh Gei-yíh Yèh-wòh-wàh yáuh kyùhn túng-jih yih-ché  
 我哋全心擁護。既然耶和華有權統治，而且  
 kéuih ge túng-jih fōng-sik haih jeui-hóu ge ngóhh-deih jauh yīng-gōi jūng-yū  
 佢嘅統治方式係最好嘅，我哋就應該忠於  
 Yèh-wòh-wàh jeuhn-géi-só-nàhng sih-fuhng kéuih yúng-wuh kéuih ge  
 耶和華，盡己所能事奉佢，擁護佢嘅  
 ji-gōu-túng-jih-kyùhn Ngóhh-deih hó-yíh díng-yéung bíu-mihng jih-géi jī-chih  
 至高統治權。我哋可以點樣表明自己支持  
 Yèh-wòh-wàh nē Ngóhh-deih yuhng Yèh-wòh-wàh ge fōng-sik hàhng-sih-wàih-yàhn jauh  
 耶和華呢？我哋用耶和華嘅方式行事為人，就  
 hó-yíh bíu-mihng jih-géi oi kéuih tùhng-màaih yúng-wuh kéuih ge túng-jih Chéng duhk  
 可以表明自己愛佢同理擁護佢嘅統治。(請讀

Yih-fāt-só-syū

以弗所書 5:1,2)

Ngóhh-deih chùhng Sing-gīng hohk dóu Yèh-wòh-wàh yíh yàhn-oi ge fōng-sik  
 14 我哋從聖經學到，耶和華以仁愛嘅方式  
 hàhng-sái kéuih ge kyùhn-lihk Tùhng-yeuhng oi Yèh-wòh-wàh ge gā-jyú tùhng  
 行使佢嘅權力。同樣，愛耶和華嘅家主同  
 jéung-lóuh mē-wúih hóu-chíh go wòhng-dai gám yāt go yàhn wah saai sih deui kèih-tā yàhn  
 長老唔會好似個皇帝嘅一個人話晒事，對其他人  
 jyū-dō yīu-kàuh Fán-yih kéuih-deih wúih haauh-faat Yèh-wòh-wàh ge yàhn-oi  
 諸多要求。反而，佢哋會效法耶和華嘅仁愛  
 túng-jih Hái haauh-faat Seuhng-dai tùhng Yèh-sōu fōng-mihn Bóu-lòh haih go hóu  
 統治。嘅效法上帝同耶穌方面，保羅係個好

Ngóhh-deih díng jōh jauh bíu-mihng jih-géi jī-chih Seuhng-dai nē  
 13. 我哋點做就表明自己支持上帝呢？

Jéung-lóuh tùhng gā-jyú hó-yíh díng-yéung haauh-faat Yèh-wòh-wàh  
 14. 長老同家主可以點樣效法耶和華？

bóng-yeuhng Gō-làhm-dō-chihh-syū Bóu-lòh m̄h-wúih kéuhng-bik yàhn jough  
 榜樣。(哥林多前書 11:1) 保羅 唔會 強迫 人 做  
 yahm-hòh yéh waahk-jé lihng kéuih-deih gaam-gaai sēung-fáan kéuih hóu yàhn-chih gám  
 任何 嘢, 或者 令 佢哋 尷尬, 相反, 佢 好 仁慈 嘅  
 hán-kàuh kéuih-deih jough ngāam ge sih Lòh-máh-syū Yíh-fát-só-syū  
 懇求 佢哋 做 啱 嘅 事。(羅馬書 12:1; 以弗所書 4:1;  
 fèih-leih-mùhn-syū Nī-go jauh-haih Yèh-wòh-wàh ge chyúh-sih fōng-sik Yùh-gwó  
 腓利門書 8-10) 呢個 就係 耶和華 嘅 處事 方式。 如果  
 ngóhh-deih oi Yèh-wòh-wàh yúng-wuh kéuih ge túng-jih dōu yīng-gōi gám jough  
 我哋 愛 耶和華, 擁護 佢 嘅 統治, 都 應該 嘅 做。

Ngóhh-deih díng tái lihng-douh-kyùhn ge òn-pàaih nē Jyūn-juhng tùhng jī-chih nī-go  
 15 我哋 點 睇 領導權 嘅 安排 呢? 尊重 同 支持 呢個  
 òn-pàaih jauh bíu-mihng ngóhh-deih jī-chih Yèh-wòh-wàh ge jī-gōu-túng-jih-kyùhn  
 安排, 就 表明 我哋 支持 耶和華 嘅 至高統治權。  
 Jauh-syun yáuh-sih ngóhh-deih m̄h yùhn-chyùhn mihng-baahk waahk-jé tùhng-yi yāt go  
 就算 有時 我哋 唔 完全 明白 或者 同意 一個  
 kyut-dihng ngóhh-deih juhng-haih hóu séung jī-chih Seuhng-dai ge yāt-chai òn-pàaih  
 決定, 我哋 仲係 好 想 支持 上帝 嘅 一切 安排。  
 Ngóhh-deih ge jough-faat tùhng sai-yàhn ge hóu m̄h yāt-yeuhng yān-waih ngóhh-deih jip-sauh  
 我哋 嘅 做法 同 世人 嘅 好 唔 一樣, 因為 我哋 接受  
 Seuhng-dai jough ngóhh-deih ge túng-jih-jé Yíh-fát-só-syū Hēi-baak-lòih-syū  
 上帝 做 我哋 嘅 統治者。(以弗所書 5:22,23; 6:1-3; 希伯來書  
 Ngóhh-deih jyūn-juhng lihng-douh-kyùhn ge òn-pàaih jauh hó-yíh chùhng-jūng  
 13:17) 我哋 尊重 領導權 嘅 安排, 就 可以 從中  
 dāk-yík yān-waih Seuhng-dai júng haih waih ngóhh-deih ge yík-chyu jeuhk-séung  
 得益, 因為 上帝 總 係 為 我哋 嘅 益處 着想。

Ngóhh-deih jough go-yàhn kyut-dihng gó-sih dōu hó-yíh bíu-mihng ngóhh-deih  
 16 我哋 做 個人 決定 嗰時, 都 可以 表明 我哋  
 jī-chih Seuhng-dai ge jī-gōu-túng-jih-kyùhn Yèh-wòh-wàh móuh jām-deui múih yāt  
 支持 上帝 嘅 至高統治權。 耶和華 冇 針對 每一  
 júng chihng-fong yāt-yāt kwāi-dihng ngóhh-deih yiu díng-yéung jough Sēung-fáan kéuih  
 種 情況, 一一 規定 我哋 要 點樣 做。 相反, 佢  
 wah béi ngóhh-deih jī kéuih ge nám-faat jí-yáhn ngóhh-deih jough jing-kok ge  
 話 俾 我哋 知 佢 嘅 諗法, 指引 我哋 做 正確 嘅

15. Ngóhh-deih hó-yíh díng-yéung bíu-mihng jī-chih Yèh-wòh-wàh ge túng-jih  
 我哋 可以 點樣 表明 支持 耶和華 嘅 統治?

16. Ngóhh-deih só jough ge kyut-dihng díng-yéung bíu-mihng ngóhh-deih jī-chih Yèh-wòh-wàh ge  
 我哋 所做 嘅 決定, 點樣 表明 我哋 支持 耶和華 嘅  
 jī-gōu-túng-jih-kyùhn  
 至高統治權?



Hái go-yáhn kyut-dihng tùhng gā-tihng sih-mouh seuhng yúng-wuh Yèh-wòh-wàh ge ji-gōu-túng-jih-kyùhn  
 喺 個人 決定 同 家庭 事務 上 擁護 耶和華 嘅 至高統治權

Chéng tái daih dyuhn  
 ( 請 睇 第 16-18 段 )

kyut-dihng Laih-yùh kéuih móuh béi Gēi-dūk-tòuh yāt go chèuhng-sai ge yī-jeuk  
 決定。 例如， 佢 冇 俾 基督徒 一個 詳細 嘅 衣着  
 chīng-dāan wah māt-yéh hó-yíh jeuhk māt-yéh m̀h hó-yíh Fán-yih kéuih hēi-mohng  
 清單， 話 乜嘢 可以 着， 乜嘢 唔 可以。 反而， 佢 希望  
 ngóhh-deih ge yī-jeuk dá-baahn jōng-juhng dāk-tái fùh-hahp yāt go Gēi-dūk-tòuh ge  
 我哋 嘅 衣着 打扮 莊重 得體， 符合 一個 基督徒 嘅  
 sán-fahn Tàih-mō-taai-chih-n-syū Kéuih dōu hēi-mohng ngóhh-deih nám háh  
 身份。( 提摩太前書 2:9,10) 佢 都 希望 我哋 諗吓，  
 jih-géi ge kyut-dihng wúih m̀h wúih yíng-héung dou kèih-tā yáhn Gō-láhm-dō-chih-n-syū  
 自己 嘅 決定 會 唔 會 影響 到 其他 人。( 哥林多前書  
 10:31-33) Ngóhh-deih jōuh kyut-dihng ge sih-hauh yíng-gōi háau-leuih Yèh-wòh-wàh ge  
 我哋 做 決定 嘅 時候， 應該 考慮 耶和華 嘅

nám-faat yih m̄h jí-haih jih-géi ge héi-hou gám-yéung jauh bíu-mihng ngóhh-deih ján-haih  
詔法，而唔只係自己嘅喜好，噉樣就表明我哋真係  
oi-daai túhng jī-chih kéuih ge túng-jih  
愛戴同支持佢嘅統治。

Ngóhh-deih làih tái háh Gēi-dūk-tòuh fū-fúh hó-yíh díng-yéung jī-chih Yèh-wòh-wáh  
17 我哋嚟睇吓，基督徒夫婦可以點樣支持耶和華  
ge jī-gōu-túng-jih-kyùhn Yùh-gwó ngóhh-deih ge fān-yān m̄h-haih gam léih-séung  
嘅至高統治權。如果我哋嘅婚姻唔係咁理想，  
sahm-ji tái làih lihng-yàhn sāt-mohng ngóhh-deih hó-yíh díng jòuh nē Ngóhh-deih hó-yíh  
甚至睇嚟令人失望，我哋可以點做呢？我哋可以  
nám háh Yèh-wòh-wáh haih díng-yéung deui-doih Yíh-sik-liht-yàhn ge Kéuih  
詔吓耶和華係點樣對待以色列人嘅。佢  
jēung jih-géi béi-yuh sihng Yíh-sik-liht ge jehng-fū Yíh-choi-a-syū Bāt-gwo  
將自己比喻成以色列嘅丈夫。（以賽亞書 54:5; 62:4）不過  
Yíh-sik-liht-yàhn sihng-yaht dōu lihng Yèh-wòh-wáh sāt-mohng wàih-chih gám ge fān-yān  
以色列人成日都令耶和華失望，維持噉嘅婚姻  
jān-haih hóu nàahn Jik-sí haih gám Yèh-wòh-wáh móuh hing-yih fong-hei Kéuih yāt  
真係好難！即使係噉，耶和華冇輕易放棄。佢一  
chi jauh yāt chi gám fūn-syū Yíh-sik-liht-yàhn seun-sáu deui kéuih-deih ge sihng-nohk  
次又一次噉寬恕以色列人，信守對佢哋嘅承諾。  
Chéng duhk Sī-pīn Yèh-wòh-wáh ge jūng-jūng-jī-oi m̄h-haih lihng ngóhh-deih  
(請讀詩篇 106:43-45) 耶和華嘅忠貞之愛唔係令我哋  
sām-sauh gám-duhng mē  
深受感動咩？

Só-yíh oi Yèh-wòh-wáh ge fū-fúh jik-sí fān-yān chēut-yíhn mahn-tàih dōu wúih  
18 所以，愛耶和華嘅夫婦即使婚姻出現問題，都會  
nóuh-lihk haauh-faat kéuih m̄h-wúih wàih-faan Sing-gīng yùhn-jāk hing-yih lèih-fān  
努力效法佢，唔會違反聖經原則輕易離婚。  
Yān-waih kéuih-deih jī-dou Yèh-wòh-wáh hóu juhng-sih fān-yeuk hēi-mohng jehng-fū túhng  
因為佢哋知道耶和華好重視婚約，希望丈夫同  
chāi-jí sī-sáu jūng-sāng Sing-gīng yùhng-héui yàhn lèih-fān waahk joi-fān ge wàih-yāt  
妻子“廝守”終生。聖經容許人離婚或再婚嘅惟一  
léih-yàuh haih fū-fúh yáuh yāt-fōng yàhm-lyuhn Máh-tai-fūk-yām Fū-fúh  
理由係，夫婦有一方淫亂。（馬太福音 19:5,6,9）夫婦  
jehun-lihk wàih-chih túhng gó-i-sihn fān-yān gwāan-haih jauh bíu-mihng kéuih-deih jī-chih  
盡力維持同改善婚姻關係，就表明佢哋支持  
Yèh-wòh-wáh ge jing-yih túng-jih  
耶和華嘅正義統治。

---

Gēi-dūk-tòuh fū-fúh hó-yíh díng-yéung jī-chih Yèh-wòh-wáh ge jī-gōu-túng-jih-kyùhn nē  
17,18. 基督徒夫婦可以點樣支持耶和華嘅至高統治權呢？

19 Yān-waih yàhn m̄h yùhn-méih ngóhh-deih yáuh-sih wúih lihng Yèh-wòh-wàh  
 因為 人 唔 完美， 我哋 有時 會 令 耶和華  
 sāt-mohng Yèh-wòh-wàh jī-dou nī yāt dím só-yih kéuih hóu yàhn-chih gám waih  
 失望。 耶和華 知道 呢 一 點， 所以 佢 好 仁慈 嘅 為  
 ngóhh-deih tàih-gūng suhk-ga ge òn-pàaih Yùh-gwó ngóhh-deih jough cho sih jauh yīng-gōi  
 我哋 提供 贖價 嘅 安排。 如果 我哋 做 錯 事， 就 應該  
 kàuh Yèh-wòh-wàh fūn-syu Yeuk-hohn-yāt-syū Yúh-kèih bāt-dyuhn jih-jaak bāt-yùh  
 求 耶和華 寬恕。( 約翰一書 2:1,2) 與其 不斷 自責， 不如  
 nóuh-lihk chùhng cho-ngh jūng hohk-jaahp Yùh-gwó ngóhh-deih gán-gán yī-fuh  
 努力 從 錯誤 中 學習。 如果 我哋 緊緊 依附  
 Yèh-wòh-wàh kéuih jauh wúih fūn-syu ngóhh-deih bōng-joh ngóhh-deih hōng-fuhk gwo-làih  
 耶和華， 佢 就 會 寬恕 我哋， 幫助 我哋 康復 過嚟，  
 dāng ngóhh-deih yih-hauh hó-yih sihg-gūng ying-fuh leuih-chih ge mahn-tàih Sī-pīn  
 等 我哋 以後 可以 成功 應付 類似 嘅 問題。( 詩篇 103:3)

20 Háí sán-sai-gaai léuih-mihn yàhn-yàhn dōu jip-sauh Yèh-wòh-wàh ge túng-jih  
 喺 新世界 裏面， 人人 都 接受 耶和華 嘅 統治，  
 hohk-jaahp kéuih jing-yih ge bīu-jéun Yih-choi-a-syū Kèih-saht ngóhh-deih  
 學習 佢 正義 嘅 標準。( 以賽亞書 11:9) 其實， 我哋  
 yih-gā jauh jip-sauh gán gám-yéung ge gaau-yuhk lak Hóu faai m̄h-wúih joi yáuh yàhn  
 而家 就 接受 緊 嘅 樣 嘅 教育 嘞。 好 快， 唔會 再 有 人  
 jāt-yih Yèh-wòh-wàh ge túng-jih-kyùhn haih m̄h haih jing-dong ge Só-yih ngóhh-deih  
 質疑 耶和華 嘅 統治權 係 唔 係 正當 嘅。 所以， 我哋  
 yih-gā jauh-yiu jūng-sām gám sih-fuhng Seuhng-dai gām-sām-lohk-yi fuhk-chùhng kéuih  
 而家 就要 忠心 嘅 事奉 上帝， 甘心樂意 服從 佢，  
 hái yāt-chai sih seuhng dōu jeuhn-lihk heui haauh-faat kéuih gám-yéung jough jauh-haih  
 喺 一切 事 上 都 盡力 去 效法 佢， 嘅 樣 做 就係  
 chyùhn-lihk jī-chih Yèh-wòh-wàh ge jī-gōu-túng-jih-kyùhn lak  
 全力 支持 耶和華 嘅 至高統治權 嘞。

19. Ngóhh-deih jough cho sih ge sih-hauh yīng-gōi dím-yéung jough  
 我哋 做 錯 事 嘅 時候， 應該 點樣 做？

20. Dím-gáai ngóhh-deih yih-gā jauh-yiu jī-chih Yèh-wòh-wàh ge jī-gōu-túng-jih-kyùhn  
 點解 我哋 而家 就要 支持 耶和華 嘅 至高統治權 ？



**Néih Wúih Mh Wúih Gáai-kyut Fān-jāng**  
**你 會 唔 會 解 決 紛 爭**

**Tùhng Chùk-jeun Wòh-muhk Nē**  
**同 促 進 和 睦 呢 ？**

**Yèh-wòh-wàh Seuhng-dai**      **gú-laih**      **Gēi-dūk-tòuh**      **jān-sih**      **wòh-pihng**      **jēung**  
**耶 和 華**      **上 帝**      **鼓 勵**      **基 督 徒**      **珍 視**      **和 平** ，      **將**

**wòh-pihng**      **tái**      **sìhng**      **haih**      **sāng-wuht**      **ge**      **yāt**      **go**      **juhng-yiu**      **bouh-fahn**      **Chùk-jeun**  
**和 平**      **睇**      **成**      **係**      **生 活**      **嘅**      **一**      **個**      **重 要**      **部 分** 。      **促 進**

**wòh-muhk**      **wúih**      **sái**      **jān-gēi-dūk-tòuh**      **daaih**      **héung**      **pihng-ōn**      **Deui-yū**      **gó-dī**      **séung**  
**和 睦**      **會**      **使**      **真 基 督 徒**      **大**      **享**      **平 安** 。      **對 於**      **嘞**      **想**

**yúhn-lèih**      **fān-jāng**      **ge**      **yàhn**      **Gēi-dūk-tòuh**      **wuih-jung**      **wòh-muhk**      **ge**      **hei-fān**      **hóu**  
**遠 離**      **紛 爭**      **嘅**      **人** ，      **基 督 徒**      **會 眾**      **和 睦**      **嘅**      **氣 氛**      **好**

**kāp-yáhn**      **kéuih-deih**  
**吸 引**      **佢 哋** 。



Laih-yùh hái Máh-daaht-gā-si-gā yāt go yáuh mēhng ge mōuh-yī tái dóu  
例如 喺 馬達加斯加，一個有名嘅巫醫睇到  
Yèh-wòh-wàh-gin-jing-yàhn wòh-muhk sēung-chyúh jauh tùhng jih-géi góng Yùh-gwó  
耶和華見證人 和睦相處，就同自己講：“如果  
ngóh yiu gā-yahp máuh go jūng-gaau ge wah jauh-yiu gáan nī-go Hauh-lòih  
我要加入某個宗教嘅話，就要揀呢個！”後來，  
kéuih fong-hei jó tūng-lihng-seuht juhng yuhng jó yāt dyuhn sih-gaan heui jok-chēut  
佢放棄咗通靈術，仲用咗一段時間去作出  
tùh-jíng sái jih-géi ge fān-yān gwāan-haih fùh-hahp Sing-gīng yùhn-ják Jeui-jūng  
調整，使自己嘅婚姻關係符合聖經原則。最終，  
kéuih dōu hōi-chí sùhng-bai wòh-pìhng ge Seuhng-dai Yèh-wòh-wàh  
佢都開始崇拜和平嘅上帝耶和華。

Hóu-chih nī-go yàhn gám múih-nìhn dōu yáuh géi-chīn yàhn hái Gēi-dūk-tòuh  
好似呢個人嘅，每年都有幾千人喺基督徒  
wuih-jung yahp-mihn wán dóu kéuih-deih yāt-jihk hot-mohng dāk-dou ge  
會眾入面，搵到佢哋一直渴望得到嘅  
wòh-pìhng Bāt-gwo Sing-gīng hóu chīng-chó gám jí-chēut hái wuih-jung  
和平。不過，聖經好清楚嘅指出，喺會眾

léuih-mihn chēut-yihn fú-duhk ge jaht-douh tùhng jāng-sing ge jīng-sàhn wúih  
 裏面 出現 “ 苦毒 嘅 嫉妒 同 爭勝 嘅 精神 ” 會  
 po-waaih yáuh-yih yáhn-héi fān-jāng Ngáh-gok-syū Hóu-joih Sing-gīng  
 破壞 友誼 ， 引起 紛爭 。（ 雅各書 3:14-16 ） 好在 ， 聖經  
 béi ngóhh-deih saht-yuhng ge gin-yih hó-yih bōng-joh ngóhh-deih beih-míhn nī leuih  
 俾 我哋 實用 嘅 建議 ， 可以 幫助 我哋 避免 呢 類  
 nàahn-tàih yih-ché jāng-jeun wuih-jung ge wòh-muhk gwāan-haih Yih-gā dāng  
 難題 ， 而且 增進 會衆 嘅 和睦 關係 。 而家 等  
 ngóhh-deih làih tái háh yāt-dī jān-saht sih-laih  
 我哋 嚟 睇 吓 一啲 真實 事例 。

## Mahn-tàih Yúh Gáai-kyut Fōng-faat 問題 與 解決 方法

Yáuh go tùhng ngóh yāt-chàih jough yéh ge daih-hīng ngóh hóu nàahn  
 “ 有 個 同 我 一齊 做 嘢 嘅 弟兄 ， 我 好 難  
 tùhng kéuih sēung-chyúh Yáuh yāt chi ngóhh-deih chòuh-gāau chòuh dāk hóu sái  
 同 佢 相處 。 有 一次 ， 我哋 嘈交 嘈得 好 屌  
 leih ngāam-ngāam hóu yáuh léuhng go yàhn hàahng yahp làih béi kéuih-deih tái dóu  
 利 ， 啱啱 好 有 兩 個人 行 入 嚟 ， 俾 佢哋 睇 到  
 saai Hāak-léih-sī  
 晒 。”—— 克理斯

Yāt go gīng-sèuhng tùhng ngóh yāt-chàih chyùhn-douh ge jí-muih daht-yihn-gāan  
 “ 一個 經常 同 我 一齊 傳道 嘅 姊妹 突然間  
 mh joi tùhng ngóh heui chyùhn-douh līhn gái dōu mh tùhng ngóh kīng Ngóh  
 唔 再 同 我 去 傳道 ， 連 計 都 唔 同 我 傾 。 我  
 yāt-tàuh-mouh-séui dōu mh jí faat-sāng jó māt-yéh sih Jān-nèih-dahk  
 一頭霧水 ， 都 唔 知 發生 咗 乜嘢 事 。”—— 珍妮特

Ngóhh-deih sām go yàhn yāt-chàih kīng dihn-wah Kèih-jūng yāt go yàhn góng  
 “ 我哋 三 個人 一齊 傾 電話 。 其中 一個人 講  
 jó baai-baai ngóh yih-wàih kéuih sāu jó sin jauh hōi-chí góng kéuih ge waaih-wah  
 咗 拜拜 ， 我 以為 佢 收 咗 線 ， 就 開始 講 佢 嘅 壞話 ，  
 díng-jī kéuih meih sāu sin ge wo Mái-h-gōu  
 點 知 佢 未 收 線 嘅 嗰 。”—— 米高

Hái ngóhh-deih wuih-jung léuhng go sīn-kēui jí-muih yāt-jīhk yáuh-dī  
 “ 睇 我哋 會衆 ， 兩 個 先驅 姊妹 一直 有 啲  
 ngaau-giuh hauh-lòih kéuih-deih juhng chòuh jó héi-làih gáau dou kèih-tā yàhn dōu  
 詢擾 ， 後來 佢哋 仲 嘈 咗 起嚟 ， 搞 到 其他 人都  
 hóu fūi Gā-léuih  
 好 灰 。”—— 加里

Néih waahk-jé gok-dāk nī-dī haih síu-sih Daahn-haih nī-dī síu-sih dōu hó-yíh  
你 或者 覺得 呢啲 係 小事。 但係 , 呢啲 小事 都 可以  
lihng dōng-sih-yáhn hái gám-chihng tùhng suhk-lihng seuhng sauh dou chèuhng-kèih  
令 當事人 嘅 感情 同 屬靈 上 受到 長期  
ge sēung-hoih Bāt-gwo ngóhh-deih hóu hōi-sām wah béi néih jī nī-dī daih-hīng  
嘅 傷害。 不過 , 我哋 好 開心 話 俾 你 知, 呢啲 弟兄  
jí-muih on-jiu Sing-gīng ge jí-yáhn heui jōuh yíh-gīng fūi-fuhk fāan wòh-muhk ge  
姊妹 按照 聖經 嘅 指引 去 做 , 已經 恢復 翻 和睦 嘅  
gwāan-haih Néih gú háh kéuih-deih sihng-gūng gám wahn-yuhng jó bīn-dī Sing-gīng  
關係。 你 估 吓 佢哋 成功 嘞 運用 左 邊啲 聖經  
yùhn-jāk nē  
原則 呢?

Hái louh-seuhng daaih-gā m̀h-hóu sēung wòh-hei Chong-sai-gei  
“ 嘅 路上 大家 唔好 傷 和氣。 ” ( 創世記 45:24)  
Yeuk-sāt hái kéuih ge hīng-daih fāan ūk-kéih gó-sih béi jó kéuih-deih nī-go mihng-ji  
約瑟 嘅 佢 嘅 兄弟 返 屋企 嗰時 , 俾 咗 佢哋 呢個 明智  
ge hyun-gou Yùh-gwó yāt go yáhn pèih-hei hóu bouh-chou yauh m̀h hung-jai  
嘅 勸告。 如果 一 個人 脾氣 好 暴躁 , 又 唔 控制  
jih-géi jauh hóu yùhng-yih wúih gīk-nāu kèih-tā yáhn Hāak-léih-sī làuh-yi dou  
自己 , 就 好 容易 會 激 嘍 其他 人。 克理斯 留意 到  
jih-géi ge yeuhk-dím haih gōu-ngouh tùhng-màaih m̀h séung jip-sauh jí-yáhn Kéuih  
自己 嘅 弱點 係 高傲 同埋 唔 想 接受 指引。 佢  
séung jok-chèut gó-bin yū-sih heung gó-go tùhng kéuih chòuh-gāau ge daih-hīng  
想 作出 改變 , 於是 向 嗰個 同 佢 嘈交 嘅 弟兄  
douh-hip jī-hauh hóu nóuh-lihk heui hung-jai jih-géi ge pèih-hei Gó-go daih-hīng  
道歉 , 之後 好 努力 去 控制 自己 嘅 脾氣。 嗰個 弟兄  
tái dóu Hāak-léih-sī gam nóuh-lihk gó-bin jih-géi kéuih yihk dōu jok-chèut tiuh-jíng  
睇 到 克理斯 咁 努力 改變 自己 , 佢 亦 都 作出 調整。  
Yìh-gā kéuih-deih hóu hōi-sām yāt-chàih sih-fuhng Yèh-wòh-wàh  
而家 , 佢哋 好 開心 一齊 事奉 耶和華。

M̀h sīn sēung-yíh gai-waahk sāt-baaih Jām-yihh Jān-nèih-dahk  
“ 唔 先 商議 , 計劃 失敗 ”。( 箴言 15:22) 珍妮特  
mihng-baahk dou kéuih sēui-yiu gang-gā sām-yahp heui tái-wuih nī-go yùhn-jāk  
明白 到 , 佢 需要 更加 深入 去 體會 呢個 原則。  
Kéuih kyut-dihng tùhng gó-go jí-muih sēung-yíh yāt-háh Jān-nèih-dahk jyú-duhng  
佢 決定 同 嗰個 姊妹 “ 商議 ” 一下。 珍妮特 主動  
wán gó-go jí-muih kīng-gai yún-jyún dāk-tái gám chéng kéuih jēung sām léuih-mihn  
搵 嗰個 姊妹 傾計 , 婉轉 得體 嘞 請 佢 將 心 裏面  
ge bāt-múhn góng chèut-làih Yāt-hōi-chí sēung-fōng dōu gok-dāk nàahn hōi-háu  
嘅 不滿 講 出嚟。 一開始 , 雙方 都 覺得 難 開口 ,

bāt-gwo dōng kéuih-deih jihng lohk sām làih tóu-leuhn béi-chí jī-gāan ge mahn-tàih  
不過 當 佢哋 靜 落 心 嚟 討論 彼此 之間 嘅 問題 ,  
chihng-fong jauh yáuh-só hóu-jyún Gó-go jí-muih faat-gok jih-géi hái máuh gihn sih  
情況 就 有所 好轉 。 嗰個 姊妹 發覺 自己 嘅 某 件事  
seuhng ngh-wuih jó Jān-nèih-dahk kèih-saht gān-bún m̀h gwāan Jān-nèih-dahk sih  
上 誤會 咗 珍妮特 , 其實 根本 唔 關 珍妮特 事。  
Jí-muih douh-hip jī-hauh kéuih-deih joi-chi bihng-gīn sih-fuhng Yèh-wòh-wàh  
姊妹 道歉 之後 , 佢哋 再次 並肩 事奉 耶和華 。

Só-yih néih jēung láih-maht daai-dou jai-tàahn ge sih-hauh yùh-gwó hái  
“所以, 你 將 禮物 帶到 祭壇 嘅 時候, 如果 嘅  
gó-douh nám héi yáuh daih-hīng deui néih bāt-múhn jauh-yiu jēung láih-maht  
嗰度 諗 起 有 弟兄 對 你 不滿, 就要 將 禮物  
làuh hái tàahn chihn sīn heui tùhng daih-hīng góng-wòh fāan-làih joi jēung  
留 嘅 壇 前, 先去 同 弟兄 講和, 返嚟 再 將  
láih-maht hin-séuhng Máh-taai-fūk-yām Waahk-jé néih juhng gei-dāk  
禮物 獻上。”( 馬太福音 5:23,24) 或者 你 仲 記得  
Yèh-sōu hái Dāng-sāan-bóu-fan góng ge nī-go hyun-gou Máih-gōu yi-sik dou  
耶穌 嘅 登山寶訓 講 嘅 呢個 勸告。 米高 意識 到  
jih-géi góng ge wah sēung-hoih jó daih-hīng gok-dāk hóu noi-hgau Kéuih  
自己 講 嘅 話 傷害 咗 弟兄, 覺得 好 內疚。 佢  
hah-dihng kyut-sām jeuhn-lihk tùhng gó-go daih-hīng fūi-fuhk wòh-muhk ge  
下定 決心, 盡力 同 嗰個 弟兄 恢復 和睦 嘅  
gwāan-haih Kéuih biu-yihm hīm-béi dōng-mihn tùhng daih-hīng douh-hip Git-gwó  
關係。 佢 表現 謙卑, 當面 同 弟兄 道歉。 結果  
dím nē Máih-gōu wah Ngóh ge daih-hīng jān-sām fūn-syu jó ngóh Kéuih-deih  
點 呢? 米高 話: “我 嘅 弟兄 真心 寬恕 咗 我。” 佢哋  
joi-chi wòh-hóu-yùh-chō  
再次 和好如初。

Yiu gai-juhk béi-chí bāau-yùhng béi-chí gām-sām fūn-syu Yèh-wòh-wàh  
“要 繼續 彼此 包容, 彼此 甘心 寬恕。 耶和華  
dím-yéung gām-sām fūn-syu jó néih-deih néih-deih yihk dōu yiu dím-yeuhng gām-sām  
點樣 甘心 寬恕 咗 你哋, 你哋 亦 都要 點樣 甘心  
fūn-syu yàhn Gō-lòh-sāi-syū Gó léuhng go chòuh-gāau ge sīn-kēui  
寬恕 人。”( 歌羅西書 3:12-14) 嗰 兩 個 嘈交 嘅 先驅  
jí-muih hauh-lòih yauh dím nē Yāt wái yàhn-chih ge jéung-lóuh chéng kéuih-deih  
姊妹 後來 又 點 呢? 一 位 仁慈 嘅 長老 請 佢哋  
nám háh yih-hah ge mahn-tàih Ngóh-deih yáuh móuh léih-yàuh yān-waih go-yàhn  
諗 吓 以下 嘅 問題: “我哋 有 冇 理由 因為 個人  
ge ngaau-giuh yih lihng dou kèih-tā yàhn nàahn-gwo nē Ngóh-deih haih maih  
嘅 拗攙 而 令 到 其他 人 難過 呢? 我哋 係 咪

yīng-gōi gai-juhk béi-chí bāau-yùhng tyùhn-gít wòh-muhk gám sih-fuhng Yèh-wòh-wàh  
應該 繼續 彼此 包容 , 團結 和睦 嘅 事奉 耶和華

nē Jip-sauh tùhng saht-chíhn jéung-lóuh ge hyun-gou jī-hauh kéuih-deih yih-gā  
呢?” 接受 同 實踐 長老 嘅 勸告 之後 , 佢哋 而家

sèung-chyúh dāk hóu-hóu yāt-chàih chyùhn-góng hóu-siu-sik  
相處 得 好好 , 一齊 傳講 好消息 。

Hái néih sauh dou sēung-hoih ge sih-hauh yùh-gwó jéung Gō-lòh-sāi-syū  
哋 你 受 到 傷害 嘅 時候 , 如果 將 歌羅西書

ge gīng-màhn saht-chíhn chēut-làih yāt-dihng daaih-yáuh bōng-joh Hóu  
3:12-14 嘅 經文 實踐 出嚟 , 一定 大有 幫助 。

dō yáhn dōu faat-gok jí-yiu bóu-chih hīm-bēi kéuih-deih jauh hó-yíh  
多 人 都 發覺 , 只要 保持 謙卑 , 佢哋 就 可以

béi-chí fūn-syū gei-wóhng-bāt-gau Yùh-gwó néih gīng-gwo yāt-fāan nóuh-lihk  
彼此 寬恕 , 既往不咎 。

chihng-fong dōu juhng-haih meih yáuh hóu-jyún bāt-yùh si háh jéung  
情況 都 仲係 未 有 好轉 , 不如 試 吓 將

Máh-taai-fūk-yām ying-yuhng chēut-làih Sēui-yih Yèh-sōu nī-go hyun-gou  
馬太福音 18:15 應用 出嚟 。

jām-deui ge haih yihm-juhng ge jeuih néih dōu yīng-gōi wahn-yuhng Sing-gīng  
針對 嘅 係 嚴重 嘅 罪 , 你 都 應該 運用 聖經

yùhn-jāk on-jiu bouh-jaauh heui jough Jihk-jip heui gin daih-hīng jí-muih  
原則 , 按照 步驟 去 做 。

yuhng hīm-bēi tùhng yáhn-chih ge taai-douh nóuh-lihk tùhng deui-fōng yāt-chàih  
用 謙卑 同 仁慈 嘅 態度 , 努力 同 對方 一齊

gáai-kyut mahn-tàih  
解決 問題 。

Dōng-yihng Sing-gīng dōu tàih-gūng jó kèih-tā saht-yuhng ge gin-yíh Kèih-saht  
當然 , 聖經 都 提供 咗 其他 實用 嘅 建議 。

nī-dī gin-yíh yáuh móuh jok-yuhng tùhng néih yáuh móuh bíu-yihng sing-lihng  
呢啲 建議 有 冇 作用 , 同 你 有 冇 表現 “ 聖靈

ge gwó-saht yáuh-gwāan jik-haih oi-sām héi-lohk wòh-pihng gīn-yán yáhn-chih  
嘅 果實 ” 有關 , 即係 “ 愛心、喜樂、和平、堅忍、仁慈、

lèuhng-sihn seun-sām wān-wòh jih-jai Gā-lāai-taai-syū Ni-dī làih-jih  
良善、信心、溫和、自制 ” ( 加拉太書 5:22,23) 呢啲 嚟自

Yèh-wòh-wàh ge dahk-jāt jauh hóu-chih yeuhn-waht-yàuh gám gáam-síu yáhn tùhng  
耶和華 嘅 特質 , 就 好似 潤滑油 嘅 , 減少 人 同

yáhn jī-gāan ge mō-chaat sái ngóhh-deih yáuh gang óuh ge yáhn-jai-gwāan-haih  
人 之間 嘅 摩擦 , 使 我哋 有 更好 嘅 人際關係 。



## Bóu-lòh Tùhng Bā-nàh-bā 保羅 同 巴拿巴

Sēui-yìhn Sing-gaak Mh Tùhng  
雖然 性格 唔 同，  
Daahn Dōu Chān Yùh Hing-daih  
但 都 親 如 兄弟

Bóu-lòh haih go sing-gaak gōng-liht ge yàhn Hái kéuih sìhng-wàih  
保羅 係 個 性格 剛烈 嘅 人。 喺 佢 成為  
Gēi-dūk-tòuh jī-chìhn chàhng-gīng saat-hei-tàhng-tàhng hei-sai-hūng-hūng  
基督徒 之前， 曾經 “ 殺氣騰騰， 氣勢洶洶  
gám wāi-haak jyú ge mùhn-tòuh Si-tòuh-hàhng-jyún Hauh-lòih  
噉 威嚇 主 嘅 門徒。” (使徒行傳 9:1) 後來，  
kéuih miuh-seuht fān jī-chìhn deui Gēi-dūk-tòuh ge gám-gok wah jih-géi  
佢 描述 翻 之前 對 基督徒 嘅 感覺， 話 自己  
deui kéuih-deih fáhn-nouh yeuhk kwòhng Si-tòuh-hàhng-jyún  
“ 對 佢 咁 憤怒 若 狂”。 (使徒行傳 26:11)

Bóu-lòh sauh-jam jī-hauh jok-chēut hóu daaih ge gó-bin daahn  
保羅 受浸 之後 作出 好 大 嘅 改變， 但  
hóu dō yàhn juhng-haih gei-dāk kéuih yíh-chìhn ge só-jok-só-wàih  
好 多 人 仲 係 記得 佢 以前 嘅 所作所為。  
Jauh-syun kéuih sìhng-wàih jó Gēi-dūk-tòuh yāt dyuhn sìh-gaan hái  
就算 佢 成為 咗 基督徒 一 段 時間， 喺  
Yèh-louh-saat-láahng ge daih-hīng dōu juhng-haih hóu gīng kéuih m̀h  
耶路撒冷 嘅 弟兄 都 仲 係 “ 好 驚 佢， 唔  
seun kéuih haih mùhn-tòuh Si-tòuh-hàhng-jyún  
信 佢 係 門徒”。 (使徒行傳 9:26)

Dō dāk yāt wái làih-jih Choi-póu-louh-sī giu jough Yeuk-sāt ge  
多 得 一 位 嚟 自 塞浦路斯 叫 做 約瑟 嘅  
Gēi-dūk-tòuh wuih-jung ge yàhn sīn siu-chèuih jó deui Bóu-lòh ge  
基督徒， 會 眾 嘅 人 先 消除 咗 對 保羅 嘅  
wàih-yìh Daai-tàuh ge daih-hīng dōu hóu jyūn-juhng Yeuk-sāt  
懷疑。 帶頭 嘅 弟兄 都 好 尊重 約瑟，  
yān-waih kéuih wàih-yàhn chān-chit yiht-sihng daaih-gā tùhng kéuih héi  
因為 佢 為 人 親切 熱誠， 大家 同 佢 起  
jó go-biht mihng giu Bā-nàh-bā yi-sī haih Ōn-wai jī  
咗 個 別 名 叫 “ 巴拿巴”， 意思 係 “ 安 慰 之  
jī Si-tòuh-hàhng-jyún Gám Bā-nàh-bā díng-yéung bōng-joh  
子”。 (使徒行傳 4:36,37) 噉 巴拿巴 點 樣 幫助  
Bóu-lòh dōng-sih giu jough Sou-lòh nē Sing-gīng wah Bā-nàh-bā jauh  
保羅 ( 當時 叫 做 掃羅 ) 呢？ 聖經 話： “ 巴拿巴 就

heui bōng Sou-lòh daai kéuih heui gin si-tòuh chéuhng-sai gám wah béi  
去 幫 [掃羅]，帶 佢 去 見 使徒， 詳細 噉 話 俾  
kéuih-deih jī Sou-lòh hái louh-seuhng tái-gin jyú hái  
佢 哋 知， 掃羅 喺 路上 睇 見 主，…… 喺  
Daaih-máh-sih-gaak yauh díng-yéung fuhng Yèh-sōu ge mèhng fong-dáam  
大馬士革 又 點樣 奉 耶穌 嘅 名 放膽  
chühn-douh Si-tòuh-hàhng-jyún Yèh-louh-saat-láahng ge  
傳道 。”( 使徒行傳 9:26-28) 耶路撒冷 嘅  
daih-hing jī-muih tēng jó Bā-nàh-bā ge wah jī-hauh jauh jip-sauh jó  
弟兄 姊妹 聽 咗 巴拿巴 嘅 話 之後， 就 接受 咗  
Bóu-lòh Hóu faai nī léuhng go daih-hing jauh yāt-chàih heui hói-ngoih  
保羅。 好 快， 呢 兩 個 弟兄 就 一齊 去 海外  
hói-jín chühn-douh gūng-jok Si-tòuh-hàhng-jyún  
開展 傳道 工作。( 使徒行傳 13:2,3)  
Bā-nàh-bā hóu yān-séung Bóu-lòh yíht-sām séut-jíhk  
巴拿巴 好 欣賞 保羅 熱心、 率直、  
gám-jok-gám-wàih ge sing-gaak Lihng yāt fōng-mihn Bóu-lòh  
敢作敢為 嘅 性格。 另 一 方面， 保羅  
háng-dihng dōu hóu séung-sik Bā-nàh-bā yàhn-chìh yauh chūng-múhn  
肯定 都 好 賞識 巴拿巴 仁慈 又 充滿  
wān-chìhng ge doih-yàhn fōng-sik  
温情 嘅 待人 方式。

Sing-gīng tàih dou yáuh yāt chi kéuih-deih daaih-faat-liht-nouh  
聖經 提 到 有 一 次 佢 哋 “ 大發烈怒 ”，  
díng-gái wúih gám ge nē Sing-gīng móuh wah haih yān-waih  
點解 會 噉 嘅 呢？ 聖經 冇 話 係 因為  
sing-gaak seuhng ge chūng-daht yí haih wah hái Máh-hó yáuh móuh  
性格 上 嘅 衝突， 而 係 話， 喺 馬可 有 冇  
jī-gaak jow hói-ngoih chühn-douh gūng-jok nī gihn sih seuhng  
資格 做 海外 傳道 工作 呢 件 事 上，  
kéuih-deih yáuh m̄h túhng ge yi-gin Si-tòuh-hàhng-jyún  
佢 哋 有 唔 同 嘅 意見。( 使徒行傳 15:36-40)

Sēui-yíhn Bóu-lòh túhng Bā-nàh-bā sing-gaak m̄h túhng kéuih-deih  
雖然 保羅 同 巴拿巴 性格 唔 同， 佢 哋  
jī-chìhn dōu nàhng-gau yāt-jíhk bihng-gīn gūng-jok Sing-gīng wah béi  
之前 都 能够 一直 並肩 工作。 聖經 話 俾  
ngóh-deih jī kéuih-deih hauh-lòih joi-chi yāt-chàih gūng-jok  
我 哋 知， 佢 哋 後來 再次 一齊 工作。

Gō-lòh-sāi-syū Só-yíh móuh-leuhn yíh-chìhn yík-waahk yíh-gā  
( 歌羅西書 4:10) 所以， 無論 以前 抑或 而家，  
m̄h túhng sing-gaak ge yàhn hái màaih yāt-chàih m̄h yāt-dihng wúih  
唔 同 性格 嘅 人 喺 埋 一齊 唔 一定 會  
cháan-sāng fān-jāng  
產生 紛爭。



**Gok-júng-gok-yeuhng Ge Sing-gaak Sáí Wuih-jung Dō-jī-dō-chóí**  
**各種各樣 嘅 性格 使 會衆 多姿多彩**

Múih go yáhn dōu yáuh jih-géi duhk-dahk ge sing-gaak dahk-jāt deui sih-chihng  
每 個 人 都 有 自 己 獨 特 嘅 性 格 特 質 ， 對 事 情  
ge tái-faat tùhng bíu-daaht fōng-sík dōu mh yāt-yeuhng Gám-yéung kèih-saht hó-yíh  
嘅 睇 法 同 表 達 方 式 都 唔 一 樣 。 嘅 樣 其 實 可 以  
sái ngóhh-deih ge yáuh-yíh chūng-múhn lohk-cheui Daahn-haih yíh dōu yān-waih  
使 我 哋 嘅 友 誼 充 滿 樂 趣 。 但 係 亦 都 因 為  
sing-gaak mh tùhng yáhn tùhng yáhn jī-gāan hóu yùhng-yíh faat-sāng mō-chaat  
性 格 唔 同 ， 人 同 人 之 間 好 容 易 發 生 摩 擦 。  
Yāt go yáuh gīng-yíhm ge jéung-lóuh géui jó go laih wah Yāt go pa-cháu ge yáhn  
一 個 有 經 驗 嘅 長 老 舉 咗 個 例 ， 話 ： “ 一 個 怕 醜 嘅 人 ，  
hó-nàhng mh yùhng-yíh tùhng yāt go wuht-put hōi-lóhng ge yáhn sēung-chyúh Nī-dī  
可 能 唔 容 易 同 一 個 活 潑 開 朗 嘅 人 相 處 。 呢 啲  
chā-yíh tái làih haih síu-síh daahn-haih hó-yíh douh-ji yíhm-juhng ge mahn-tàih  
差 異 睇 嚟 係 小 事 ， 但 係 可 以 導 致 嚴 重 嘅 問 題 。”  
Néih yíhng-wàih sing-gaak mh yāt-yeuhng ge yáhn haih maih yāt-dihng wúih  
你 認 為 ， 性 格 唔 一 樣 嘅 人 係 咪 一 定 會  
faat-sāng màauh-téuhn nē Si nám háh léuhng wái si-tòuh ge laih-ji Béi-dāk haih  
發 生 矛 盾 呢 ？ 試 諗 吓 兩 位 使 徒 嘅 例 子 。 彼 得 係  
dím-yéung ge yáhn nē Hó-nàhng néih wúih gok-dāk kéuih haih yāt go sēut-jíhk  
點 樣 嘅 人 呢 ？ 可 能 你 會 覺 得 佢 係 一 個 率 直 、  
chūng-duhng ge yáhn Gám Yeuk-hohn nē Ngóhh-deih hó-nàhng yíhng-wàih kéuih  
衝 動 嘅 人 。 嘅 約 翰 呢 ？ 我 哋 可 能 認 為 佢  
haih yāt go hóu yáuh oi-sām yíhn-hahng gán-sahn ge yáhn Móuh cho kéuih-deih  
係 一 個 好 有 愛 心 ， 言 行 謹 慎 嘅 人 。 冇 錯 ， 佢 哋  
ge sing-gaak jān-haih hóu mh tùhng daahn kéuih-deih hahp-jok dāk hóu-hóu  
嘅 性 格 真 係 好 唔 同 ， 但 佢 哋 合 作 得 好 好 。  
Si-tòuh-hàhng-jyún Gā-lāi-tai-syū Só-yíh jauh-syun haih sing-gaak  
( 使 徒 行 傳 8:14; 加 拉 太 書 2:9) 所 以 ， 就 算 係 性 格  
chā-yíh hóu daaih ge Gēi-dūk-tòuh dōu hó-yíh yāt-chàih hōi-hōi-sām-sām gám  
差 異 好 大 嘅 基 督 徒 ， 都 可 以 一 齊 開 開 心 心 嘅  
gūng-jok  
工 作 。

Hó-nàhng máuh go daih-hīng góng ge yéh jowh ge sih lihng néih hóu  
可 能 某 個 弟 兄 講 嘅 嘢 做 嘅 事 令 你 好  
mh syū-fuhk Daahn-haih néih jī-dou Gēi-dūk yíh dōu waih kéuih yíh séi  
唔 舒 服 。 但 係 ， 你 知 道 基 督 亦 都 為 佢 而 死 ，  
néih yīng-gōi yiu bíu-yíhn oi-sām Yeuk-hohn-fūk-yām Lòh-máh-syū  
你 應 該 要 表 現 愛 心 。 ( 約 翰 福 音 13:34,35; 羅 馬 書 5:6-8)

Só-yíh yúh-kèih m̄h tùhng kéuih jough pàhng-yáuh waahk-jé beih-hōi kéuih bāt-yùh  
 所以，與其唔同佢做朋友，或者避開佢，不如  
 mahn háh jih-géi Nī-go daih-hīng yáuh móuh jough jó yāt-dī wàih-fáan  
 問吓自己：“呢個弟兄有冇做咗一啲違反  
 Sing-gīng yùhn-jāk ge yéh nē Kéuih haih maih dahk-dāng gīk-nāu ngóh nē  
 聖經原則嘅嘢呢？佢係咪特登激嬲我呢？  
 Yik-waahk jí-haih ngóhh-deih sing-gaak m̄h tùhng Jeui juhng-yiu ge mahn-tàih haih  
 抑或只係我哋性格唔同？”最重要嘅問題係：  
 Kéuih yáuh māt-yéh hóu ge dahk-jāt ngóh hó-yíh heung kéuih hohk-jaahp nē  
 “佢有乜嘢好嘅特質，我可以向佢學習呢？”

Jeui-hauh ge mahn-tàih dahk-biht jihk-dāk ngóhh-deih nám háh Yùh-gwó yāt  
 最後嘅問題特別值得我哋諗吓。如果一  
 go yàhn hóu jūng-yi góng-yéh yih néih haih yāt go béi-gaau jihng ge yàhn gám néih  
 個人好鍾意講嘢，而你係一個比較靜嘅人，噉你  
 hó-yíh nám háh kéuih chyùhn-douh gó-sih háng-dihng hóu yùhng-yih tùhng yàhn  
 可以諗吓，佢傳道嗰時肯定好容易同人  
 dá-hōi wah-tàih Néih hó-yíh jyú-duhng yeuk kéuih yāt-chàih chyùhn-douh heung  
 打開話題。你可以主動約佢一齊傳道，向  
 kéuih hohk-jaahp Yùh-gwó néih haih yāt go jī-hāan-sik-gihm ge yàhn bāt-fòhng  
 佢學習。如果你係一個知慳識儉嘅人，不妨  
 làuh-yi háh daaih-fōng ge yàhn díng-yéung hóng-koi deui-doih gó-dī nihn-jéung  
 留意吓大方嘅人點樣慷慨對待嗰啲年長、  
 waahn-behng pàhn-kùhng ge yàhn tùhng-màaih kéuih-deih gám jough só daai  
 患病、貧窮嘅人，同埋佢哋噉做所帶  
 làih ge héi-lohk Só-yíh gwāan-gihn jauh-haih jauh-syun sing-gaak m̄h yāt-yeuhng  
 嚟嘅喜樂。所以關鍵就係，就算性格唔一樣，  
 néih dōu hó-yíh nóuh-lihk làuh-yi daih-hīng jí-muih ge yāu-dím chùhng-yih láai-gahn  
 你都可以努力留意弟兄姊妹嘅優點，從而拉近  
 béi-chí jī-gāan ge gwāan-haih Gám-yéung jough m̄h yāt-dihng sái néih-deih sihng-wàih  
 彼此之間嘅關係。噉樣做唔一定使你哋成為  
 jeui-hóu ge pàhng-yáuh daahn hó-yíh bōng-joh néih-deih jī-gāan ge gwāan-haih  
 最好嘅朋友，但可以幫助你哋之間嘅關係  
 gang-gā chān-maht juhng hó-yíh sái wuih-jung gang-gā tyùhn-git wòh-muhk  
 更加親密，仲可以使會眾更加團結和睦。

Yáuh-a-dihp tùhng Chèuhn-dōu-gēi hó-nàhng go-sing tùhng jough-sih fōng-sik dōu  
 友阿蝶同循都姬可能個性同做事方式都  
 hóu m̄h yāt-yeuhng daahn-haih si-tòuh Bóu-lòh gú-laih kéuih-deih yiu  
 好唔一樣，但係使徒保羅鼓勵佢哋“要  
 chàih-sām-yāt-yi waih jyú fuhk-mouh Fèih-laahp-béi-syū Tùhng-yeuhng  
 齊心一意為主服務。”（腓立比書 4:2）同樣，

ngóhh-deih haih maih dôu séung tùhng daih-hing jí-muih yāt-chàih sùhng-baai  
我哋 係 咪 都 想 同 弟兄 姊妹 一齊 崇拜

Yèh-wòh-wàh nóuh-lihk chùk-jeun wuih-jung ge wòh-muhk nē  
耶和華 , 努力 促進 會衆 嘅 和睦 呢?

## Mh-hóu Béi Mauh-téuhn Gai-juhk Lohk-heui 唔好 俾 矛盾 繼續 落去

Jauh hóu-chíh jaahp-chóu hóu yùhng-yih sāng múhn saai sihng go fā-yùhn gám  
就 好似 雜草 好 容易 生 滿 晒 成 個 花園 嘅 ,  
chèuuh-fēi ngóhh-deih jēung fuh-mihn chihng-séuuh jáam-chóu-chèuuh-gān m̀h-haih ge  
除非 我哋 將 負面 情緒 斬草除根 , 唔係 嘅  
wah mahn-tàih jauh wúih kong-daaih ok-fa Yāt-daan yun-hahn hái yāt go yàhn ge  
話 , 問題 就 會 擴大 惡化。 一旦 怨恨 喺 一個人 嘅  
sām léuuh-mihn jaat-gān yáuh hó-nàhng wúih ying-héung jing-go wuih-jung  
心 裏面 扎根 , 有 可能 會 影響 整個 會衆  
ge hei-fān Yùh-gwó ngóhh-deih oi Yèh-wòh-wàh tùhng daih-hing jí-muih jauh wúih  
嘅 氣氛。 如果 我哋 愛 耶和華 同 弟兄 姊妹 , 就 會  
jeuhn-géi-só-nàhng m̀h-wúih yān-waih béi-chí-gāan ge chā-yih yih ying-héung  
盡己所能 , 唔會 因為 彼此間 嘅 差異 而 影響  
Seuhng-dai jí-màhn ge wòh-muhk  
上帝 子民 嘅 和睦。

Ngóhh-deih yíh jēui-kàuh wòh-muhk wàih muhk-biuh nóuh-lihk fa-gáai  
我哋 以 追求 和睦 為 目標 , 努力 化解  
mauh-téuhn ge wah jauh hó-nàhng wúih yáuh yi-séung-m̀h-dou ge git-gwó Tái háh  
矛盾 嘅 話 , 就 可能 會 有 意想唔到 嘅 結果。 睇吓  
yāt go jí-muih ge gīng-yihm kéuuh wah Yáuh go jí-muih sihng-yaht dōu dong ngóh  
一個 姊妹 嘅 經驗 , 佢 話 : “ 有個 姊妹 成日 都 當 我  
haih sai-louh-néui ngóh jān-haih hóu m̀h jūng-yi kéuuh gám Ngóh yuht-lòih-yuht  
係 細路女 , 我 真係 好 唔 鍾意 佢 嘅。 我 越來越  
nāu kéuuh sahm-ji tùhng kéuuh góng dō geui dōu m̀h séung Ngóh nám yùh-gwó  
嬲 佢 , 甚至 同 佢 講 多 句 都 唔 想。 我 諗 , ‘ 如果  
kéuuh m̀h jyūn-juhng ngóh ngóh dōu m̀h-sái jyūn-juhng kéuuh ā  
佢 唔 尊重 我 , 我 都 唔使 尊重 佢 㗎。’ ”

Nī wái jí-muih hoi-chí gim-tóu jih-géi ge háhng-wàih Ngóh làuh-yi dou  
呢 位 姊妹 開始 檢討 自己 嘅 行為。 “ 我 留意 到  
jih-géi ge sing-gaak yeuhk-dím deui jih-géi hóu sāt-mohng Ngóh yi-sik dou ngóh yiu  
自己 嘅 性格 弱點 , 對 自己 好 失望。 我 意識 到 我要  
tiuh-jing jih-géi ge nám-faht Ngóh waih nī gihn sih heung Yèh-wòh-wàh tóu-gou  
調整 自己 嘅 諗法。 我 為 呢 件事 向 耶和華 禱告



Yùh-gwó néih bíu-yihn hīm-bēi  
如果 你 表現 謙卑，  
nóuh-lihk chūk-jeun wòh-muhk  
努力 促進 和睦，  
néih hó-yíh dāk-dou fēi-sèuhng hóu ge git-gwó  
你 可以 得到 非常 好 嘅 結果

jī-hauh jauh máaih jó fahn síu láih-maht sung béi nī-go jí-muih juhng sé jó jēung kā  
之後，就買咗份小禮物送俾呢個姊妹，仲寫咗張卡  
heung kéuih douh-hip Ngóhh-deih wuh-sēung yúng-póuh jēung nī-dī m̄h yuh-faai ge  
向佢道歉。我哋互相擁抱，將呢啲唔愉快嘅  
sìh dong fán-bāt jih gám mut jó kéuih Jī-hauh jauh mē sìh dōu móuh lā  
事當粉筆字噉抹咗佢。之後，就咩事都冇喇！”

Yàhn yúh yàhn jī-gāan hóu sēui-yiu wòh-muhk ge gwāan-haih Bāt-gwo  
人與人之間好需要和睦嘅關係。不過，  
yāt-daan deih-waih tùhng jyūn-yihm sauh dou wāi-hip yàhn hóu yùhng-yih  
一旦地位同尊嚴受到威脅，人好容易  
jauh wúih jough-chēut yāt-dī po-waaih wòh-muhk ge sìh Deui-yū gó-dī m̄h  
就會做出一啲破壞和睦嘅事。對於啲啲唔  
sùhng-baai Yèh-wòh-wàh ge yàhn làih góng gám-yéung jough yāt-dī dōu m̄h  
崇拜耶和華嘅人嚟講，噉樣做一啲都唔  
chēut-kèih Daahn deui-yū Seuhng-dai ge jí-màhn làih góng ngóhh-deih yīng-gōi  
出奇。但對於上帝嘅子民嚟講，我哋應該  
jeuhn-lihk chūk-jeun wòh-pihng tùhng tyùhn-git Hái Yèh-wòh-wàh kái-sìh jī-hah  
盡力促進和平同團結。喺耶和華啟示之下，  
Bóu-lòh sé dou Ngóh hán-kàuh néih-deih hàhng-sìh yiu pui-dāk-séuhng  
保羅寫到：“我……懇求你哋，行事要配得上  
néih-deih só sauh ge fū-jiuh yiu múhn-sām hīm-bēi wān-wòh gīn-yán yuhng oi-sām  
你哋所受嘅呼召，要滿心謙卑、溫和、堅忍，用愛心  
béi-chí bāau-yùhng yuhng wòh-pihng wàih-haih tyùhn-git kit-lihk chìh-sáu sing-lihng  
彼此包容，用和平維繫團結，竭力持守聖靈  
só chí ge hahp-yāt Yíh-fāt-só-syū Yuhng wòh-pihng wàih-haih ge  
所賜嘅合一。”（以弗所書 4:1-3）“用和平維繫 [嘅]  
tyùhn-git haih mòuh-ga-jī-bóu só-yíh ngóhh-deih yīng-gōi laahp-dihng kyut-sām  
團結”係無價之寶，所以，我哋應該立定決心，  
jeuhn-lihk gáai-kyut béi-chí jī-gāan ge fān-jāng  
盡力解決彼此之間嘅紛爭。

